



FOOTWEAR EN20345 EN20347 EN61340-5-1

FR CHAUSSURES DE SECURITE ou DE TRAVAIL-

Instructions d'emploi: ► Symboles de protection: SRA-SRB-SRC : Chaussures pour un usage général, pour des utilisations sur sols de types industriels pour des usages intérieurs ou extérieurs** avec risques de chocs et d'écrasement, suivant le marquage des chaussures et le tableau des exigences de glisses. (**): Si aucun symbole (SRA-SRB-SRC) n'est mentionné sur l'étiquette CE du produit, alors ces chaussures sont prévues seulement pour utilisations sur sols meubles, sans risque de glissement. ► La compatibilité de ces chaussures avec d'autres articles E.P.I. (pantalons ou jambières) doit être vérifiée par l'utilisateur, afin d'éviter tous risques durant l'utilisation. ► CHAUSSURES ANTISTATISTIQUES : Symboles de marquage: A-S1-S2-S3-S4-S5 ou A-O1-O2-O3-O4-O5. Il convient d'utiliser des chaussures antistatiques lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de charges électrostatiques par leur dissipation, évitant ainsi le risque d'inflammation par exemple, de substances ou vapeurs inflammables, et si le risque de choc électrique d'un appareil électrique ou d'un élément sous tension n'a pas été complètement éliminé. Il convient cependant de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection adéquate contre le choc électrique puisqu'elles introduisent uniquement une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique n'a pas été complètement éliminé, des mesures additionnelles pour éviter ce risque sont essentielles. Il convient que ces mesures, ainsi que les essais additionnels mentionnés ci-après, fassent partie des contrôles de routine du programme de prévention des accidents sur le lieu de travail. L'expérience démontre que, pour le besoin antistatique, le trajet de décharge à travers un produit doit avoir, dans des conditions normales, une résistance inférieure à 1000 MΩ à tout moment de la vie du produit. Une valeur de 0,1 MΩ est spécifiée comme étant la limite inférieure de la résistance du produit à l'état neuf, afin d'assurer une certaine protection contre un choc électrique dangereux ou contre l'inflammation, dans le cas où un appareil électrique devient défectueux lorsqu'il fonctionne à des tensions inférieures à 250 V. Cependant, dans certaines conditions, il convient d'avertir les utilisateurs que la protection fournie par les chaussures pourrait se révéler inefficace et que d'autres moyens doivent être utilisés pour protéger, à tout moment, le porteur. La résistance électrique de ce type de chaussure peut être modifiée de manière significative par la flexion, la contamination ou par l'humidité. Ce genre de chaussure ne remplira pas sa fonction si elle est portée dans des conditions humides. Par conséquent, il est nécessaire de s'assurer que le produit est capable de remplir sa mission correctement (dissipation des charges électrostatiques et une certaine protection) pendant sa durée de vie. Il est conseillé au porteur d'effectuer un essai à effectuer sur place et de vérifier la résistance électrique à intervalles fréquents et réguliers. Les chaussures appartenant à la classe I peuvent supporter l'humidité si elles sont portées pendant de longues périodes et elles peuvent devenir conductrices dans des conditions humides. Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées, il convient de toujours vérifier les propriétés électriques avant de pénétrer dans une zone à risque. Dans les secteurs où les chaussures antistatiques sont portées, il convient que la résistance du sol n'annule pas la protection fournie par les chaussures. A l'usage, il convient qu'aucun élément isolant, à l'exception d'une chaussette normale, ne soit introduit entre la semelle première et le pied du porteur. Si un insert est placé entre la semelle première et le pied, il convient de vérifier les propriétés électriques de la combinaison chaussure / insert. ► PERFORMANCES: L'ensemble des performances du modèle est détaillé dans le tableau de performance ci-dessous. (Voir tableau performances) PART1. Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur la chaussure. Ces garanties sont valables pour des chaussures en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoire non prévu à l'origine, tel que première anatomique amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C. **Limites d'utilisation:** ► Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ces Chaussures sont fournies avec une semelle de propreté amovible. Les essais ont été effectués avec cette dernière en place dans la chaussure. Par conséquent, ces chaussures doivent être portées avec la semelle de propreté. Elle doit être remplacée uniquement par une semelle comparable fournie par Delta Plus. La résistance de pénétration de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant une pointe conique d'un diamètre de 4,5 mm et une valeur de résistance de 1100 N. Des forces de résistance plus élevées ou des clous de diamètres plus petit augmentent le risque de pénétration. Dans de telles circonstances des mesures préventives alternatives doivent être considérées. Deux types d'insert anti-perforation sont actuellement disponibles dans les chaussures EPI. Les inserts métalliques et les inserts réalisés à partir de matière non métallique. Les deux types répondent aux exigences minimales de perforation définies dans la norme marquée sur la chaussure mais chaque type a des avantages et des inconvénients incluant les points suivants : Métallique : est moins affecté par la forme de l'objet/pointu/risque (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'aspérité) mais compte-tenu des limites de fabrication ne couvre pas la surface inférieure globale de la chaussure; Non-métallique : peut-être plus léger, plus flexible et fournir une plus grande surface de couverture et l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier en fonction de la forme de l'objet/risque pointu (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, ...). Pour plus d'information sur le type d'insert anti-perforation utilisé sur votre chaussure merci de contacter le fabricant ou le fournisseur déclaré dans cette notice d'utilisation. Ces chaussures ne contiennent pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. ► Attention : Ne jamais utiliser de chaussures qui sont endommagées. Toujours inspecter soigneusement les chaussures avant de les utiliser, afin de repérer les signes d'endommagement. Il est approprié de vérifier de temps en temps l'intérieur de la chaussure à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou de la zone de protection des orteils avec apparition de bords coupants qui pourraient provoquer des blessures. ► Les propriétés de résistance à la pénétration et à l'absorption d'eau (WRU, S2, S3) ne concernent que les matières de tige et ne garantissent pas une étanchéité globale de la chaussure. ► DURÉE DE VIE: La durée de vie du produit dépend beaucoup de la manière dont il est entretenu et des environnements dans lesquels il est utilisé. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout défaut qu'il pourrait présenter. Le cas échéant le remplacer. Une attention toute particulière doit être portée aux coutures du dessus de la chaussure, à l'usure de la semelle extérieure et à l'état du joint entre le dessus de la chaussure et la semelle extérieure. ► Période d'obsolescence : En raison de nombreux facteurs (température, humidité, substances et matériaux en contact, etc...), la durée de vie de ces produits ne peut pas être définie avec exactitude. A compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure et dans des conditions normales d'utilisation et de stockage, ces chaussures peuvent offrir une protection adéquate pendant une durée de 3 à 5 ans. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Limiter les écarts de températures et de taux d'humidité importants. Pour enlever la terre et la poussière, utiliser une brosse non métallique. Pour les taches, utiliser un chiffon mouillé additionné de savon si nécessaire. Pour cirer, utiliser un produit standard en tenant compte de la notice du fabricant. Par respect pour l'environnement, veillez dans la mesure du possible à faire réparer vos chaussures au lieu de les jeter. Pour vous débarrasser de vos chaussures usagées, veuillez utiliser les installations de recyclage adaptées existant dans votre entourage.

EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR-

Use instructions: ► Protection symbols: SRA-SRB-SRC : Shoes for general use, for use on industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the marking on the shoes and the table of slipping requirements. (**): If symbol (SRA or SRB or SRC) is not present on the EC label of this product, then these shoes are only intended for use on loose soil, without risk of sliding." ► The compatibility of the footwear with other PPE items (pants or leggings) must be verified by the user in order to avoid any risk during use. ► ANTISTATIC SHOES: Marking symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 or A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatic shoes should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of ignition for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic shoes cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the shoes may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of shoe may be considerably modified by flexion, contamination or humidity. This type of shoe will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted in situ and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Shoes belonging to class I may absorb humidity if they are worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the shoes are used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the shoe should always be verified before entering a zone at risk. In sectors where antistatic shoes are worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the shoes. During use, no insulating element, except for normal socks, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insert combination should be verified. ► PERFORMANCES: The overall performance of this model is detailed in the performance table below. (See the performances) PART1. Only the risks for which the corresponding symbol shown on the shoe are covered. These guarantees are valid for shoes in good condition and we shall bear no responsibility for any use not provided for under the terms of these instructions. The use of accessories not originally provided, such removable insole, can affect the protection functions, especially for symbols A and C. **Usage limits:** ► Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. These footwear come with a hygienic removable insole. The tests were performed with the latter in place. Consequently, these boots must be worn with the hygienic insole. It must only be replaced by a comparable insole from Delta Plus. The penetration resistance of these shoes has been measured in the laboratory by using a conical tip with a diameter of 4.5 mm and a resistance value of 1100 N. Higher resistance forces or smaller diameters of nails increase the risk of penetration. In such circumstances alternative preventative measures must be considered. Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following: Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe ; Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object/hazard (ie diameter, geometry, sharpness). For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions. These boots do not contain any substances known to be carcinogenic, toxic nor which may cause allergies in sensitive persons. ► Warning: Never use boots that are damaged. Always carefully inspect shoes before use, to identify signs of damage. It is appropriate to check from time to time the inside of the shoe by hand, in order to detect deterioration of the lining or the toe protection area with the appearance of sharp edges that could cause injury. ► The resistance properties to the penetration and absorption of water (WRU, S2, S3) are only for the upper materials and do not guarantee a complete waterproofness of the shoe. ► SHELF LIFE: The life of the product depends very much on how it is maintained and the environments in which it is used. A daily check before each use must be carried out in order to detect any defect that it may present. Replace it if necessary. Particular attention must be paid to the seams of the upper shoe, to the wear of the outer sole and to the state of the joint between the upper shoe and the outer sole. ► Obsolescence period : Due to many factors (temperature, humidity, substances and materials in contact, etc.), the lifespan of these products cannot be precisely defined. As of the date of manufacture indicated on the shoe and in normal use and storage conditions, these shoes can offer adequate protection for a period of 3 to 5 years. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Limit significant differences in temperature and humidity. To remove dirt and dust, use a non-metallic brush. For stains, use a wet cloth with soap if necessary. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, where possible have your shoes repaired rather than dispose of them. To dispose of your used shoes, please use the appropriate recycling facilities in your area.

ES ZAPATOS DE SEGURIDAD o DE TRABAJO-

Instrucciones de uso: ► Símbolos de protección: SRA-SRB-SRC : Zapatos de uso general, para uso sobre suelos de tipo industriales, para uso en interior o exterior** con riesgos de impactos y aplastamiento, según el etiquetado de los zapatos y la tabla de exigencias de deslizamientos. (**): Si no se indica ningún símbolo (SRA-SRB-SRC) en la etiqueta CE del producto, significa que estos zapatos han sido concebidos solo para uso sobre pisos en bruto, sin peligro de deslizamiento. ► La compatibilidad de este calzado con otros artículos E.P.I. (pantalones o espinilleras) debe ser verificado por el usuario a fin de evitar todos los riesgos durante el uso. ► ZAPATOS ANTISTÁTICOS: Símbolo de marcado: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene usar zapatos antistáticos cuando es necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas por su disipación, evitando así el riesgo de inflamación, por ejemplo, de sustancias o vapores inflamables, y si el riesgo de un golpe de electricidad de un aparato eléctrico o de un elemento bajo tensión no ha podido ser eliminado completamente. Sin embargo, es conveniente señalar que los zapatos antistáticos no pueden garantizar una protección adecuada contra un golpe de electricidad porque ellos ofrecen solamente una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de electrocución no ha sido totalmente eliminado, es esencial tomar medidas adicionales para prevenirlo. Es conveniente que estas medidas, así como también las pruebas adicionales mencionadas anteriormente, formen parte de controles de rutina del programa de prevención de accidentes en el lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, por la necesidad antiestática, el trayecto de descarga a través de un producto debe tener, en condiciones normales, una resistencia inferior a 1000 MΩ durante toda la vida útil del producto. Se especifica un valor de 0,1 MΩ como el límite inferior de la resistencia d producto en estado nuevo, con el fin de asegurar una cierta protección contra un golpe de electricidad peligroso o contra una inflamación, en el caso donde un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones inferiores a 250 V. Sin embargo, en algunas condiciones, conviene advertir a los usuarios que la protección provista por los zapatos podría resultar ineficaz y que el usuario debe usar otros elementos de protección en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de zapato puede ser modificada de manera significativa por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de zapatos no cumplirá su función si se usa en condiciones de humedad. Por consiguiente, es necesario asegurarse de que el producto es capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de las cargas electrostáticas y una determinada protección) durante su vida útil. Se aconseja al usuario establecer una prueba a realizar en el lugar y comprobar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Los zapatos que pertenecen a la clase I pueden absorber la humedad si se usan durante períodos largos y pueden convertirse en conductores en condiciones de humedad. Si los zapatos se usan en condiciones donde las suelas se contaminan, conviene siempre comprobar las propiedades eléctricas antes de entrar a una zona de riesgo. En los sectores donde se usan los zapatos antiestáticos, es conveniente que la resistencia del suelo no anule la protección provista por los zapatos. En el uso, es conveniente que ningún elemento aislante, salvo una calceta normal, sea introducida entre la suela primera y el pie del usuario. Si se coloca un inserto entre la suela primera y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / inserto. ► RENDIMIENTOS: El conjunto de desempeño de este modelo se detalla en el cuadro de desempeño a continuación. (Ver tabla de rendimientos) PART1. Sólo se cubren los riesgos para los cuales figura el símbolo correspondiente sobre el zapato. Estas garantías son válidas para zapatos en buen estado; no asumimos ninguna responsabilidad por todo uso no previsto en el marco de la presente instrucción de uso. El uso de accesorios no previstos originalmente, como una plantilla anatómica movable, puede tener un efecto sobre las funciones de protección en especial para los símbolos A y C. **Limites de aplicación:** ► No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Este calzado cuentan con una plantilla de limpieza amovible. Los ensayos se han realizado con esta última colocada en el calzado. En consecuencia, este calzado deben utilizarse con la plantilla de limpieza. Esta plantilla solo debe ser reemplazada por una plantilla similar provista por Delta Plus. La resistencia a la penetración de este calzado ha sido medida en el laboratorio utilizando un punta cónica de 4,5 mm de diámetro y un valor de resistencia de 1100 N. Las fuerzas de resistencia más altas o los clavos de menor diámetro aumentan el riesgo de la penetración. En esas circunstancias se deben considerar las medidas preventivas alternativas. En la actualidad existen dos tipos de inserciones anti-perforación en el calzado EPI. Las inserciones metálicas y las inserciones realizadas a partir de materiales no metálicos. Los dos tipos responden a las exigencias mínimas de perforación definidas en la norma marcada en el calzado pero cada tipo tiene sus ventajas e inconvenientes, incluyendo los puntos a continuación: Metálica: es menos afectada por la forma del objeto puntiagudo/riesgo (es decir el diámetro, la geometría, la aspereza) pero teniendo en cuenta los límites de fabricación no cubre la superficie inferior total del calzado; No metálica: puede ser más liviana, más flexible y proporcionar una mayor superficie de cobertura en comparación con la inserción metálica, pero la resistencia a la perforación puede variar en función de la forma del objeto/riesgo puntiagudo (es decir el diámetro, la geometría,...) Para mayor información sobre el tipo de inserción anti-perforación utilizado en su calzado contactese con el fabricante o con el proveedor mencionado en estas instrucciones. Este calzado no contienen sustancias conocidas como carcinogénicas ni tóxicas ni es susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. ► Atención: Nunca se deben usar botas dañadas. Inspeccionar con cuidado el calzado antes de utilizarlo a fin de identificar los signos de daño. Resulta apropiado verificar cada tanto el interior del calzado con la mano para detectar si hay deterioro en el dobléz o en la zona de protección de los dedos con aparición de bordes cortantes que podrían provocar lastimaduras. ► Las propiedades de resistencia a la penetración y a la absorción del agua (WRU, S2, S3) solo están relacionadas con los materiales de la caña y no garantizan la estanqueidad global del calzado. ► VIDA ÚTIL: La vida útil del producto depende mucho del modo de mantenimiento y del entorno en el que se lo usa. Se debe realizar un control diario después de cada uso para detectar cualquier eventual defecto. En caso de encontrar defectos, sustituirlo. Se debe prestar especial atención a las costuras de arriba del calzado, al desgaste de la suela exterior y al estado de la unión entre la parte superior del calzado y la suela exterior. ► Período de obsolescencia : Debido a los numerosos factores incluidos (temperatura, humedad, sustancias y materiales en contacto, etc.), la vida útil de estos productos no se puede definir con exactitud. A partir de la fecha de fabricación indicada en el calzado y en condiciones normales de uso y almacenamiento, este calzado puede ofrecer protección adecuada durante 3 a 5 años. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Limitar las grandes diferencias de temperatura y las tasas de humedad importantes. Para eliminar la tierra y el polvo, utilizar un cepillo no metálico. Para las manchas, utilizar un trapo mojado con jabón si es necesario. Para limpiar, usar un producto estándar considerando las instrucciones del fabricante. Con relación al medioambiente, procure en la medida de lo posible hacer reparar sus zapatos en vez de desecharlos. Para descartar el calzado usado, utilizar las instalaciones de reciclaje adaptadas a este material en las cercanías.

IT SCARPE DI SICUREZZA o DI LAVORO-

Istruzioni d'uso: ► Simboli di protezione: SRA-SRB-SRC : Scarpe per un uso generico, da utilizzare su suoli di tipo industriale per uso interno o esterno** con rischio di urti e scivolamento, seguendo la marcatura delle scarpe e la tabella dei requisiti di scivolamento. (**): Se non viene menzionato alcun simbolo (SRA-SRB-SRC) sull'etichetta CE del prodotto, significa che è previsto il solo utilizzo delle calzature su terreno friabile, senza rischio di scivolamento. ► L'utilizzatore deve verificare la compatibilità degli calzature con altri articoli EPI (pantaloni o gambali) per evitare qualsiasi rischio nel corso del relativo utilizzo. ► SCARPE ANTISTATICHE : Simboli di marcatura: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Conviene utilizzare scarpe antistatiche quando si necessita di minimizzare l'accumulo di scariche elettrostatiche tramite dissipazione delle stesse, evitando così il rischio d'inflammation, ad esempio, di sostanze o vapori infiammabili e se il rischio di choc elettrico di un apparecchio elettrico o di un elemento sotto tensione non è stato completamente eliminato. Bisogna tuttavia notare che le scarpe elettrostatiche non possono garantire una protezione adeguata contro lo choc elettrico in quanto introducono semplicemente una resistenza tra il piede ed il suolo. Se il rischio di choc elettrico non è stato completamente eliminato, si necessita di misure preventive addizionali per evitare questo rischio. Conviene che queste misure, oltre alle prove addizionali menzionate ora, facciano parte di controlli di routine del programma di prevenzione degli incidenti sul luogo di lavoro. L'esperienza dimostra che, per necessità antistatica, il tragitto della scarica attraverso un prodotto deve avere, in condizioni normali, una resistenza inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata del prodotto. Un valore di 0,1 MΩ è indicato come limite inferiore di resistenza del prodotto allo stato nuovo, al fine di assicurare una certa protezione contro uno choc elettrico pericoloso o contro l'inflammation, nel caso in cui un apparecchio si danneggi durante il funzionamento a tensioni inferiori a 250 V. tuttavia, in certe condizioni, conviene avvertire l'utilizzatore che la protezione fornita dalle scarpe potrebbe rivelarsi inefficace e che si devono utilizzare altri mezzi di protezione in qualsiasi momento. La resistenza elettrica di questo tipo di scarpe può essere modificata in maniera significativa da flessione, contaminazione e umidità. Questo genere di scarpa non eserciterà la propria funzione se indossata in condizioni d'umidità. Di conseguenza, è necessario assicurarsi che il prodotto possa esercitare la propria funzione correttamente (dissipazione delle scariche elettrostatiche ed una certa protezione) per tutta la sua durata. È bene che chi ne fa uso effettui una prova sul luogo e verifichi la resistenza elettrica ad intervalli frequenti e regolari. Le scarpe che appartengono alla classe I possono assorbire l'umidità se indossate per lunghi periodi e possono diventare conduttrici in condizioni d'umidità. Se le scarpe vengono indossate in condizioni di contaminazione delle suole, è bene verificare sempre le proprietà elettriche prima di penetrare in una zona a rischio. Nei settori dove vengono indossate le scarpe antistatiche, è bene che la resistenza del suolo non annulli la protezione fornita dalle scarpe. All'uso, è bene che nessun elemento isolante, ad eccezione di un normale calzino, si intermetta tra la suola primaria ed il piede di chi le indossa. Se viene introdotto un elemento tra la suola primaria ed il piede, è bene verificare le proprietà elettriche della combinazione scarpa / elemento. ► PRESTAZIONI : Le specifiche prestazioni di questo modello sono precisate nella tabella relativa alle performance PART1. Non sono coperti i rischi il cui simbolo corrispondente è indicato sulla soletta sopra. Queste garanzie valgono per scarpe in buono stato e non saremo responsabili di fronte ad utilizzi non previsti dalla presente nota informativa d'utilizzo. L'utilizzo di accessori non previsti all'origine, come prima anatomica amovibile, può influire sulle funzioni di protezione in particolar modo per i simboli A e C. **Restrizioni d'uso:** ► Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Gli calzature sono forniti con un sottopiede di pulizia amovibile. Sono stati effettuati specifici test su tale sottopiede all'interno della calzatura. Per questo gli stivali devono essere indossati sempre con il sottopiede inserito. Può essere sostituito solo da una sottopiede simile fornito da Delta Plus. La resistenza di penetrazione di queste scarpe è stata misurata in laboratorio utilizzando una punta cónica di un diametro di 4,5 mm e un valore di resistenza di 1100 N. Forze di resistenza più elevate o dei chiodi di diametro più piccolo aumentano il rischio di penetrazione. In tali circostanze, devono essere considerate misure preventive alternative. Nelle calzature EPI sono disponibili attualmente due tipi di inserto anti-perforazione. Gli inserti metallici e gli inserti realizzati a partire da materiale non metallico. I due tipi rispondono alle esigenze minime di perforazione definite nella norma precisata sulla calzatura ma ogni tipo presenta vantaggi ed inconvenienti che includono i punti seguenti: Metálico: è meno influenzato dalla forma dell'oggetto a punta/rischio (cioè il diametro, la geometria, l'asperità) ma tenuto conto dei limiti di produzione non copre la superficie inferiore globale della calzatura; Non metallico: forse più leggero, più flessibile e fornisce una maggiore superficie di copertura rispetto all'inserto metallico ma la resistenza alla perforazione può variare in funzione della forma dell'oggetto appuntito/rischio (cioè il diametro, la geometria, ...). Per maggiori informazioni sul tipo di inserto anti-perforazione utilizzato sulla calzatura, contattare il produttore o il fornitore dichiarato nelle istruzioni d'uso. Gli calzature i non contengono alcuna sostanza cancerogena né tossica o che potrebbe provocare allergie a persone sensibili. ► Attenzione: non utilizzare mai gli stivali nel caso fossero danneggiati. Ispezionare sempre le calzature con la massima attenzione prima di utilizzarle per rilevare possibili danni. È utile di tanto in tanto verificare anche l'interno della calzatura con le mani, con la precisa intenzione di rilevare possibile deterioramento della fodera o della zona di protezione delle dita dei piedi con comparsa di bordi taglienti che potrebbero ferire. ► Le proprietà di resistenza alla penetrazione ed all'assorbimento dell'acqua (WRU, S2, S3) riguardano solo i materiali della tomaia e non garantiscono l'impermeabilità totale della calzatura. ► DURATA IN USO: La durata del prodotto dipende molto da come viene mantenuto e dagli ambienti in cui viene utilizzato. Prima di ogni utilizzo deve essere effettuato un controllo giornaliero per individuare eventuali difetti. Se necessario, sostituirlo. Particolare attenzione deve essere prestata alle cuciture della tomaia, all'usura della suola e alla condizione dell'articolazione tra tomaia e suola. ► Periodo di obsolescenza: A causa di molti fattori (temperatura, umidità, sostanze e materiali a contatto, ecc...), la durata in uso di questi prodotti non può essere definita con precisione. A partire dalla data di fabbricazione indicata sulla scarpa e in condizioni normali di utilizzo e conservazione, queste scarpe possono offrire una protezione adeguata per un periodo da 3 a 5 anni. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Limitare importanti variazioni di temperatura e umidità. Per rimuovere terra e polvere, utilizzare una spazzola in metallo. Per le macchine, utilizzare un panno inumidito con sapone se necessario. Per lucidare, utilizzare un prodotto standard tenendo conto della nota informativa del fabbricante. Nel rispetto dell'ambiente, cercate se possibile di far riparare le scarpe prima di gettarle. Per smaltire le calzature usurate, rivolgersi alle discariche autorizzate presenti in zona.

PT CALÇADO DE SEGURANÇA o DE TRABALHO-

Instruções de uso: ► Símbolos de proteção: SRA-SRB-SRC : Calçado para uso geral, para utilização em solos de tipo industrial, para utilizações interiores ou exteriores** com risco de choque e de esmagamento, segundo a marcação do calçado e o quadro das exigências de escorregamento. (**): Se algum símbolo (SRA-SRB-SRC) não estiver mencionado na etiqueta CE do produto, os sapatos destinam-se unicamente a ser utilizados sobre pisos móveis, sem risco de escorregar. ► O utilizador deverá certificar-se da compatibilidade desses Calçado com outros artigos de E.P.I. (calças ou perneiras) com vista a evitar quaisquer riscos durante a utilização. ► CALÇADO ANTI-ESTÁTICO : Símbolo de marcação: A-S1-S2-S3-S4-S5 o A-O1-O2-O3-O4-O5. Convém utilizar calçado anti-estático quando é necessário minimizar a acumulação de cargas electrostáticas pela sua dissipação, evitando assim o risco de incêndio, por exemplo, de substâncias ou vapores inflamáveis, e se o risco de choque eléctrico de um aparelho ou de um elemento sob tensão não tiver sido completamente eliminado. Convém, no entanto, relembrar que o calçado anti-estático não pode garantir uma protecção adequada contra o choque eléctrico já que confere unicamente uma resistência entre o pé e o solo. Se o risco de choque eléctrico não tiver sido completamente eliminado, deve-se tomar medidas adicionais para evitar esse risco. Convém que essas medidas, bem como os ensaios adicionais mencionados anteriormente, façam parte dos controlos de rotina do programa de prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência demonstra que, para a necessidade anti-estática, o trajeto de descarga através de um produto deve ter, em condições normais, uma resistência inferior a 1000 MΩ em qualquer momento da vida do produto. Um valor de 0,1 MΩ está especificado como sendo o limite inferior da resistência do produto novo, de forma a assegurar alguma protecção contra um choque eléctrico perigoso ou contra incêndio, no caso em que um aparelho eléctrico se torne perigoso quando funciona com uma tensão inferior a 250 V. No entanto, em determinadas condições, convém avisar os utilizadores que a protecção fornecida pelo calçado poderia torna-se ineficaz e que devem tomar outros meios para se protegerem. A resistência eléctrica desse tipo de calçado pode ser alterada de forma significativa pela flexão, a contaminação ou pela humidade. Este tipo de calçado não desempenhará as suas funções se for utilizado em condições de humidade. Por consiguiente, é necessário assegurar-se que o produto é capaz de desempenhar correctamente a sua missão (dissipação das cargas eléctricas electrostáticas e alguma protecção) durante o seu tempo de vida. Aconselhamos o utilizador a efectuar um ensaio no local de utilização do calçado e a verificar a resistência eléctrica de forma regular e frequente. O calçado da classe I pode absorver a humidade se for utilizado durante longos períodos e pode tornar-se condutor em condições de humidade. Se o calçado for utilizado em condições em que as solas estejam contaminadas, convém verificar sempre as propriedades eléctricas antes de entrar numa zona de risco. Nos sectores em que se utilize o calçado anti-estático, convém que a resistência do solo não anule a protecção fornecida pelo calçado. Em utilização, convém que nenhum elemento isolador, com excepção de meias normais, seja introduzido entre a primeira palmilha e o pé do utilizador. Se for colocada outra palmilha entre a palmilha existente e o pé, convém verificar as propriedades eléctricas do conjunto calçado / palmilha. ► DESEMPENHOS: O conjunto dos desempenhos deste modelo encontra-se detalhado no quadro de desempenho abaixo. (Ver tabela de desempenho) PART1. Só estão cobertos os riscos cujo símbolo correspondente constar no calçado. Estas garantias são válidas para calçado em bom estado. Não nos responsabilizamos por utilizações que não estejam previstas no âmbito das presentes instruções de utilização. A utilização de acessórios não prevista na origem, tais como palmilhas anatómicas amovíveis, pode ter uma influência nas funções de protecção, nomeadamente para os símbolos A e C. **Limitação de uso:** ► Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Esses sapatos são entregues com uma sola de limpeza removível. Os ensaios foram realizados com a referida sola instalada no sapato. Por consiguiente, essas botas devem ser utilizadas com a sola de limpeza. Apenas poderá ser substituída por uma sola equivalente da Delta Plus. A resistência de penetração deste calçado foi medida em laboratório, com o auxílio de uma ponta cónica de 4,5 mm de diâmetro e um valor de resistência de 1100 N. Forças de resistência mais elevadas ou grampos de um diâmetro inferior aumentam o risco de penetração. Em tais circunstâncias, devem ser consideradas medidas alternativas de prevenção. Dois tipos de inserção resistentes estão actualmente disponíveis no calçado EPI. As inserções metálicas e as realizadas a partir de material não metálico. Os dois tipos respondem aos requisitos mínimos de perfuração definidos na norma indicada no calçado, mas cada tipo tem vantagens e inconvenientes, incluindo os seguintes pontos: Metálico: menos afectado pela forma do objecto pontiagudo/risco (isto é, o diâmetro, a geometria, a rugosidade), mas tendo em conta os limites de fabrico, não cobre a superfície inferior global do sapato; Não metálico: pode ser mais leve, mais flexível e dar uma maior superfície de cobertura relativamente à inserção metálica, mas a resistência à perfuração pode variar em função da forma do objecto/risco pontiagudo (isto é, o diâmetro, a geometria, ...). Para mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração utilizado no seu calçado, contacte o fabricante ou o fornecedor mencionado nestas instruções. Esses sapatos não contém substâncias conhecidas como sendo cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias às pessoas sensíveis. ► Cuidado: Nunca utilizar botas danificadas. Sempre inspeccionar cuidadosamente os sapatos antes de os utilizar, com vista a identificar os sinais de danificação. Convém ainda verificar, pontualmente, o interior do sapato à mão, com vista a identificar uma deterioração do forro ou da área de protecção do dedo grande, com aparição de bordos cortantes que poderiam provocar lesões. ► As propriedades de resistência à penetração e absorção de água (WRU, S2, S3) apenas dão respeito aos materiais da haste e não garantem uma estanqueidade global do calçado. ► VIDA ÚTIL: A vida útil do produto depende muito da sua manutenção e dos ambientes em que é utilizado. Deve ser efectuado um controlo diário antes de cada utilização para detetar qualquer defeito. Substituí-lo se necessário. Ter um cuidado especial com as costuras da sola superior do calçado, com o desgaste da sola exterior e do estado da junta entre a parte de cima do calçado e a sola exterior. ► Período de utilização: Devido a muitos fatores (temperatura, humidade, substâncias e materiais em contacto, etc...), não é possível definir com exactidão a vida útil destes produtos. A partir da data de fabricação indicada no calçado e nas condições normais de utilização e de armazenamento, estes sapatos podem oferecer uma proteção adequada durante 3 a 5 anos. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Limitar as diferenças de temperaturas e níveis de humidade significativos. Para retirar a terra e a poeira, utilizar uma escova não metálica. Para as tarefas, utilizar um pano húmido com sabão, caso necessário. Para engraxar, utilizar um produto à venda no comércio, seguindo as instruções do fabricante. Por respeito pelo meio ambiente, queira, na medida do possível, mandar consertar o seu calçado em vez de o deitar fora. Para livrar-se do seu calçado usado, utilize as instalações de reciclagem adaptadas da sua área.

NL VEILIGHEIDS- of WERKSCHOENEN-

Gebruiksaanwijzing: ► Beschermingssymbolen: SRA-SRB-SRC : Schoenen voor algemeen gebruik, voor gebruik op industrievloeren, voor gebruik binnen en buiten** met schok- en verpletteringsrisico, volgens de merktekens van de schoenen en van glij-eisen. (**): Als geen symbool (SRA-SRB-SRC) op het EG-etiket van het product staat vermeld, zijn de schoenen alleen bestemd voor gebruik op losse grond, zonder glijrisico. ► De compatibiliteit van deze schoenen met andere PBM-artikelen (broeken of beenbeschermers) moet door de gebruiker worden nagegaan om risico's tijdens het gebruik te vermijden. ► ANTISTATISCHE SCHOENEN : Markeringssymbool: A-S1-S2-S3-S4-S5 of A-O1-O2-O3-O4-O5. Er moeten antistatische schoenen worden gedragen als de accumulatie van elektrostatische ladingen moet worden geminimaliseerd door deze te ontladen, en zo het risico van ontbranding van ontvlambare stoffen of dampen te voorkomen, en in het geval het risico van elektrische schokken van een elektrisch apparaat of een onderdeel onder spanning niet volledig is uitgesloten. Er dient echter te worden vermeld dat antistatische schoenen geen adequate bescherming kunnen garanderen tegen elektrische schokken, omdat zij alleen een weerstand bieden tussen voet en vloer. Als het risico van elektrische schokken niet volledig is opgeheven, zijn aanvullende maatregelen om dit risico te voorkomen van essentieel belang. Deze maatregelen, evenals de hieronder genoemde aanvullende tests, maken deel uit van de routinecontroles van het preventieprogramma van ongevallen op de werkplek. De ervaring leert dat voor het juiste antistatische effect, het ontladingstraject via een product onder normale omstandigheden een weerstand dient te bezitten van minder dan 1000 MΩ op elk moment van de levensduur van het artikel. Een waarde van 0,1 MΩ wordt aangegeven als de ondergrens van het nieuw artikel om een bepaalde bescherming te waarborgen tegen elektrische schokken of tegen ontbranding voor het geval het apparaat gebreken gaat vertonen en bij spanningen werkt van minder dan 250 V. Onder bepaalde omstandigheden is het echter gewenst de gebruikers te waarschuwen dat de bescherming van de schoenen mogelijk niet voldoende is en dat andere middelen moeten worden gebruikt om de drager op ieder moment te beschermen. De elektrische weerstand van dit type schoenen kan aanzienlijk worden aangetast door buiging, verontreiniging of vuot. Dit soort schoenen voldoet niet als zij worden gedragen onder vochtige omstandigheden. Daarom is het noodzakelijk te garanderen dat het artikel in staat is zijn taak correct te vervullen (opheffen van elektrische ladingen en een bepaalde bescherming) gedurende de gehele levensduur. De drager wordt geadviseerd ter plaatse een test uit te voeren en de elektrische weerstand met vaste, regelmatige tussenpozen te controleren. De schoenen van klasse I kunnen vocht opnemen als zij lange tijd worden gedragen en zij kunnen geleidend worden onder vochtige omstandigheden. Als de schoenen worden gebruikt onder omstandigheden waarbij de zolen worden aangetast, dienen de elektrische eigenschappen altijd te worden gecontroleerd, voordat een risicozone wordt betreden. In de sectoren waarin de antistatische schoenen worden gedragen, mag de bodemweerstand de geleverde bescherming van de schoenen niet opheffen. Tijdens het gebruik dient geen enkel isolerend element, met uitzondering van gewone sokken, tussen de bovenzool en de voet van de drager te worden aangebracht. Als er een voorwerp tussen de bovenzool en de voet wordt geplaatst, moeten de elektrische eigenschappen van de combinatie schoen / voorwerp worden gecontroleerd. ► KWALITEIT: Alle prestaties van dit model worden beschreven in de prestatietabel hieronder. (zie kwaliteitslabel) PART1. Alleen de risico's waarvan het symbool overeenkomt met het merkteken op de schoen, worden gedekt. Deze garanties gelden voor schoenen in goede staat en wij zijn niet verantwoordelijk voor elk gebruik waarin volgens de gebruiksaanwijzing niet is voorzien. Het gebruik van accessoires waarin oorspronkelijk niet is voorzien, zoals de anatomische bovenzool, kan van invloed zijn op de beschermende functies met name van de symbolen A en C. **Gebruiksbeperkingen:** ► Niet gebruiken voor andere doeleinden dan aangegeven in de onderstaande handleiding. Deze schoenen zijn voorzien van uitsluitend inlegzooltjes. De testen zijn uitgevoerd met de inlegzooltjes in de schoenen. Dit betekent dat deze laarzen gedragen moeten worden met de inlegzooltjes. Ze mogen alleen worden vervangen door vergelijkbare inlegzooltjes die door Delta Plus worden geleverd. De penetratieweerstand van deze schoenen is in een laboratorium gemeten door middel van een conische punt met een doorsnede van 4,5mm en een weerstandswaarde van 1100 N. Hogere weerstandskrachten of kleinere diameters van spijkers verhogen het risico op penetratie. In zulke omstandigheden moeten alternatieve voorzorgsmaatregelen overwogen worden. Er zijn nu twee types anti-perforatie versterkingen beschikbaar in de PB-schoenen. De metalen versterkingen en de versterkingen vervaardigd met een niet-metalen materiaal. De twee soorten voldoen aan de minimale perforatievereisten bepaald in de norm die op de schoen staat maar elk type heeft voor- en nadelen waaronder de volgende punten: Metaal: minder last van een puntig voorwerp/risico (dat wil zeggen de doorsnede, geometrie, profiel) maar gezien de productiebeperkingen, dekt het niet de gehele binnenkant van de schoen; Niet-metaal: misschien licht, flexibeler en dekt een groter oppervlak in vergelijking met de metalen versterking maar de perforatiebestendigheid kan variëren naar gelang het puntige voorwerp/risico (dat wil zeggen doorsnede, geometrie,...). Voor meer informatie over het gebruikte type anti-perforatie versterkingen in uw schoen, neem contact op met de fabrikant of de leverancier vermeld in deze handleiding. Deze schoenen bevatten geen stoffen die bekend staan als zijnde kankerverwekkend of giftig of die bij gevoelige personen allergieën kunnen veroorzaken. ► Let op: Gebruik geen beschadigde schoenen. Inspecteer de schoenen altijd zorgvuldig alvorens ze te gebruiken om tekenen van beschadiging te lokaliseren. Het is aan te raden om van tijd tot tijd de binnenkant van de schoenen met de hand te controleren, om na te gaan of de voering of de zone ter bescherming van de tenen niet beschadigd zijn waardoor er snijwonden kunnen verschijnen die verwondingen zouden kunnen veroorzaken. ► De eigenschappen van bestendigheid tegen het doordringen en opnemen

van water (WRU, S2, S3) hebben alleen betrekking op de materialen van de schacht en garanderen niet dat de hele schoen waterdicht is. ►LEVENSDUUR: De levensduur van het product is zeer afhankelijk van de manier waarop het wordt onderhouden en de omgeving waarin het wordt gebruikt. Om elk mogelijk gebrek te kunnen opsporen, is een dagelijkse controle voor elk gebruik noodzakelijk. In het geval van een gebrek dient het product vervangen worden. De naden op de bovenkant van de schoen, de staat van de loopzool en de verbinding tussen de loopzool en de bovenkant van de schoen vergen extra aandacht tijdens de inspectie. ►Vervanging: Verschillende factoren (temperatuur, vochtigheid, stoffen en materialen die in contact met de schoen komen, enz...) beïnvloeden de levensduur van deze producten waardoor de exacte levensduur niet bepaald kan worden. Vanaf de vervaardigingsdatum aangegeven op de schoen en in normale gebruiks- en opslagomstandigheden, kunnen deze schoenen gedurende 3 tot 5 jaar geschikte bescherming bieden. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. Temperatuurschommelingen en een hoge vochtigheidsgraad vermijden. Gebruik om aarde en stof te verwijderen een niet-metalen borstel. Gebruik voor de vlekken een natte doek, zo nodig met zeep. U zet ze in de was met een standaardproduct waarbij u de gebruiksaanwijzing van de fabrikant opvolgt. Uit respect voor het milieu dient u de schoenen zo mogelijk te laten repareren in plaats van ze weg te gooien. Gebruik voor het weggooiën van uw gebruikte schoenen de geschikte recycling-installaties bij u in de buurt.

DE SICHERHEIS- of BERUFSSCHUHE-
Einsatzbereich: ►Schutzsymbolen: SRA-SRB-SRC : Schuhe zur allgemeinen Verwendung, für die Verwendung auf Industrieböden, für die Verwendung innen oder außen** mit oder ohne Stoß- und Quetschungsrisiko, entsprechend der Kennzeichnung der Schuhe und der Übersicht der Rutschfestigkeitsanforderungen. (**) : Ist auf dem CE-Label des Produkts kein Symbol (SRA-SRB-SRC) aufgeführt, sind diese Schuhe lediglich für die Verwendung auf lockern Böden ohne Rutschgefahr vorgesehen. ►Die Kompatibilität diese Schuhe mit weiteren PSA-Artikeln (Hosen oder Beinkleine) muss vom Träger geprüft werden, um alle Risiken während des Tragens auszuschließen. ►ANTISTATISCHE SCHUHE : Kennzeichnungssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 oder A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatische Schuhe sind dann zu verwenden, wenn das Ansammeln von elektrischer Ladung vermieden werden muss (durch Ableiten seiner Ladung), entweder um das Entflammungsrisiko von entzündlichen Substanzen oder Dämpfen zu vermeiden, oder wenn eventuell ein Stromschlagrisiko durch ein elektrisches Gerät oder einen Gegenstand unter Spannung besteht. Beachten Sie jedoch bitte, dass antistatische Schuhe keinen angemessenen Schutz vor Stromschlag garantieren können, da sie nur einen Widerstand zwischen dem Fuß und dem Boden darstellen. Wenn also ein gewisses Stromschlagrisiko besteht, sind unbedingt weitere Maßnahmen zur Vermeidung dieses Risikos zu ergreifen. Diese Maßnahmen sowie die nachstehend aufgeführten zusätzlichen Kontrollen sollten Teil der Routinekontrollen des Programms zur Vermeidung von Arbeitsunfällen sein. Die Erfahrung zeigt, dass zu antistatischen Zwecken die Entladungsstrecke innerhalb eines Produkts zu jedem Moment seiner Lebensdauer unter normalen Bedingungen nur einen Widerstand von weniger als 1000 MQ aufweisen darf. Als Mindestwert des Widerstands eines neuen Produkts gilt 0,1 MQ um Schutz vor einem gefährlichen Stromschlag oder vor Entzündung zu bieten, für den Fall dass ein elektrisches Gerät bei Spannungen von unter 250 V defekt wird. Unter bestimmten Bedingungen sind die Benutzer zu informieren, dass der von den Schuhen gewährte Schutz nicht ausreicht ist und dass andere Mittel einzusetzen sind, um den Träger jederzeit zu schützen. Der elektrische Widerstand dieses Schuthtyps kann durch Biegung, Verschmutzung oder durch Feuchtigkeit entscheidend verändert werden. Diese Art von Schuhen erfüllt ihre Funktion also nicht, wenn sie unter feuchten Bedingungen getragen werden. Deshalb ist es erforderlich, während der gesamten Lebensdauer des Produkts zu kontrollieren, dass dieses seine Aufgabe noch korrekt erfüllt (Ableitung von elektrostatischen Ladungen und ein bestimmter Schutz). Allen Benutzer wird geraten, einen Test einzuführen, der vor OT durchgeführt werden kann, und so den elektrischen Widerstand in engen und regelmäßigen Abständen zu überprüfen. Schuhe der Klasse I können, wenn sie längere Zeit getragen werden, Feuchtigkeit aufnehmen und unter diesen feuchten Bedingungen dann leitend werden. Wenn die Schuhe unter Bedingungen getragen werden, wo die Sohlen verschmutzt sind, sind die elektrischen Eigenschaften vor dem Betreten eines Risikobereichs stets zu prüfen. In den Bereichen, wo die antistatischen Schuhe getragen werden, darf der Widerstand des Bodens den von den Schuhen gewährten Schutz nicht hinfällig machen. Beim Tragen des Schuhs darf kein isolierendes Element, außer einer normalen Socke, zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß des Trägers getragen werden. Wird eine Einlage zwischen der Deckbrandsohle und dem Fuß getragen, sind die elektrischen Eigenschaften der Kombination Schuh / Einlage zu prüfen. ►SCHUTZ: Die detaillierten Leistungsmerkmale dieses Modells werden in der nachstehenden Schutzleistungstabelle aufgeführt. (siehe Tabelle Leistungswerte) PART1. Risiken sind nur abgedeckt, wenn der Schuh mit dem dazugehörigen Symbol versehen ist. Diese Garantien erstrecken sich nur auf Schuhe in gutem Zustand. Bei anderen Verwendungszwecken als den in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten können wir nicht haftbar gemacht werden. Bei Verwendung von ursprünglich nicht vorgesehenem Zubehör, wie zum Beispiel herausnehmbaren Decksohlen, können insbesondere bei den Symbolen A und C die Schutzfunktionen verändert sein. **Gebrauchseinschränkungen:** ►Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Diese Schuhe werden mit einem herausnehmbaren Fußbett geliefert. Die Tests wurden mit eingelegttem Fußbett durchgeführt. Deshalb müssen diese Stiefel obligatorisch mit Fußbett getragen werden. Es darf nur durch ein vergleichbares Bett der Firma Delta Plus ersetzt werden. Der Durchtrittssicherheit dieser Schuhe wurden im Labor unter Verwendung einer konischen Spitze mit einem Durchmesser von 4,5 mm und einem Widerstandswert von 1100 N gemessen. Höhere Widerstandskräfte oder schmaler Durchmesser der Nägel erhöhen das Risiko des Durchtretens. In diesem konkreten Fall müssen alternative Präventivmaßnahmen ergriffen werden. Es stehen aktuell zwei verschiedene durchtrittssichere Zwischensohlen für PSA-Schuhe zur Verfügung. Zwischensohlen aus Metall und Einlagen aus nicht-metallicchen Materialien. Beide Sohlentypen entsprechen den Mindestanforderungen für den Durchstoßwiderstand gemäß den Definitionen der auf dem Schuh vermerkten Norm. Jeder Typ bringt jedoch seine ganz eigenen Vor- und Nachteile mit sich: Metallhaltig: wird weniger von der Form des spitzen Gegenstands/Risikos beeinträchtigt (d. h. Durchmesser, Geometrie, Kanten), deckt jedoch bedingt durch die Produktionseinschränkungen nicht die gesamte Innenfläche des Schuhs ab; Nicht metallhaltig: kann leichter und flexibler sein und eine größere Deckfläche im Vergleich zu Metalleneinlagen bieten, der Durchstoßwiderstand kann jedoch je nach Form des spitzen Gegenstands/Risikos variieren (d. h. Durchmesser, Geometrie ...). Für weitere Informationen zum Typ der durchtrittssicheren Zwischensohle Ihres Schuhs wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an den in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Lieferanten. Diese Schuhe enthalten weder uns bekannte krebsverursachende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. ►Achtung: Nie beschädigte Schuhe tragen. Immer vor jedem Einsatz die Schuhe sorgfältig überprüfen, um eventuelle Hinweise auf Schäden zu erkennen, es ist zweckmäßig in regelmäßigen Abständen das Innere des Schuhs mit der Hand zu überprüfen, um eine eventuelle Beschädigung des Futters oder des Schutzbereichs in der Zehengegend mit einhergehenden scharfen Kanten festzustellen. ►Die Widerstandseigenschaften gegen das Durchdringen und die Aufnahme von Wasser (WRU, S2, S3) beziehen sich nur auf das Schaftmaterial und garantieren keine globale Wasserbeständigkeit des Schuhs. ►LEBENSDAUER: Die Produktlebensdauer ist wesentlich von der Pflege und der Umgebung abhängig, in der das Produkt eingesetzt wird. Vor jedem Einsatz ist eine Kontrolle durchzuführen, um eventuelle Defekte festzustellen. Gegebenenfalls austauschen. Eine besondere Aufmerksamkeit erfordern die Nähte auf dem Schuhoberteil, der Verschluss der Außensohle und der Zustand der Verbindungen zwischen Schuhoberteile und Außensohle. ►Haltbarkeitszeitraum: Die Produktlebensdauer hängt grundlegend von der Art der Nutzung, der Feuchtigkeit, dem Kontakt mit Stoffen und Materialien usw. ab und kann nicht genau angegeben werden. Diese Schuhe können ab dem auf dem Schuh angegebenen Haltbarkeitszeitraum eine geeignete Schutz für eine Dauer von 3 bis 5 Jahren bieten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** ►Reinigen Sie die Schuhe mit kaltem Wasser und einem weichen Pinsel. Kühlen und trocknen sowie vor Frost- und Sonneneinstrahlung geschützt in der Originalverpackung lagern. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen und hohe Luftfeuchtigkeit. Zum Entfernen von Erde und Staub eine nicht-metallicsche Bürste verwenden. Für Flecken ein feuchtes Tuch verwenden, dem bei Bedarf etwas Seife hinzugefügt werden darf. Beachten Sie dabei aber die Gebrauchshinweise des Herstellers. Lassen Sie aus ökologischen Gründen Ihre Schuhe bitte reparieren, wenn sie beschädigt sind, anstatt sie gleich wegzuwerven. Verwenden Sie zur Entsorgung Ihrer gebrauchten Schuhe die geeigneten örtlichen Wiederverwertungsmöglichkeiten.

PL OBOWIE BEZPIECZNE LU ZAWODOWE-

Zastosowanie: ►Symbolne ochrone: SRA-SRB-SRC : Obuwie do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego** w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmiażdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwu i tabelą zawierającą wymagania dotyczące posłizgu. (**) : Jeżeli żaden symbol (SRA-SRB-SRC) nie znajduje się na etykiecie WE produktu, dane obuwie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania na podłożach sypkich, gdzie nie występuje niebezpieczeństwo posłizgu. ►Kompatybilność tego obuwia z innymi artykułami ochrony osobistej (buty lub nogawki) powinna być weryfikowana przez użytkownika, by uniknąć wszelkich zagrożeń podczas użytkowania. ►OBOWIE ANTYSTATYCZNE : do znakowania symbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 lub A-O1-O2-O3-O4-O5. Obuwie antystatyczne należy stosować z należytą ostrożnością ograniczenia do minimum nagromadzenie ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozproszenie, co pozwala uniknąć na przykład niebezpieczeństwa zapłonu palnych substancji lub par oraz w przypadkach, gdy niebezpieczeństwo porażenia prądem przez uderzenie elektryczną lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zauważyć, że obuwie antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem ogorowym między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest, by podjąć dodatkowe działania w celu uniknięcia takiego niebezpieczeństwa. Te środki oraz dodatkowe badania wymienione poniżej powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegania wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenie pokazuje, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wydławodanie powinno przechodzić przez produkt przy oporze poniżej 1000 MQ przez cały żywność produktu. Wyszczególniono wartość 0,1 MQ jako dolną wartość graniczną oporności nowego produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zapłonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działał przy napięciu poniżej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwie może okazać się być nieskuteczna i wówczas należy zastosować inne środki w celu zapewnienia ochrony osobie noszącej obuwie w każdej chwili. Oporność elektryczna obuwia tego typu może ulec zmianie na skutek zginania, zanieczyszczenia lub wilgotności. Ten rodzaj obuwia nie będzie dobrze spełniał swoich zadań, jeżeli będzie noszony w warunkach wilgotności. W związku z tym należy upewnić się, czy produkt będzie spełniał poprawnie swoje zadanie (rozproszenie ładunków elektrostatycznych i ochrona na pewnym poziomie) podczas jego żywności. Zaleca się, by osoba nosząca obuwie przeprowadzała próbę na miejscu i sprawdzała odporność elektryczną często i w regularnych odstępach czasu. Obuwie należące do klasy I może wchłaniać wilgoc przez dłuższy czas i w warunkach wilgotności może posiadać właściwości przewodzące. Jeżeli obuwie jest używane w warunkach, w których zanieczyszczeniu ulegają podeszwy, zawsze należy sprawdzać właściwości elektryczne przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W sektorach, w których noszone jest obuwie antystatyczne opró podłoża nie może wykluczyć ochrony zapewnianej dzięki obuwu. Podczas użytkowania żaden element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpety, nie może być umieszczany między wysięwką a stopą osoby noszącej obuwie. Jeżeli między wysięwką zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwie / wkładka. ►WYTRYMALOŚĆ: Wszystkie parametry dotyczące niniejszego modelu zostały przedstawione w poniższej tabeli. (Tabela z wynikami) PART1. Ujęte są tylko ryzyka, dla których odpowiedni symbol znajduje się na obuwu. Te gwarancje dotyczą obuwia znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Inne wykorzystanie nie przewidziane pierwotnie, takie jak wyciąganie anatomicznej wysięwki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, zwłaszcza jeżeli chodzi o symbole A i C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ►Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Niniejsze obuwie jest dostarczane z wymowną wkładką. Testy zostały przeprowadzone przy wkładkach znajdujących się w butach. W związku z tym, obuwie ochronne powinno być noszone wraz z wkładkami. Można je wymieniać wyłącznie na porównywalne wkładki dostarczane przez Delta Plus. Odporność na penetrację tego obuwia została zmierzona w laboratorium z wykorzystaniem stożkowego ostrza o średnicy 4,5 mm oraz wartości oporu wynoszącej 1100 N. Wyższe siły oporu lub gwałtowne o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko penetracji. W takich warunkach należy podjąć dodatkowe, alternatywne środki ostrożności. W butach ochronnych aktualnie dostępne są dwa rodzaje wkładek antyprzebiciowych. Wkładki metalowe oraz wkładki wykonane z materiałów niemetalowych. Oba rodzaje odpowiadają minimalnym wymaganiom dotyczącym przebić, wymienionym w normach opisanych na bucie, jednak każdy z rodzajów ma swoje wady i zalety, takie jak: Wkładka metalowa: jest mniej podatna na wpływ kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (np jego średnica, geometria, zsorstkłość), ale biorąc pod uwagę ograniczenia procesu produkcji, nie pokrywa całkowicie wewnętrznej powierzchni buta. Wkładka niemetalowa: jest lżejsza, bardziej giętka i pokrywa większą część powierzchni buta w porównaniu do wkładki metalowej, ale jej odporność na przebicia może залеzeć od kształtu ostrego / niebezpiecznego przedmiotu (tzn. od jego średnicy, geometrii...). Aby uzyskać więcej informacji na temat wkładki użytej w twoich butach, skontaktuj się z producentem lub dostawcą wymienionym w te instrukcji. Buty nie zawierają substancji uznanych za rakotwórcze, toksyczne lub mogące powodować reakcje alergiczne u osób wrażliwych. ►Uwaga: nigdy nie używać uszkodzonego obuwia. Należy zawsze starannie sprawdzać buty przed założeniem, by zlokalizować ślady uszkodzenia. Zaleca się, by od czasu do czasu sprawdzać za pomocą dolni wnętrze obuwia, szukając uszkodzeń podeszwki lub strefy chroniącej palce pod kątem ostrych krawędzi mogących wywoływać zranienia. ►Właściwości odpornościowe na przenikanie i wchłanianie wody (WRU, S2, S3) dotyczą wyłącznie materiałów cholewy i nie gwarantują całkowitej szczelności buta. ►PRZEWIDYwany CZAS UŻYTKOWANIA: Trwałość produktu zależy w dużej mierze od sposobu jego konserwacji i środowiska, w którym jest używany. Przed każdym użyciem należy przeprowadzić codzienną kontrolę w celu wykrycia ewentualnych wad. W razie potrzeby należy go wymienić. Szczególną uwagę należy zwrócić na szwy cholewki, zużycie podeszwy oraz stan połączenia pomiędzy cholewką a podeszwą. ►Okres stosowania: Ze względu na wiele czynników (temperatura, wilgotność, substancje i materiały mające kontakt z produktem itp.) nie można dokładnie określić trwałości tych produktów. Licząc od daty produkcji wskazanej na bucie oraz w normalnych warunkach użytkowania i przechowywania, buty te powinny zapewnić odpowiednią ochronę przez okres od 3 do 5 lat. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Ograniczyć wystawienie na duże wahania temperatury i wilgotności. Używać szczotki niemetalowej do celu usunięcia ziemi i kurzu. W przypadku pojawienia się płam, używać mokrej szmatki, w razie potrzeby zamoczonej w wodzie z mydłem. Pasty należy nanosić przy pomocy standardowego produktu z uwzględnieniem instrukcji producenta. Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwie, o ile to jest możliwe, zamiast je wyrzucać. Przy wyrzucaniu obuwia korzystać z odpowiednich lokalnych udogodnień w zakresie recyklingu.

CS BEZPEČNOSTNÍ / PRACOVNÍ OBUV-

Návod k použití: ►Symboly ochrany: SRA-SRB-SRC : Obuv pro všeobecné použití, pro použití pro povrchy průmyslového typu pro vnitřní i venkovní použití** s rizikem nárazů a rozdrčení, podle označení obuvi a tabulky požadavků na klouzavost podle. (**) : Pokud není na štítku CE na výrobku uveden žádný symbol (SRA-SRB-SRC), pak lze tuto obuv používat bez rizika uklouznutí pouze na sypkých podložích. ►Uživatel musí ověřit kompatibilitu této obuvi s dalšími používanými OOP (kalhoty, kamaše nebo chrániče nohou), aby se při použití předešlo veškerému možným rizikům. ►ANTISTATICKÁ OBUV : Symboly a označení: A-S1-S2-S3-S4-S5 nebo A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatickou obuv je třeba používat tam, kde je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje jeho rozptýlením, což vyloučí riziko vznícení parů. hoflavých látek nebo výparů, a pokud nebylo zcela vyloučeno riziko elektrického úrazu. Je však třeba konstatovat, že antistatická obuv nemůže zaručit odpovídající ochranu proti úrazu elektrickým proudem, neboť pouze zavádí elektrický odpor mezi nohu a podlahu. Pokud nebylo riziko úrazu elektrickým proudem úplně vyloučeno, jsou pro jeho vyloučení nezbytná další opatření. Je třeba, aby tato opatření, stejně jako další zkoušky uvedené dále, byly součástí rutinních kontrol programu prevence rizik na pracovišti. Zkušenosti dokazují, že pro potřeby antistatické ochrany musí mít za normálních podmínek dráha vybití jiskry výrobek odpor menší než 1000 MQ v každém okamžiku životnosti výrobku. Hodnota 0,1 MQ je zadána jako dolní meze odporu výrobku v novém stavu, aby byla zajištěna určitá ochrana proti nebezpečnému úrazu elektrickým proudem nebo proti vznícení v případě poruchy elektrického přístroje pracujícího při napětí nižším než 250 V. Nicméně za určitých podmínek je třeba upozornit uživatele, že ochrana poskytovaná obuví by se mohla ukázat jako neúčinná a že k tválé ochranné nositele musí být použity jiné prostředky. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může významně změnit ohybem, kontaminací nebo vlhkostí. Tento typ obuvi nebude plnit svou funkci, pokud je obuv nošena ve vlhku. V důsledku toho je nutné se ujistit, že za výrobek schopen plnit řádně svou úlohu (rozptýlení elektrického náboje a určitou ochranu) po celou dobu své životnosti. Doporučuje se, aby nositel provedl na místě zkoušku a kontroloval elektrický odpor v pravidelných a krátkých intervalech. Obuv patří do třídy I může absorbovat vlhkost, pokud je nošena dlouhou dobu, a může se ve vlhkých podmínkách stát vodivou. Pokud je obuv používána v podmínkách, kde jsou podesvě kontaminovány, je vždy před vstupem do rizikové zóny třeba kontrolovat její elektrické vlastnosti. V oblastech, kde se používá antistatická obuv, je zapotřebí, aby odpor podlahy neeliminoval ochranu poskytovanou obuví. Při použití je třeba, aby se mezi výstětku a nohu nositele nekvádla žádný izolací prvek s výjimkou obyčejné ponožky. Je-li meě štítku a nohu vytvořena vložka, je třeba prověřit elektrické vlastnosti kombinace bota/vložka. ►VÝKONNOSTI: Technické parametry tohoto modelu jsou podrobně uvedeny v tabulce vlastností níže. (viz tabulka vlastností) PART1. Pokryta jsou pouze ta rizika, pro která jsou na obuvi uvedeny příslušné symboly. Tyto záruky jsou platné pro obuv v dobrém stavu. Neodpovídáme za použití, které není uvedené v tomto návodu k použití. Použití původně nepředvídaného příslušenství, jako například, výjimečně anatomické vložky, může mít vliv na ochranné funkce, zejména pro symboly A a C. **Meze použití:** ►Tento odvě nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Tato obuv je dodávána s výjimečnými štítkami. Zkoušky byly prováděny s vloženými štítkami v botách. Tyto boty je proto nutné používat vždy s vloženými štítkami. Štítky směl být nahrazeny jen srovnatelnými produkty z nabídky výrobce Delta Plus. Odolnost proti proniknutí byla u této obuvi testována v laboratorii pomocí hrotu konického tvaru o průměru 4,5 mm za použití síly 1100 N. Při použití větší síly nebo hřebů o menším průměru se riziko proniknutí zvyšuje. Za takových podmínek je nutné vždy použít alternativních ochranných prostředků. K dispozici jsou kovové vložky a vložky z nekovových materiálů. Vložky obou typu vždy splní minimální požadavky na odolnost proti proniknutí, definované v normě uvedené na obuvi. Obvytí mají některé výhody a nevýhody, k nimž patří následující faktory: Kovová vložka: tvar špičatého předmětu hrozního proniknutím (tzn. jeho průměr, geometrie, nerovnosti) má na odolnost vložky tohoto typu menší vliv, vložka však vzhledem k omezením daným výrobou nepokryje celou vnitřní plochu obuvi; Nekovová vložka: může být v porovnání s kovovou vložkou lehčí, poddajnější a může zajišťat ochranu větší plochy, nicméně míra odolnosti proti proniknutí může záviset na tvaru předmětu hrozního proniknutím (tzn. na jeho průměru, geometrii apod.). Další informace o typu vložky použité proti proniknutí použité u vaší obuvi získáte u výrobce nebo u dodavatele uvedeného v této příručce k použití. Tato obuv neobsahuje žádné známé karcinogeny, jedovaté látky ani látky vyvolávající alergie u citlivých osob. ►Upozornění: Nikdy nenoste obuv, je-li poškozena. Obuv před použitím vždy pečlivě prohlédněte a zkontrolujte, abyste odhalili známky případného poškození. Vnitřek bot pravidelně kontrolovte rukou, abyste odhalili případné opotřebení podesvy nebo ochranných zón u prstů nohou či vznik ostrých hran, které by mohly způsobit zranění. ►Uváděné vlastnosti odolnosti proti proniknutí vody a proti nasáknutí (WRU, S2, S3) se týkají pouze materiálu holinek a nezaručují vodotěsnost všech typů obuvi. ►ŽIVOTNOST: Doba životnosti silně závisí na péči o produkt a na prostředí, v němž je používán. Před každým použitím je nutné provést rutinní kontrolu, která odhalí případné závady či známky opotřebení. V případě nutnosti produkt vyměňte. Zvláštní pozornost věnujte švům na vrchní straně obuvi, opotřebení podrážky a stavu spojení mezi svrškem obuvi, podesví a podrážkou. ►Životnost: Životnost těchto produktů nelze stanovit s větší přesností, protože jsi může ovlivnit mnoho faktorů (teplota, vlhkost, látky a materiály, s nimiž produkty přichází do styku, atd.). Jsou-li dodrženy podmínky normálního používání a skladování, tato obuv může poskytovat odpovídající úroveň ochrany po dobu 3 až 5 let. **Pokyny pro skladování/čistění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. Snažte se vyhnout prudkým výkyvům teploty a vlhkosti. K čištění od zemin a prachu používejte kartáč, nikoli však drátěný. K čištění skvrn používejte měkký had, v případě potřeby namočený do mydlové vody. Pro vskování použijte standardní produkt. Respektujte doporučení výrobce. Chraňte životní prostředí. Pokud možno obuv nechávejte obuv opravit namísto toho, abyste ji vyhazovali. Při likvidaci opotřeбенých bot se řiďte předpisy pro recyklaci platnými ve vaší zemi.

SK BEZPEČNOSTNÁ alebo PRACOVNÁ OBUV-

Návod na použitie: ►Ochranné symboly: SRA-SRB-SRC : Obuv je určená na všeobecné používanie, na používanie na priemyselných podlahách, na interné alebo externé** používanie, tam, kde hrozí riziko pádu alebo pomaždenia, podľa označenia uvedeného na obuvi a v tabuľke požiadaviek týkajúcich sa pokúznutia uvedených. (**) : Ak na CE štítku výrobku nie je uvedený žiaden symbol (SRA-SRB-SRC), v danom prípade sa tieto topánky môžu používať iba na drsných podlahách, kde nehrozí riziko pokúznutia sa. ►Používateľ musí overiť kompatibilitu týchto číziem s inými OOPP (nohavice alebo legíny), aby sa predišlo akumukéval riziku počas používania. ►ANTISTATICKÁ OBUV : Symbol označenia: A-S1-S2-S3-S4-S5 alebo A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatickú obuv sa odporúča používať vtedy, ak je potrebné rozptýlením znížiť akumuláciu elektrostatických nábojov, aby sa tým predišlo napríklad vznieteniu hoflavých látok alebo plynov, a ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť elektrický prístroj alebo súčiastka pod napätím. Je však potrebné pripomenúť, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvátnu ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože ponúka iba ochranu pri styku chodidla so zemou. Ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné urobiť dodatočné opatrenia, aby sa predišlo tomuto riziku. Je potrebné, aby sa dané opatrenia a nižšie uvedené dodatočné testy pravidelne kontrolovali v rámci programu zameraného na prevenciu proti úrazom na pracovnom mieste. Bolo zistené, že antistatický účinek je zaručený vtedy, ak má výboj pri prechode výrobkom za normálnych podmienok a počas celej doby životnosti výrobku odpor nižší ako 1000 MQ. Hodnota 0,1 MQ je určená ako dolná hraničná hodnota odporu nového výrobku, aby sa zabezpečila istá ochrana pred nebezpečnými úrazmi elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade, že by sa elektrický prístroj poškodil počas prevádzky pri napätí nižšom ako 250 V. Avšak je potrebné používať obov upozorníť, že za istých podmienok môže byť ochrana obuvi neúčinná a že je potrebné použiť iné ochranné prostriedky. Elektrický odpor tohoto typu obuvi sa môže do značnej miery zmeniť ohybaním, kontamináciou alebo vlhkosťou. Tento typ obuvi nesplňa svoju funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí. V dôsledku toho je potrebné sa uistiť, že výrobok je schopný splniť svoju funkciu (rozptýlenie elektrostatických výbojov a istú ochranu) počas celej svojej životnosti. Odporúča sa, aby osoba, ktorá túto obuv používa, urobila skúšku na mieste a aby v častých a pravidelných intervaloch kontrolovala elektrický odpor. Obuv, ktorá je zaradená do triedy I, môže absorbovať vlhkosť, ak sa používa dlhú dobu a vo vlhkom prostredí sa môže stať vodivou. Ak sa táto obuv používa v podmienkach, kde sa kontaminujú podrážky, je potrebné vždy pred vstupom do rizikovej oblasti skontrolovať elektrické vlastnosti. V sektoroch, kde sa používa antistatická obuv, je potrebné, aby odpor zeme nerušil ochranu poskytovanú danou obuvou. Pri používaní je potrebné, aby sa žiaden izolčný prvok, okrem normálneho ponožky, nedostal medzi vnútornú podrážku a chodidlo danej osoby. Ak sa vložka vloží medzi vnútornú podrážku a chodidlo, je potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie topánka/vložka. ►VÝKONNOSTI: Všetky vlastnosti toho modelu sú podrobne rozpisané v nižšie uvedenej výkonnostnej tabuľke. (Pozi tabuľku výkonností) PART1. Chránia iba pred rizikami, ktorých príslušné symboly sa nachádzajú na topánkach. Tieto záruky platia pre obuv v dobrom stave a nemôžeme byť zodpovední za žiadne používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom. Používanie príslušenstva, ktoré nebolo na začiatku plánované, ako napríklad vyberateľná anatomická vložka, môže ovplyvniť ochranné funkcie (najmä pri symboloch A a C). **Omedzenia pri používaní:** ►Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Tieto čížmy sa dodávajú s vyberateľnými vložkami. Skúšky sa robili s vložkami vloženými v topánkach. V dôsledku toho sa tieto čížmy musia nosiť s vložkami. Tieto vložky sa môžu nahradíť i in podobnými vložkami dodanými spoločnosťou Delta Plus. Odpor voči prieniku týchto topánok bol nameraný v laboratóriu s použitím kufuovej ihly s priemerom 4,5mm a s hodnotou odporu 1100 N. Vyššie sily odporu , resp. klnice s menším priemerom zvyšujú riziko prieniku. Za takýchto okolností je potrebné prijať preventívne alternatívne opatrenia. Momentálne sú v obuvi EPI dva typy vložiek z ochranou proti prederaveniu. Kovové vložky a vložky vyhotovené z nekovového materiálu. Obu typy odpovedajú minimálnym požiadavkám na prederavenie určené normou uvedenou na obuvi. Každý typ má však svoje vlastné výhody a nedostatky vrátane nasledujúcich bodov: Kovová: ovplyvňuje ju menej tvar špičatého predmetu/ riziko (to znamená priemer, geometria, drsnosť), avšak s ohľadom na výrobné limity nepokryje celkovú spodnú plochu obuvi; Nekovová: môže byť ľahšia, pružnejšia a pokrýva väčšiu plochu v porovnaní s kovovou vložkou. Je odolnosť voči prederaveniu sa však môže meniť v závislosti od tvaru predmetu /špičatého rizika (to znamená priemer, geometria, ...). Pre viac informácií o type použitej vložky s ochranou proti prederaveniu vo vašej obuvi, kontaktujte, prosím, výrobcu alebo dodávateľa uvedeného v tomto návode na použitie. Tieto čížmy neobsahuje látky, ktoré sa považujú za karcinogeny, toxické ani také, ktoré by mohli spôsobiť alergie citlivým osobám. ►Upozornenie: Nikdy nepoužívajte poškodené čížmy. Obuv vždy dôsledne skontrolujte pred používaním, aby ste zistili prípadné známky poškodenia. Sporiadky je vhodné rukou skontrolovať vnútro topánok za účelom zistenia poškodenia podšívky alebo oblasti, ktorá chráni prsty, či okraje nie sú ostré a či nemôžu spôsobiť poranenia. ►Vlastnosti týkajúce sa odolnosti voči prieniku a absorpcii vody (WRU, S2, S3) platia iba pre materiály použité na sáru a nezaručujú celkovú neprípustnosť danej obuvi. ►DĽŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnosť výrobku závisí vo veľkej miere od spôsobu udržiavania a prostredia, v ktorom sa používa. Pred každým používaním je potrebné výrobok každý den skontrolovať, aby sa zistili akékoľvek chyby, ktoré by mohli byť prírodné. V prípade potreby ho vymeňte. Špeciálnu pozornosť je potrebné venovať švum na zvršku obuvi, opotrebovaniu vonkajšej podrážky a stavu spoja medzi zvrškom obuvi a vonkajšou podrážkou. ►Doba používania: K vóli mnohým faktorom (teplota, vlhkosť, kontaktné látky a materiály a pod.) nie je možné presne stanoviť životnosť týchto výrobkov. Táto obuv môže od dátumu výroby uvedenom na obuvi a za normálnych podmienok používania poskytnúť adekvátnu ochranu po dobu 3 až 5 rokov. **Ukladhovania/čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chráňte pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. Omedzte teplotné výkvyv a nadmernú vlhkosť. Na odstránenie hliny a prachu používajte nekovovú kefu. V prípade potreby skvrny odstráňte vlhku handričku a mydlom. Na leštenie používajte štandardný výrobok a postupujte podľa pokynov jeho výrobcu. Kvôli ochrane životného prostredia sa snažte, pokiaľ je to možné, si dať topánky opraviť namiesto toho, aby ste ich zahodili. Použitú obuv zlikvidujte vo vhodnom recyklačnom zariadení, ktoré existujú vo vašom okolí.

HU BIZTONSÁGI-, vagy MUNKALÁBELLI-

Használati útmutató: ►Védelmi jelölések: SRA-SRB-SRC : Lábbeli általános használatra, ipari felleteknek bel- és kültéri használatra** egyaránt, ahol az ütődések és zúzások kockázata fenn áll, a cipő jelölését és az alábbi, csúszás elleni kiegészítéseket tartalmazó táblázatot figyelembe véve. (**) : Amennyiben semmilyen más jelölés (SRA-SRB-SRC) nem található a termék CE megnevezése mellett, a cipőt kizárólag burkolót felületen lehet használni, ahol nem áll fenn a csúszás veszélye. ►A használatónak ellenőriznie kell a csizma más EVE cikkeit (nadrág vagy lábszárvédő) való kompatibilitását a kockázatok elkerülésére használt közbén. ►ANTISZTATIKUS LÁBBELI : Jelölési szimbóluma: A-S1-S2-S3-S4-S5 vagy A-O1-O2-O3-O4-O5. Antisztatikus lábbeli használatra ajánlott, amikor az elektrosztatikus töltések összegyűlésének disszipálódása történő csökkentése szükséges, elkerülve például a gyúlékony anyagok és gőzök robbanásának veszélyét, elektromos készülékek vagy feszültség alatt álló alkatrészek károsításának kockázatát. Felhívjuk továbbá a figyelmet, hogy az antisztatikus cipők nem tudnak megfelelő védelmet nyújtani az áramütés ellen, mert csak a láb és a talaj közötti ellenállást biztosítják. Amennyiben az áramütés kockázata nem lett teljesen elhárítva kiegészítő intézkedések szükségesek. Fontos, hogy ezek az intézkedések, úgy mint a kiegészítő vizsgálatok részét képezőek a munkahelyi balesetmegelőzések rutin ellenőrzéseinek. A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikusághoz a terméken átmenő kisülés útvonalaikon normál feltételek mellett a termék teljes élettartama alatt kisebb ellenállással kell lennie mint 1000 MQ ŰJ terméknek esetén also ellenállási határértékkel 0,1 MQ került meghatározásra, így ha egy 250 V feszültség alatt működő elektromos készülék meghibásodik a termék védelmet nyújtó veszélyes áramútes vagy gyúlladás ellen. Emellett szükséges a használó figyelemzetése, hogy bizonyos esetekben a lábbeli által biztosított védelem hatástalanná bizonyulhat, és egyéb eszközök lehetnek szükségesek a használó védméért. Az elektromos ellenállás ezeknél a típusú cipőknél jelentősen módosulhat a hajlítás, a szennyeződés és a nedvesség hatására. A lábbeli nem tölti be rendeltetését, ha azt nedves körülmények között viselik. Ezért szükséges meggyőződni arról, hogy a termék viselője kizárólag ellenálló körülmények között használja, és egyáltalán nem használja nedves körülmények között. A lábbeli ellenőrzése az elektromos ellenállás ellenőrzésével történhet. Az ellenőrzés elvégzéséhez szükséges a használat előtti ellenőrzés, cseréljük le. Különbösen figyeljünk a cipőfelsőrészes varrására, a külső talp kopására és a cipőfelsőrész, valamint a külső talp közötti tömítés állapotára. ►Élelvetési periódus: Számos tényező miatt (hőmérséklet, nedvesség, a termékkel érintkező anyagok és felszerelések, stb...) ezen termékek élettartama nem lehet teljes pontossággal meghatározni. Rendeltetésээр használat és tárolás mellett ezek a cipők a cipőn jelzett gyártási időtől számított 3-5 évig megfelelő védelmet nyújthatnak. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Kerüljük a hőmérsékletingadozásokat és a magas nedvességtartalmat. A föld és a por eltávolítására használon nem fém kefék. A foltokhoz használon nedves szappanos szivacsot, amennyiben szükséges. Bokszoalásnál általános terméket kell használni figyelembe véve a gyártó útmutatóját. Környezetvédelmi okokból amennyiben lehetséges a cipőt ne dobja ki, hanem javíttassa meg. A használt cipő kidobására használja a környezetben lévő újrahasznosító kishelyzéseket.

RO ÎNCĂLĂMINTE DE SECURITATE sau DE LUCRU-

Instrucțiuni de utilizare: ►Simboluri de protecție: SRA-SRB-SRC : Încălțăminte de uz general destinată utilizării pe soluri de tip industrial, utilizării la interior sau la exterior** cu riscuri de șoc și de strivire, în funcție de marcajul de pe Încălțăminte și de tabelul de exigențe cu privire la alunecări. (**) : Dacă niciun simbol (SRA-SRB-SRC) nu este menționat pe eticheta CE a produsului, atunci aceste articole de Încălțăminte sunt prevăzute doar pentru utilizarea pe soluri moale, care nu prezintă risc de alunecare. ►Compatibilitatea acestor cizme cu alte articole EIP (pantaloni sau jachiere) trebuie să fie verificată de utilizator, cu scopul evitării riscurilor pe durata utilizării. ►ÎNCĂLĂMINTE ANTISTATICĂ : Simbolul de marcat: A-S1-S2-S3-S4-S5 sau A-O1-O2-O3-O4-O5. Încălțăminta antistatică trebuie utilizată atunci când este necesară reducerea la minimum a acumulării de încărcări electrostatice prin disiparea acestora, evitând astfel, de exemplu, riscul aprinderii substanțelor sau vaporilor inflamabili, și dacă riscul de șoc electric al unui aparat electric sau al unui element tensiune nu a fost eliminat complet. Trebuie totuși remarcat faptul că Încălțăminta antistatică nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocului electric, deoarece ea introduce numa o rezistență între picior și sol. Dacă riscul de șoc electric nu a fost eliminat complet, pentru evitarea acestui risc sunt esențiale măsuri suplimentare. Aceste măsuri, precum și testeile suplimentare menționate mai jos, trebuie să facă parte din controalele de rutină ale programului de prevenire a accidentelor la locul de muncă. Experiența a demonstrat că, din nevoia antistatică, traaictul de descărcare print-un produs trebuie să aibă, în condiții normale, o rezistență mai mică de 1.000 MQ în orice moment al vieții produsului. O valoare de 0,1 MQ este specificată ca fiind limita inferioară a rezistenței produsului în stare nouă pentru a asigura o anumită protecție împotriva unui șoc electric periculos sau împotriva aprinderii, în cazul în care un aparat electric se strică atunci când funcționează la tensiuni mai mici de 250 V. Cu toate acestea, în anumite condiții, utilizatorii trebuie avertizați că protecția furnizată de Încălțăminte s-ar putea dovedi insuficientă și că alte mijloace trebuie utilizate pentru a proteja în orice moment persoana care poartă Încălțăminta respectivă. Rezistența electrică a acestui tip de Încălțăminte poate fi modificată semnificativ prin flexiune, contaminare sau prin umiditate. Acest gen de Încălțăminte nu își va îndeplini funcția dacă este purtată în condiții de umiditate. Prin urmare, este necesar să vă asigurați că produsul este capabil să își îndeplinească misiunea corect (disiparea sarcinilor electrostatice și o anumită protecție) pe durata sa de viață. Persoanele care poartă Încălțăminte sunt sfătuite să stabilească un test pe care să îl efectueze pe loc și să verifice rezistența electrică la intervale frecvente și regulate. Dacă este purtată pe perioade îndelungate, Încălțăminte din clasa I poate absorbi umiditatea și poate deveni conducătoare în condiții de umiditate. Dacă Încălțăminte este utilizată în condiții în care talpa este contaminată, proprietățile electrostatice trebuie verificate întotdeauna înainte de a intra într-o zonă de risc. Rezistența solului din sectoarele în care este purtată Încălțăminta antistatică trebuie să nu anuleze protecția furnizată de Încălțăminte. În utilizare, niciun element izolat, cu excepția unei șosete normale, nu trebuie să fie introdus între talpa interioară și piciorul persoanei care poartă Încălțăminta respectivă. Dacă între talpa interioară și picior se așează o inserție, proprietățile electrice ale combinației șosetă/inserție trebuie verificate. ►PERFORMANȚE: Caracteristicile de performanță ale acestui model sunt detaliate în tabelul de mai jos privind performanța. (A se vedea tabelul de performanțe) PART1. Sunt acoperite numai riscurile reprezentate pe Încălțăminte prin simbolul corespunzător. Aceste garanții sunt valabile pentru Încălțăminte în stare bună. Noi nu ne asumăm nicio răspundere pentru nicio altă utilizare care nu este prevăzută în aceste instrucțiuni de utilizare. Utilizarea unor accesorii neprevăzute inițial, precum talpa interioară anatomică detașabilă, poate influența funcțiile de protecție, în special în cazul simbolurilor A și C. **Limite de utilizare:** ►A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Aceste cizme sunt furnizate cu brant detașabil pentru igienă. Testele au fost efectuate având brantul aplicat în Încălțăminte. Prin urmare,

тоу διασκορπισμού τους, έτσι ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης π.χ., εύφλεκτων ουσιών ή ατμών , και όταν δεν έχει αποκλειστεί εντελώς ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από ηλεκτρική συσκευή ή κάποιο άλλο αντικείμενο υπό τάση. Πρέπει όμως να σημειωθεί ότι με τα αντιστατικά υποδήματα δεν υπάρχει απόλυτη προστασία από ηλεκτροπληξία αφού η αντίσταση υπάρχει μόνο μεταξύ ποδιού και εδάφους. Εάν ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας δεν έχει αποκλειστεί εντελώς πρέπει παραπάνω να ληφθούν πρόσθετα μέτρα προστασίας. Τα μέτρα αυτά, καθώς και οι πρόσθετες παρακάτω δοκιμές, πρέπει να περιλαμβάνονται στους ελέγχους ρουτίνας του προγράμματος πρόληψης αστυχητών στο χώρο εργασίας. Η πείρα λέει πως, για αναπαικτικές λόγους, η διαδρομή της εκκένωσης σε ένα προϊόν πρέπει, υπό φυσιολογικές συνθήκες, να συναντά αντίσταση κατώτερη από 1000 ΜΩ καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Στο αχρησιμοποιητό προϊόν, η τιμή του 1.1 ΜΩ ορίζεται ως το κατώτερο όριο αντίστασης, ώστε να επιτυγχάνεται προστασία από σοβαρή ηλεκτροπληξία ή από ανάφλεξη σε περίπτωση δυσλειστονρίας κάποιας ηλεκτρικής συσκευής κάτω από τα 250 V. Πρέπει να γνωρίζει όμως ο χρήστης πως, υπό κάποιες συνθήκες, η προστασία μέσω των υποδημάτων μπορεί να είναι αναποτελεσματική και να χρειάζονται άλλα μέσα προστασίας Η ηλεκτρική αντίσταση αυτών τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλοιωθεί σημαντικά από την κάμψη, την ρύπανση ή την υγρασία. Το είδος αυτό των υποδημάτων χάνει την ωφέλιμότητά του εάν χρησιμοποιηθεί σε υγρό περιβάλλον. Συνεπώς πρέπει να είμαστε σίγουροι για την σωστή χρησιμοιησία του προϊόντος (διασκορπισμό των ηλεκτροστατικών φορτίων και κάποια προστασία) καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Συνιστάται στον χρήστη να κάνει κάποια επί τόπου δοκιμή και να πραγματοποιεί συχνούς και τακτικούς ελέγχους της ηλεκτρικής αντίστασης. Τα υποδήματα της κατηγορίας I απορροφούν την υγρασία εάν φορεθούν για μεγάλα χρονικά διαστήματα και μπορούν να γίνουν αγωγοί σε υγρές συνθήκες. Εάν τα υποδήματα χρησιμοποιούνταν όταν ο πάτος είναι ρυπαρός, πρέπει να ελεγχθεί η ηλεκτρική τους προστασία πριν μπούμε σε ζώνη κινδύνου. Στους τομείς όπου φοριούνται τα αντιστατικά υποδήματα, πρέπει η αντίσταση του εδάφους να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχουν τα υποδήματα. Κατά τη χρήση, δεν πρέπει να μεσολαβεί τίποτα μεταξύ του πάτου και του ποδιού, πλνγν μιας απλής κάλτσας. Εάν τοποθετηθεί κάποιο παρεμβάσμα μεταξύ πάτου και ποδιού πρέπει να κάνετε έλεγχο στις ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδημάτων / παρεμβάσματος. ►ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Το σύνολο των αποδόσεων του μοντέλου αυτού αναφέρεται λεπτομερώς στον κατώτερο πίνακα απόδοσης. (Δείτε τον πίνακα αποδόσεων) PART1'. Δεν καλύπτονται παρά μόνο τα ρίσκα για τα οποία το αντίστοιχο σύμβολο εμφανίζεται στο παπούτσι. Καλύπτονται μόνο οι κίνδυνοι οι οποίοι υπάρχουν υπό όρις αντίστοιχο σημει επάνω στο υπόδημα. Οι εγγυήσεις αυτές ισχύουν για τα υποδήματα που είναι σε καλή κατάσταση και δεν φέρουμε καμία ευθύνη για χρήση άλλη από αυτή που ορίζεται στο παρόν φυλλάδιο οδηγιών. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν προβλέπονται εξ' αρχής, όπως εσωτερικού αποστρώσματος ανατομικού ποδιού, μπορεί να επηρεάσει τις προστατευτικές ιδιότητες κυρίως ως προς τα σύμβολα Α και С. ►**Περιορισμοί χρήσης:** ►Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Οι μπότες αυτές παρέχονται με μια αφαιρούμενη εσωτερική σόλα. Οι δοκιμές έχουν γίνει με αυτήν την τελευταία τοποθετημένη στη θέση της μέσα στο υπόδημα. Συμπεώς, οι μπότες αυτές πρέπει να φοριούνται με την εσωτερική σόλα. Αυτή δεν πρέπει να αντικαθίσταται παρά μόνο από μια παρόμοια σόλα παρεχόμενη από την Delta Plus. Η αντίσταση διείσδυσης των υποδημάτων αυτών μετρήθηκε στο εργαστήριο χρησιμοιωτώντας μια κυνική μήνη διαμέτρου 4,5 mm και τιμής αντίστασης 1100 N. Υψηλότερες δυνάμεις αντίστασης ή καρφιά μικρότερης διαμέτρου αυτών τον κίνδυνο διείσδυσης. Σε αυτές τις περιπτώσεις πρέπει να λαμβάνονται υπέρβα αναλλακτικά προληπτικά μέτρα. Δύο τύποι ενδότες αντι-διαρροής είναι προς το παρόν διαθέσιμοι στα υποδήματα Μ.Α.Π.. ►Πρόκειται για μεταλλικά ένθετα καθώς και για ένθετα που έχουν φτιαχτεί από μη μεταλλικά υλικά. Και οι δύο τύποι ανταποκρίνονται στις ελάχιστες απαιτήσεις διάτρησης που ορίζονται στο πρότυπο που επισημαίνεται πάνω στο υπόδημα, κάθε όμως τύπος έχει πλεονεκτήματα και μειονεκτήματα συμπεριλαμβανομένων των κατωτέρω: Μεταλλικός: Επιτρεάεται λιγότερο από το σχήμα του αιχμρού αντικειμένου/ κινδύνου (δολοδή ή διάμετρο, τη γεωμετρία, την τραχύτητα), λόγω όμως των ορίων κατασκευής δεν καλύπτει τη συνολική κάλυ επιφάνεια του παπουτσιού. Μη-μεταλλικός: Μπορεί να είναι ελαφρότερος, πιο εύκαμπτος και να παρέχει μια μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με το μεταλλικό ένθετο αλλά η αντίσταση στη διάτρηση μπορεί να ποικίλλει σε συνάρτηση με το σχήμα του μυτερού αντικειμένου/κινδύνου (δολοδή ή διάμετρο, τη γεωμετρία, ...). Για περισσότερες πληροφορίες πάνω στον τύπο αντι-διάτρησης που χρησιμοποιείται στο υπόδημά σας, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης. Οι μπότες αυτές δεν περιέχουν ουσίες γνωστές ως καρκινογόνες, ούτε τοξικές, ούτε που να μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες στα ευαίσθητα άτομα. ► Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μπότες που έχουν πάθει σοβαρές ζημιές. Επιθεωρείτε πάντοτε επιμελώς τα υποδήματα πριν να τα χρησιμοποιήσετε, έτσι ώστε να εντοπίσετε τα σημεία που έχουν γίνει οι ζημιές. Ενδεδνκνται να γίνεται κατά καιρούς έλεγχος του εσωτερικού του υποδημάτων που να μην ακυρώνει την προστασία που παρέχουν τα υποδήματα. ► ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Η διάρκεια ζωής του προϊόντος εξαρτάται σε μεγάλο βαθμό από τον τρόπο με τον οποίο διατηρείται και από τα περιβάλλοντα στα οποία χρησιμοποιείται. Πρέπει να διενεργείται καθημερινός έλεγχος πριν από κάθε χρήση, προκειμένου να εντοπιστεί το οποιοδήποτε ελάττωμα που θα μπορούσε να παρουσιαστεί. Ενδεχομένως, αντικαταστήστε το. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις ραφές του άνω μέρους του υποδημάτων, στη φθορά της εξωτερικής σόλας και στην κατάσταση της άρθρωσης μεταξύ του άνω μέρους του υποδημάτων και της εξωτερικής σόλας. ►Χρονος παρολισμού: Λόγω πολλών παραγόντων (θερμοκρασία, υγρασία, ουσίες και υλικά που έρχονται σε επαφή κ.λπ.), η διάρκεια ζωής των προϊόντων αυτών δεν μπορεί να καθοριστεί με ακρίβεια. Από την ημερομηνία κατασκευής που υποδεικνύεται πάνω στο υπόδημα και σε κανονικές συνθήκες χρήσης και αποθήκευσης, τα υποδήματα αυτά μπορούν να παρέχουν την προέτομα προστασία για μια περίοδο 3 έως 5 ετών. ►**Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Περιορίστε τις σημαντικές αποκλίσεις θερμοκρασίας και υγρασίας. Για να αφαιρέσετε τα χρώματα και τη σκόνη, χρησιμοποιήστε μια μη μεταλλική βούρτσα. Για τους λεκέδες, χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί στο οποίο έχετε προσθέσει απορρυπαντικό ερόδον χρεαδίεται. Για να τις προσεχωμένους ενκαλωμένες αντικείμενα που υπάρχουν στο περιβάλλον σας.

HR SIGURNOSNE CIPELE III RADNE CIPELE

Upute za upotrebu: ►Simboli zaštite: SRA-SRB-SRC : Obuća za opću upotrebu, za nošenje na svim vrstama industrijskih podova, na otvorenom i zatvorenom**, kao zaštita od udara i nagñejenja, već prema oznaci na obući i prema tablici o dodatnim zahtevima. (**) : Ako se ne nalazi nikakav simbol (SRA-SRB-SRC) na naljepnici CE ovog proizvoda ; tada su ove cipele namijenjene samo za upotrebu na opremljenim podovima ; bez rizika od kizanja. ►Korisnik treba provjeriti sukladnost tih čizama s drugim proizvodima osobne zaštitne opreme O.Z.O. (hlače ili nogavice) kako bi se izbjegla svaka vrsta rizika tijekom korištenja. ►ANTISTATIČKE CIPELE : Simbol označavanja: A-S1-S2-S3-S4-S5 ili A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatičke cipele nosite ako je potrebno smanjiti nakupljanje elektrostatičkog naboja i širenje tog naboja, a istovremeno izbjeći rizik od požara, napr. zapaljivih tvari ili para, i ako postoji rizik od električnog udara ili ako postoji neki od elemenata iz tablice kizanja. Ne isko tako, ove antistatičke cipele ne mogu jamčiti odgovarajuću zaštitu od električnog udara buduću da one stvaraju otpor samo između stopala i tla. Ako rizik od električnog udara nije potpunosti eliminiran, potrebno je provesti dodatne mjere kako biste izbjegli moguće rizike. Ove mjere kao i ranije navedena dodatna testiranja, dio su rutinske kontrole programa sprečavanja nesreća na radu. Dosadašnja iskustva pokazuju, da je za potrebe zaštite od statičkog elektriciteta, pražnjenje je kroz određeni proizvod, u normalnim uvjetima mora imati otpornost manju od 1000 MQ. Tijekom čitavog vijeka trajanja proizvoda, Vrednost od 0,1 MQ je navedena kao donja granična vrijednost otpornosti novog proizvoda, kako bi se osigurala određena razina zaštite od opasnih električnih udara, protiv požara ili u slučaju neispravnih električnih uređaja koji rade pod naponom manjim od 250 V. No isto tako, u određenim uvjetima, potrebno je dodatno upozoriti korisnika da se zaštita koju pružaju cipele može pokazati neodgovarajućom i kako je potrebno provesti i druge mjere zaštite. Električni otpor ove vrste obuće može se značajno modificirati savijanjem obuće, kontaminacijom ili vlagom. Ova vrsta obuće neće vam pružiti odgovarajuću zaštitu ako je nosite u vlažnim vremenskim uvjetima. Zbog toga je jako važno da obuću koristite u pravilnim uvjetima (širenje elektrostatičkog naboja iz određenu razinu zaštite) tijekom životnog vijeka obuće. Preporučamo korisnicima da provu isprobaju obuću na svom radnom mjestu kako bi provjerili otpornost u učestallm i pravilnim intervalima. Cipele pripadaju prvoj klasi i mogu apsorbirati glago ako se nose dugo vremena i u tom slučaju mogu postati provodnici napona u vlažnim uvjetima Ako se obuća nosi u uvjetima pri kojima dolazi do kontaminacije potplata, morate uvijek provjeriti karakteristike zaštite od strujnog udara prije ulaska u zonu rizika. U područjima u kojima se nose antistatičke cipele, važno je da otpor tla u potplatu zaštite koju pruža obuća. Prilikom upotrebe važno je da ne nikakav izolacijski element, osim normalnih čarapa ne bude između potplata i stopala nositelja obuće. Ukoliko stavite umetak na potplat između stopala i potplata, važno je prvo provjeriti nove karakteristike u kombinaciji sa cipelom i umetkom. ►PERFORMANSE: Sve karakteristike ovog modela detaljno su navedene u tablici nižje. (Vidi tabelu performansi) PART1'. Pkrovirni rizici isključivo ako su navedeni odgovarajući simboli na cipelu. Ovo jamstvo vrijedi samo za obuću u dobrom stanu i ne odgovaramo za neprikladnu upotrebu obuće ili za upotrebu koja nije opisana u uputama za upotrebu. Neodgovarajuća upotreba dodataka, poput skidivih anatomski oblikovanih dijelova, može utjecati na funkcionalnost i zaštitne sposobnosti obuće, pogotovo za obuću za simbolima A i C. ►**Ograničenja kod korištenja:** ►Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Čizme se isporučuju s unutarnjim uloškom na vađenje. Izvršena su ispitivanja s umetnutim unutarnjim uloškom na vađenje u cipelu. Zaključak ispitivanja je da čizme treba nositi zajedno s unutarnjim uloškom. Uložak se smije mijenjati samo sličnim uloškom koji isporučuje tvrtke Delta Plus. Otpornost na probijanje ovih cipela izmjerena je u laboratoriju pomoću stožastog šiljka promjera 4,5 mm i vrijednosti otpora od 1100 N. Veće sile otpora ili čavli manjeg promjera povećavaju rizik od probijanja. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. U tim okolnostima treba uzeti u obzir alternativne preventivne mjere. U zaštitnim cipelama trenutno postoje dva tipa zaštitnih umetka protiv probijanja. Metalni umetci i umetci od nemetalnih materijala. Oba tipa ispunjavaju minimalne zahtjeve što se tiče perforacije definirane u označenoj mjeri od cipelama, ali svaki tip ima svoje prednosti i mane koji uključuju sljedeće: Metalni umetak: na njega manje utječe oblik šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjer, geometrija, oštrina), ali vodeći računa o ograničenjima proizvodnje ne pokriva cijelu donju površinu cipele; Nemetalni umetak: može biti lakši, mekaniiji i dati veće površinu prekrivanja u usporedbi s metalnim umetkom, ali otpornost na perforaciju može varirati ovisno o obliku šiljastog predmeta/rizika (odnosno promjeru, geometriji,...). Za više informacija o vrsti zaštitnih umetaka protiv probijanja koji se upotrebljavu u vašoj cipelu molimo da kontaktirate proizvođača ili dobavljača navedene u ovim uputama za uporabu. Ove čizme ne sadrže kancerogene ni toksične tvari kao ni tvari koje bi kod osjetljivih ljudi mogle izazvati alergijske reakcije. ►Pozor: Nikada ne koristiti čizme koje su oštećene. Prije korištenja uvijek pažljivo pregledajte cipele i označite znakove oštećenja. Povremeno treba provjeriti unutrašnjost cipele rukom kako biste otkrili jesu li podstava ili zaštitno područje nožnih prstiju oštećeni te postoje li oštri rubovi koji bi mogli uzrokovati ozljede. ►Svojstva otpornosti na prodiranje i apsorpciju vode (WRU, S2, S3) odnose se samo na materijal gornjišta i ne jamče opću nepropusnost cipele. ►VIJEK TRAJANJA: Vijek trajanja proizvoda uvelike ovisi o načinu održavanja i okolini u kojoj se upotrebljavu. Da bi se otkrili eventualni nedostaci, proizvod treba svakodnevno provjeravati prije svake uporabe. Ako je potrebno, treba ga zamijeniti. Posebnu pozornost treba posvetiti šavovima gornjeg dijela cipele, trošenju vanjskog potplata i stanju spoja između gornjeg dijela cipele i vanjskog potplata. ►Rok trajanja: Zbog mnogih čimbenika (temperatura, vlaga, tvari i materijali u kontaktu itd...) vijek trajanja ovih proizvoda ne može se precizno odrediti. Od datuma proizvodnje navedenog na cipelama i u normalnim uvjetima korištenja i skladištenja, ove cipele mogu osigurati adekvatnu zaštitu tijekom razdoblja od 3 do 5 godina. ►**Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. Ograničite značajne razlike u temperaturi i vlažnosti. Za čišćenje zemlje i prašine koristite četku koja nije metalna. Za mrlje koristite navlazenu krpu u koju ste dodali malo sapuna ako je potrebno. Za skidanje mrjlja koristite mokru krpicu i malo sapunice. Ako želite premazati voskom, prvo pročitate preporuke proizvođača obuće. Kako biste zaštitili okoliš, radije dalje cipele na popravak umjesto da ih bacite u otpad.. Ako želite odbaciti iznošene cipele, koristite reciklažna odlagališta u vašoj okolini. Kada želite baciti iznošene cipele, upotrijebite prikladna postrojenja za recikliranje koja postoje u vašoj okolini.

KU ZAHISNE ABO ROBOCHE VZUTTY-

Instrukції з використання: ►Символи зашити: SRA-SRB-SRC : Взуття для загального використання, для використання на підлогах промислового призначення всередині приміщень та назовні** , там де існує ризик отримання удару або защемлення, відповідно до маркування на взутті та таблиці вимог щодо ковання. (**): У разі відсутності символу (SRA or SRB or SRC) етикетці ЕС цього продукту, цей тип взуття призначений лише для використання на неутрамбованих поверхнях, тобто на поверхнях без небезпечі ковзання **). ►Сумісність цього взуття з іншими засобами індивідуального захисту 3.1.3. (штанами або гетрами) повинна бути перевірена користувачем з метою уникнення будь-яких ризиків під час використання. ►АНТИСТАТИЧНЕ ВЗУТТЯ: Символи маркування: A-S1-S2-S3-S4-S5 або A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатичне взуття необхідно використовувати для попередження виникнення небезпечних електростатичних зарядів, виключаючи небезпечку займання, наприклад, від горючих речовин або парів, і, якщо небезпечка отримання електричного удару від електроапаратури або елемента під напругою повністю не виключена. Проте, необхідно відзначити, що антистатичне взуття не може гарантувати адекватного захисту від електричного удару, оскільки воно забезпечує опір виключно між ногою і підлогою. Якщо небезпечка електричного удару повністю не виключена, необхідно вжити додаткових заходів, щоб її уникнути. Ці заходи поряд із зазначеними в цьому документі додатковими випробуваннями складають частину регулярних заходів контролю щодо запобігання нещасним випадків на робочому місці. Досвід показує, що в цілях антистатичи в нормальних умовах траєкторія проходження розряду через продукт повинна мати опір нижче 1000 МОм в процесі експлуатації продукту. Значення 0,1 МОм задовляє як нижня межа опору нового продукту, щоб забезпечити певний захист від небезпечі електричного удару або займання в разі, якщо електроприлад виходить з ладу при роботі під напругою нижче 250 В. За певних умов, однак, захист, як забезпечує це взуття, може стати неефективним. Про це необхідно попередити користувача, щоб він додатково використовував для захисту інші засоби. Антистатичні характеристики даного типу взуття можуть значно змінюватися від впливом згигання, забруднення або вологості. Цей тип взуття втрачає свої властивості у разі носіння за вологих умов. Тому необхідно забезпечити, щоб цей продукт міг коректно виконувати свої функції (розсіювання електростатичних зарядів і певний захист) протягом усього періоду служби. Користувачеві рекомендується часто і регулярно перевіряти електричний опір свого взуття. Взуття класу I може вибрати волюгу, якщо його носять протягом тривалого періоду, і в умовах вологості вони можуть стати електропровідними. Якщо взуття використовується за умов, коли устілки стають брудними, тоді перед вхождением на небезпечної ділянки необхідно завжди перевіряти електричні властивості взуття. У місцях, де носять антистатичне взуття, необхідно стежити, щоб захист, забезпечений взуттям, не був анульований опором підлоги. Під час використання необхідно, щоб жодний інший ізоляційний елемент, крім звичайної шкарпетки, не знаходився між устілкою і ногою користувача. Якщо між устілкою і ногою буде знаходитися якась вставка, необхідно перевірити електричні властивості поєднання взуття / вставки. ►РОБОЧИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Усі робочі характеристики цієї моделі викладені нижче в таблиці характеристик. (Див. таблицю технічних даних) PART1'. Ці гарантії розповсюджуються лише на взуття в хорошому стані. Ми не несемо жодної відповідальності за будь-яке використання, не передбачене умовами цих інструкцій. Використання аксесуарів, які не були передбачені виробником, такі як зміни устілки, можуть впливати на функцію захисту, особливо це стосується символів А та С. ►**Обмеження використання:** ►Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведених інструкції про застосування. До цього взуття додаються зміни підлягають випробування здійснювалися над взуттям з розміщеними в ньому устілками. Таким чином, це взуття необхідно носити з гігієнічними устілками. Іх можна замінювати лише на подібні устілки. Компані «ДельтаПлюс». Ступінь захисту від проникнення для цього взуття було виміряно у лабораторних умовах з використанням конічного наконечника діаметром 4,5 мм і значенням стійкості на проникнення 1100 N (N). Більші задіяні сили, що діють на проникнення або менший діаметр гвіздки збільшує ризик проникнення. В цих умовах повинно бути передбачено альтернативні попереджувальні заходи. В даній час передбачено два види протиприбний вставок у взутті (засіб індивідуального захисту 3.1.3) Металеві вставки і вставки, виготовлені з неметалевих матеріалів. Обидва типи відповідають мінімальним вимогам до підлоги, які визначені в стандарті для взуття, але кожний тип має переваги та недоліки, виключаючи наступні пункти: Металева: менша залежність від форми загостреного об'єкту / ризику (тобто діаметру, геометричної форми, шорсткості поверхні), але враховуючи обмеження виробництва, це покращує або нижню поверхню башмаку; Неметалева: може бути легше, більш гнучкою і покривати більшу площу для захисту в порівнянні з металевою вставкою, але опір на пробій може різнитися залежно від форми загостреного об'єкту/ризика (тобто діаметру, геометричної форми,...). Для отримання додаткової інформації про тип протиприбної вставки, яка використовується на вашому взутті, будь ласка, звертайтеся до виробника або постачальника, заявленого у цій інструкції з експлуатації. Це взуття не містить канцерогенних, токсичних речовин або таких речовин, що можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. ►Увага: Ніколи не використовуйте пошкоджене взуття. Завжди ретельно оглядайте взуття перед його використанням з метою виявлення ознак пошкодження. Необхідно час від часу вручну перевіряти середню взуття з метою виявлення пошкодження підкладки або захисної зони носка і появи річкових країв, що можуть призвести до поранень. ►Характеристики опору проникненню і поглинанню води (WRU, S2, S3) стосуються лише матеріалу стрижня і не гарантують загальної герметичності взуття. ►ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Термін служби виробу дуже залежить від якості його обслуговування та середовища, в якому він використовується. Щодня перед кожним використанням необхідно проводити перевірку, щоб виявити будь-який можливий дефект. Замініть за необхідності. Особливу увагу слід приділяти швам верхньої частини взуття, зносу зовнішньої підшви та стану szolgálbi між верхньою частиною взуття та зовнішньою підшвою. ►Термін придатності: Через численні фактори (температура, вологість, речовини та матеріали, що контактують тощо), термін експлуатації цих продуктів неможливо точно визначити. Починаючи з дати виготовлення, зазначеної на взутті, та при нормальних умовах використання та зберігання, таке взуття може забезпечити належний захист протягом періоду від 3 до 5 років. ►**Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упакувці упаковок в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Обмежте значні перепади температури та вологості. Для усунення бруду і пилу використовуйте неметалеву щітку. Для усунення плям використовуйте волюгу ганчірку з додаванням мийного засобу у разі потреби. Для поуправання використовуйте стандартні засоби відповідно до інструкцій виробника. Для захисту навколишнього середовища ремонтуйте взуття, викидайте його лише, якщо такої можливості немає. Утилізація використаної (поношеної) взуття здійснюється на підприємствах з переробки відходів, діючих у вашому регіоні.

RU ЗАЩИТНЫЕ ИЛИ РАБОЧЕ БОТИНКИ-

Инструкция по применению: ►Символы защиты: SRA-SRB-SRC : Ботинки для обьчного использования, для внутреннего и внешнего использования на производственных участках**, где существует опасность удара и защемления, в соответствии с маркировкой ботинок и таблицей стандартам с требованиями к устойчивости скольжению (**): Если на этикетке CE данного продукта отсутствует соответствующий символ SRA, SRB или SRC, то эти ботинки предназначены исключительно для использования на рыхлых поверхностях , т. е. на поверхностях без опасности скольжения. ►Пользователь должен проверить данные сапоги на возможность ношения с другими СИЗ (брюки или гамашами), чтобы исключить любые риски, которые могут возникнуть при использовании. ►АНТИСТАТИЧЕСКИЕ БОТИНКИ : Символы: A-S1-S2-S3-S4-S5 или от A-O1-O2-O3-O4-O5. Антистатические ботинки следует носить при необходимости минимизировать накопление электростатических зарядов. Данная обувь способствует рассеянию электростатических зарядов, исключая опасность воспламенения, например, от горючих веществ или паров, и, если опасность получения элктрического удара от электроаппаратуры или элемента под напряжением полностью не исключена. Между тем, необходимо отметить, что антистатические ботинки не могут гарантировать адекватную защиты от электрического удара, поскольку они обеспечивают сопротивление исключительно между ногой и полом. Если опасность электрического удара полностью не исключена, необходимо принять дополнительные меры, чтобы её избежать. Данные меры наряду с упоминаемыми в настоящем документе дополнительными испытаниями составляют часть рутинных мероприятий контроля по предотвращению несчастных случаев на рабочем месте. Опыт показывает, что в целях антистатичи в нормальных условиях траектория прохождения разряда через продукт должна иметь сопротивление ниже 1000 МО в любой момент жизни продукта. Значение 0,1 МОм задовѣт как нижний предел сопротивления продукта в новом состоянии, чтобы обеспечить определённую защиту от опасного электрического удара или воспламенения в случае, если электроприбор выходит из строя при работе под напряжением ниже 250 В. В зависимости от определённых условий необходимо предупреждать пользователей, что защита, обеспечиваемая данными ботинками, может стать неэффективной, и для защиты необходимо всегда использовать другие (дополнительные) средства. Электрическое сопротивление данного типа обуви может значительно меняться под воздействием корробления, загрязнения или влажности. Данный тип обуви теряет свои свойства при ношении во влажных условиях. Поэтому, необходимо обеспечить, чтобы данный продукт мог корректно выполнять свои функции (рассеяние электростатических зарядов и определённая защита) в течение всего периода службы. Пользователю рекомендуется часто и регулярно проверять электрическое сопротивление своей обуви. Ботинки класса I могут впитывать влагу, если их носят в течение длительного периода, и в условиях влажности они могут стать электропроводящими. Если ботинки используются в условиях, в которых пакаются стельки, то перед вхождением на опасный участок необходимо всегда проверять электрические свойства ботинок. В местах, где носят антистатические ботинки, необходимо, чтобы сопротивление пола не анулировало защиту, обеспечиваемую ботинками. При использовании необходимо, чтобы никакой другой изолирующий элемент, кроме обьчного носка, не находился между стелькой и ногой пользователя. Если между стелькой и ногой будет находиться какая-либо вставка, необходимо проверить электрические свойства сочетания ботинок / вставки. ►РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Рабочие характеристики данной модели подробно рассматриваются в таблице ниже. (См. таблицу с функциональными характеристиками) PART1'. Исключение составляют опасности, чей символ соответствует изображению на ботинке. Данные гарантии распространяются на обувь в хорошем состоянии; мы не несѣм какой-либо ответственности за обувь, если она теряет функции в связи с её использованием, не соответствующим данной инструкции по применению. Использование аксессуаров, не предусмотренного оригиналом, такого как съёмная анатомическая стелька, может повлиять на защитные функции, особенно для моделей А и С. ►**Ограничения в применении:** ►Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Настоящие сапоги снабжены специальными съѣмными подшовами, вместе с которыми тестировалась обувь. Во время испытаний последние были использованы с обувью. Следовательно, данные сапоги можно использовать только с этими специальными подшовами. Их нельзя заменять другими (сопоставимыми по размеру) подшовами, которые поставлѣет Delta Plus. Данная обувь прошла испытания на сопротивление проколу в лабораторных условиях с использованием конического острия диаметром 4,5 мм и приложением силы 1100 Н. Приложение большей силы или гвозди меньшего диаметра увеличат вероятность прокола. При таких обстоятельствах необходимо рассматривать альтернативные превентивные меры. В настоящее время для рабочей обуви СИЗ производят два типа антипрокольных стелек. Стельки металлические и неметаллические. Оба типа стелек соответствуют минимальным требованиям по защите от проколов, изложенным в стандарте, указанном на обуви. Тем не менее, каждый тип имеет свои преимущества и недостатки, а именно: Металлическая стелька: меньше страдает от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота), но в силу ограничений, связанных с конструкцией обуви, не охватывает нижнюю поверхность обуви полностью; Неметаллическая стелька: может быть более лёгкой, более гибкой и охватывать большую поверхность по сравнению с металлической стелькой, но проколуостойчивость может варьироваться в зависимости от формы острого предмета (диаметр, геометрия, острота). За подробной информацией по конкретному типу антипрокольной стельки, которая используется в вашей обуви, следует обращаться к производителю или поставщику, указанному в данной инструкции по эксплуатации. Данные сапоги не содержат веществ, известных как канцерогенные, токсичные или способные вызывать у особо чувствительных людей аллергические реакции. ►Внимание: Никогда не используйте повреждённые сапоги. Перед использованием тщательно осмотрите обувь на предмет повреждений. Время от времени рекомендуется контролировать внутреннее состояние сапог рукой, чтобы своевременно обнаружить повреждение подкладки или зоны защиты пальцев, где могут появиться режущие края, способные порезать ногу (пальцы ноги). ►Характеристики устойчивости к пенетрации и впитыванию воды (WRU, S2, S3) относятся только к материалу, из которого изготовлено голенище, и не гарантируют общей герметичности обуви. ►СРОК СЛУЖБЫ: Продолжительность срока службы обуви в значительной степени зависит от того, как и в каких условиях она содержится и используется. Обувь необходимо проверять на наличие возможных повреждений или иных дефектов ежедневно и перед каждым использованием. При необходимости обувь следует заменить. Особое внимание следует обратить на швы верха обуви, износ подшвы и состояние соединения между верхом обуви и подшовой. ►Период износа: Продолжительность срока службы изделия невозможно определить с высокой точностью по причине многочисленных факторов (температура, влажность, вещества и материалы, с которыми контактирует обувь, и т.д.). При нормальных условиях использования и хранения данная обувь может обеспечить соответствующую защиту в течение 3 - 5 лет с даты изготовления, указанной на изделии. ►**Хранение/Чистка:** Хранить изделие необходимо хранить в оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и влияния влаги. Обувь не рекомендуется использовать в условиях резких перепадов температуры и влажности. Для чистки сапог от пыли и грязи необходимо использовать неметаллическую щѣтку. Пятна удалять с помощью ветоши, смоченной в воде или при необходимости в мыльной воде. Для чистки обуви используйте стандартный продукт с учётом инструкций производителя. Что касается окружающей среды, ботинки лучше не выбрасывать, если есть возможность их отремонтировать. Утилизация использованной (поношенной) обуви осуществляется на предприятиях по переработке отходов, действующих в вашем регионе.

TR GÜVENLİK veya İŞ AYAKKABILARI-

Kullanım şartları: ►Koruma sembolleri: SRA-SRB-SRC : Sarsıntı ve ezilme riski olan endüstriyel topraklarda iç ve dış alanlarda** genel kullanım için ayakkabılar, aşağıda ayakkabı işaretleri ve kayma gereksinimleri tablosu yer almaktadır. (**): Eđer ürünün EC etiketi üzerinde hiç bir sembol (SRA-SRB-SRC) bulunmazsa, ayakkabılarda isarede, kayma riski olmayan yüzeylerde kullanılması tavsiye edilmemektedir. ►Ayrıca diğer Biraynlar, Korumama Donatılarımları uyumu (pantolonlar, dizlikler) kullanımı sırasında herhangi bir tehlikeye maruz kalmamak için, kullanıcı tarafından kontrol edilmelidir. ►ANTİSTATİK AYAKKABILAR: İşaret sembolleri: A-S1-S2-S3-S4-S5 veya A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatik elektrikli ürünlerin kullanılması en az indirimin ve böylece güvenliğin ve sayet elektrikli işin ağırlı veya gerilim altındaki riski elemelandan elektrik riski tamamen elimine edilmeli olduğunda, antistatik ayakkabıların kullanılması uygundur. ancak, antistatik ayakkabıların kullanılması karşılıklı olarak yeterli koruma sağlayamayabildiğini belirtmek uygun olacaktır, zira sadece ayakta işi toprak arasında dirençli karşı, sayet elektrik riski tamamen elimine edilemezse, bu riskleri gidermek için ilave tedbirler gerekir. bu tedbirler ve ayrıca aşağıda belirtilen ilave testler, iş yerinde kazaların önlenmesi için rutin kontrol programın parçasını oluşturlar. deneyim göstirmişti ki, antistatik gereksinim açısından, bir ürünün deşarj yolu normal şartlar altında ürünün tüm yaşam süresi boyunca 1000 MQ "n altında bir direnç sahip olmalıdır. 250 v'ün altındaki gerilimlerle çalıştığında elektrikli bir aygıtın bozulması durumunda, tehlikeli elektrik şoku veya yangından korunma sağlamak için, yeni durumda bir ürünün alt direnci yeterli olarak 0,1 MQ "luk bir değeri belirtilebilir. ancak, bazı koşullarda, ayakkabıların sağladığı korumanın etkisiz olabileceği ve korumamak için hemen diğer tedbirlerin alınması gerektiği konusunda kullanıcıların uyarılması uygun olacaktır. buklüme, kirlenme veya nem nedeniyle bu tip ayakkabıların elektrik direnci anlamı dercedede değışebilir. bu tarz ayakkabılar nemli koşullarda güylidinde, fonksiyonlarını yerine getirmez. sonuç olarak, yaşam süresi boyunca ürünün görevini (elektrostatik yüklerin dağılımı ve bir takım koruma) doğur olarak yerine getirmesini sağlamak gerekildir. kullanıcıların, yerinde gerçekleştirilecek bir test kurması ve elektrik direncinin belirli ve düzenli aralıklarla kontrol edilmesi tavsiye olunur. sınıf i'e giren ayakkabılar uzun süre kullanıldıklarında nem emebilir ve nemli koşullarda iletken olabilirler. ayakkabılar, tabanlarının kirleninceyle yerlerde kullanılabacak olursa, riskli bir bölgeye girmeden önce elektrik özelliiklerinin her zaman kontrol edilmesi önerilir. antistatik ayakkabıların güylidile testlerle, doğru direnci ayakkabı kurumasını geçersiz kılmaz. kullanim esasnasında, normal çorap haricinde ayakkabı tabanı ile kullanıcıların ayağı arasına izolasyon ekipmanı bulunması uygun değildir. sayet taban ile ayak arasına bir ek yerleştirilecek olursa, ayakkabı bileşeni i' ar parçanın elektrik özelliiklerinin kontrol edilmesi gerekir. ►PERFORMANSLAR: Bu modelin performanslarının tamamı aşağıdaki performans tablosunda detaylı olarak verilmekmiştir. (Performans tablosuna bakın) PART1'. Sadece ayakkabı üzerindeki ilgili sembolle ilgili riskler için kaplıdır. Bu garantiler iyi durumda ayakkabılar için geçerlidir ve sorumluluğumuz mevcut kullanımı talimatlarında öngörülmeyen kullanımları kapsamamaktadır. Aksesuar kullanımı başlangıçta öngörülmemiştir, örneğin anatomik çizgiçatılabilir parçanın iki kullanımı özellikle A ve C sembolleri açısından koruma fonksiyonlarını etkileyebilir. ►**Kullanım sınırları:** ►Yukarıdaki kullanımı talimatlarında belirtilen kullanımı alanı dışında kullanılmayın. Bu botlar takılıp çıkartılabilir özellikle bir temizlik tabanı ile birlikte teslim edilirler. Testler bu tabanlar botlara takılıken gerçekleştirilmiştir. Bu nedenle, bu botların temizlik tabanlarıyla birlikte kullanılması gerekir. Sadece Delta Plus tarafından sağlanmış benzer tabanlarla değıştirilmelidir. Bu ayakkabıların penetrasyon direnci 4,5 mm çaplı bir konik uç kullanılarak ve 1100 N direnc değeriyle laboratuvarıda ölçülmüştür. Daha yüksek direnc kuvvetleri ya da daha küçük çaplı delikler penetrasyon riskini artırır. Bu koşullarda alternatif koruyucu tedbirler düşünülmemelidir. KKE ayakkabılarında mevcut iki tip delimneyi öñleyici parça bulunmamaktadır. Metalik ara parçalar ve metalik oluklar, ancak imalat limitleri hesabı katıldığında, ayakkabının tüm alt yüzeyini kapsamaz; Metalik olmayan: daha hafif, daha esnek olabilir ve metalik ara parçayla karşılaştırıldığında daha büyük bir kaplama alanı sağlayabilir, ancak delimneme karşı direnc cismin biçimi/sviri riske göre değışiklik gösterebilir (yani çap, geometri, vb.). Ayakkabınızda kullanılan delinme öñleyici ara parça tip i' hakkında daha fazla bilgi edinecek için, lütfen bu kullanımı kılavuzunda bildirilen imalatçı ya da tedarikçiyile irtibata geçin. Bu botlar kanserjen, toksik veya hassasiyet bilmimden kimselede alerjilere neden olabilecek maddeler içermez. ►Dikkat: Hasar görmüş botları asla kullanmayın. Olası hasarı izlerini tespit edebilecek için, botları kullanımdan önce daha inceleyin. Astarın veya parka koruma alanının yararlanılmasına neden olabilecek şekilde, kesici unsurlar tarafından hasar görüp görmediğini kontrol edebilecek için, botların içlerini elinizle kontrol edin. ►Su girişi ve emmeye karşı direnc özellikleri (WRU, S2, S3) sadece sapları kapsar ve ayakkabının komple sıvı/mazgınlı garanti etmez. ►ÖMÜR: Ürünün ömrü büyük ölçüde bakımının nasıl yapıldığına ve kullanıldığı ortamlara bağlıdır. Her kullanımdan önce, ortaya çıkabilecek herhangi bir kusurun tespit edilmesi için günlük olarak kontrol yapılmalıdır. Gerekirse değıştirin. Ayakkabının üst kısmının dikislerine, diş tabanın aşınmasına ve ayakkabının üst kısmı ile diş taban arasındaki bağlantının durumuna özellikle dikkat edilmelidir. ►Eskime süresi : Birçok faktörden dolayı (sicaklık, nem, temas eden maddeler ve malzemeler, vb...) bu ürünlerin ömrü tam olarak tanımlanamaz. Ayakkabı üzerinde belirtilen tüketim tarihinden itibaren, normal kullanımı ve saklama koşulları altında, bu ayakkabılar 3 ila 5 yıl boyunca yeterli koruma sağlayabilirler. ►**Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Sicaklık ve nem oranında önemli farklılıklarla sınırlanmıştır. Toprağı ve tozu temizlemek için, metal olmayan bir fırça kullanınız. Lekeleri için, gerekirse sabunu su ile ıslatılmış bir bez kullanın. Cila için, üretilen ürünlerinizi uygun standartlar bir ürün kullanın. Çevreye saygılı olarak, ayakkabılarınızı atmak yerine mümkün olduğu ölçüde onarınız. Eskimiş botlarınızı atmak için, çevrenize bulunan uygun geri dönüşüm tesislerine başvurun.

ZH 安全鞋 /工作鞋-

使用说明: ►保护符号: SRA-SRB-SRC : 根据鞋子铭牌和欧洲标准1类修正条款的内容, 鞋子除了普通用途**, 也适用于工业型地面, 和具有撞击及挤压风险的室内或户外场所. (**): 如产品的 CE 标上未标有任何标 (SRA-SRB-SRC) , 则此类鞋制品的设计只在松土上防滑. ►该防护靴与其他个人防护用品 (E.P.I) (防护裤或绑腿) 之间的并存协调性应由用户核实, 以避免使用过程中出现的所有风险. ►防静电鞋: 标志符号: A-S1-S2-S3-S4-S5 或 A-O1-O2-O3-O4-O5. 在必须尽可能减少积累静电电荷, 让其释放时, 在需要防止发生火灾的危险环境中, 必须使用防静电鞋. 在过量静电荷下具有燃烧风险的物品, 可燃固体和可燃蒸汽等. 在电器设备或带压设备上使用没有完全消除静电的鞋, 会有电击风险的时候, 也适合使用防静电鞋. 但是, 必须注意的是, 防静电鞋只是对脚和地面提供一定程度的静电抵抗力, 所以并不能确保针对高压电击发挥足够的防护功能. 在电击风险没有完全消除的情况下, 同时采取其他措施来避免这种风险是非常重要的. 这些措施和以下所提及的补充试验, 都属于工作场所预防意外事故常规性检查计划内容的组成部分. 经验表明, 在正常情况下, 出于防静电需要, 在某一抗静电产品整个试用期的每一时刻, 穿过该产品的静电释放路径必须带有低于1000 MQ 阻值的电阻. 规定0.1 MQ 为全新状态下抗静电产品电阻值的下限, 用于确保当电器设备在250V以下电压运行过程中发生故障的时候, 起到防电击或防热烧伤风险的作用. 但是, 必须让用户知道, 防静电鞋所提供的防护功能会随使用失效; 所以, 必须随时采用其他补充措施来保护穿鞋者. 当防静电鞋受到扭曲, 污染或潮湿影响的时候, 其电阻值会大幅度改变. 在这些鞋子受潮的情况下, 它们是不能够满足其功能要求的. 因此, 必须确保在使用寿命之内, 产品能够正确地发挥其应有功能 (能够使静电荷释放和提供某种防护). 建议穿鞋者要经常定期地执行现场试验, 验证电阻值. 属于I级的鞋子在经过长时间穿戴之后, 会吸收湿气, 其遇到潮湿环境会变得更滑. 如果在鞋底易受污染的环境下使用鞋子, 必须坚持在进入风险区域之前, 验证其电特性. 在穿戴防静电鞋者的活动或操作场所, 必须确保地面电阻不会导致鞋子的防护功能失效. 在使用过程中, 除了普通袜子之外, 在鞋垫和穿鞋者的脚之间不可以放置任何绝缘物体. 如果在鞋垫和穿鞋者的脚之间放置某一物品, 必须验证鞋子所放置物品的总体电特性. ►性能: 该型号的整体性能的详细描述见如下性能表. (见性能表) PART1'. 本品只涵盖鞋上出现相应符号所代表的那些风险. 这些保证证对于正常情况下的鞋子有效, 对于因超出本使用说明所述使用范围而造成的后果, 我们不承担任何责任. 必须使用原装的鞋子配件, 如某些不符合人体结构原理的可更换配件 (如鞋垫) , 会对防护功能造成风险, 尤其是对于符号A和C所对应的鞋类而言. ►

pri katerih prihaja do kontaminacije podplata, morate pred vstopom v zono tveganja vedno preveriti karakteristike zaščite pred električnim udarom. Na področjih, v katerih se nosijo antistatični čevlji, je pomembno, da odpor tal ne izniči zaščite, ki jo nudi obutev. Pri uporabi je pomembno, da med podplatom in stopalom nosilca obutve ni nikarkršnega izolacijskega elementa, razen občajnih nogavic. Če na podplad, med stopalo in podplad, vstavite vložek, je potrebno naprej preveriti nove karakteristike kombinacije čevljev in vložka. ►**PERFORMANCE**: Vse lastnosti tega modela so podrobno opisane v spodnji tabeli. (Glej tabelo performans) PART1. ► Pokrita tveganja izključno, so če so navedeni ustrezni simboli na čevlju. To jamstvo velja samo za obutev, ki je v dobrem stanju in ne odgovarjamo za neprimerno uporabo obutve ali za uporabo, ki ni opisana v navodilih za uporabo. Neustrezna uporaba dodatkov, kot so anatomsko oblikovani delci, ki jih je možno odstraniti, lahko vpliva na funkcionalnost in zaščitne sposobnosti obutve, posebej pri obutvi s simboloma A in C. ►**Omejitev pri uporabi**: ►Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Čevlji imajo podplad, ki ga lahko vzamemo ven in očistimo. Podplad je preverjen skupaj s tem čevljem. S testiranjem je ugotovljeno, da se mora te čevlje nositi skupaj s podpladom, ki se ga lahko odstrani zaradi čiščenja. Če je potrebno, lahko podplad zamenjati z drugim podplatom proizvajalca Delta Plus. Odpornost čevljev proti prebadanju je bila izmerjena v laboratoriju z uporabo stožčaste konice s premerom 4,5 mm in vrednostjo upora 1100 N. Večje sile upora in konice z manjšim premerom povečajo tveganje za prebadanje. V takšnih okoliščinah je treba sprejeti alternativne preventivne ukrepe. V čevljih za osebno zaščito sta na voljo dve vrsti vložkov proti predrtju. Kovinski vložki in vložki, izdelani iz nekovinskega materiala. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost proti predrtju, navedene v standardu, označenem na čevljih, vendar ima vsaka vrsta svoje prednosti in slabosti, med katerimi so: Kovinski: njegova odpornost je manj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, ploščine, hravposti), vendar zaradi proizvodnih omejitev ne pokriva celotne spodnje površine čevljev; Nekovinski: lahko je lažji, prilagodljivejši in pokriva večjo površino v primerjavi s kovinskimi vložkom, vendar je njegova odpornost proti predrtju lahko bolj odvisna od oblike ostrega/nevarnega predmeta (tj. premera, površine itd.). Za več informacij o vrsti vložka proti predrtju, ki je uporabljen v vaših čevljih, se obrnite na proizvajalca ali dobavitelja, navedenega v teh navodilih za uporabo. Ta predmet ne vsebuje snovi, v katerih je bilo ugotovljeno rakotvorno ali toksično delovanje ali ki bi pri občutljivih osebah povzročale alergije. ►Opozorilo: Nikoli ne uporabljajte poškodovane obutve. Pred uporabo obutev vedno preverite, da morda ni poškodovana. Občasno z roko preverite notranjost obutve, da bi odkrili, ali je poškodovana podstava ali zaščitno območje na kapicah in da ni ostrih delov, ki bi lahko povzročili vreze. ►Lastnosti odpornosti proti vdoru in absorpciji vode (WRU, S2, S3) se nanašajo samo na material na delu, ki obdaja golenico, in ne zagotavljajo nepropustnosti celotnega čevlja. ►**ROK TRAJANJA MASKE**: Zivljenjska doba izdelka je zelo odvisna od tega, kako se vzdržuje in okolij, v katerih se uporablja. Vsakodnevno preverjanje je treba opraviti pred vsako uporabo, da se odkrije morebitna napaka. Po potrebi ga zamenjajte. Posebno pozornost je treba posvetiti šivom zgornjega dela čevlja, obrabi zunanjege podplata in stanju sklepa med zgornjim delom čevlja in zunanjim podplatom. ►Rok trajanja : Zaradi številnih dejavnikov (temperatura, vlaga, snovi in materiali v stiku z izdelkom itd.) Zivljenjske dobe teh izdelkov ni mogoče natančno določiti. Od datuma izdelave, ki je naveden na čevlju in v normalnih pogojih uporabe in skladiščenja, lahko ti čevlji nudijo primerno zaščito za obdobje od 3 do 5 let. ►**HramboČiščenje**: Rokavice hranite v zraku in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži. ► Omejite pomembne razlike v temperaturi in vlažnosti. Za odstranjevanje umazanije, prahu ali prsti uporabljajte ščetke brez kovinskih delov. Za odstranjevanje madežev uporabljajte mokro krpicio in milnico. Če želite premazati z voskom, naprej preberite priporočila proizvajalca obutve. Za zaščito okolja, čevlje raje dajte popraviti, kot da jih vržete v odpad. Ponošeno obutev odstranite na reciklažna odlagališča v vaši bližini.

ET OHUTUS- voi TÖÖJALATSID-

Kasutusjuhised: ►Kaitseühmbolid: SRA-SRB-SRC: Jalatsid on mõeldud lildiseks kasutamiseks; kasutamiseks tööstuspindadel, nii siseruumides kui väljas, ning töödel, kus esineb löögi- või muljumisoht**, vastavalt jalatsite märgistusele ning parandatud libisemisvastase nõuete tabelile 1. (**): Juhul kui toote CE-etiketi pole ühtki sümbolit (SRA-SRB-SRC), on jalatsid ette nähtud aiinüüksi pehmel pinnasel libisemishohuta kasutamiseks. ►Saabaste kokkuvõuvist teiste isikuteisvahendihke (püksid või säärakaitseid) tule kasutajal kontrollida, et vältida gaasugust riski kasutamise ajal. ►ANTISTATAILISED JALATSID : Märgistuse sümbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 või A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistaatiliste jalanõude kasutamine on vajalik juhul, kui tuleb vältendada elektrostaatiliste laengute kogunemist nende hajatimise teel, ennetades nii näiteks kergetisüttivate aineite või aurude süttimist, või juhul, kui mõnelting pinge all olevalt elektriseadmelt või taktiilt elektrilöögi saamiste oht ei ole täielikult maandatud. Sellegipoolest tuleb tähele panna, et antistaatilised jalatsid ei saa tagada täielikku kaitset elektrilöögi eest, kuna on vaid takistuseks jala ja maapinna vahel. Kui elektrilöögi oht ei ole täielikult kõrvaldatud, tuleb tingimata tarvitusele võtta lisaameetmed selle ohtu maandamiseks. Need meetmed koos alpoolnimetatut testidega peaksid olema töökoהל õnnestute vältimiseks tehtavate regulaarsete kontrollide lahutamatuks osaks. Antistaatiliste omaduste osas näitavad eksperimendid, et tavatingimustel peab toodet läbiva lahenduse takistus jääma toote eluea ajal hetkel alla 1000 MQ. Selleks, et tagada teatud takiste ohtlike elektrilöökiide ning süttimiste vastu juhul, kui elektriseadmed töös peaks tekkinia tõrge hetkel, mil ta töötab madalamal pingel kui 250 V, on uue toote takistuse alampiiriks sätestatud 0,1 MQ. Sellest hoolimata peaks kasutaja olema teadlik sellest, et jalatsite poolt pakutav kaitse võib osutuda teatud tingimustel ebaapiisavaks ning et jalatsite kandja kaitseks tuleb igal ajahetkel rakendada ka muid meetmeid. Antud jalatsitüübi elektritakistusomadusi võivad olulisel määral mõjutada jalatsi painutatus, saastumine ning niiskus. Antud jalatsitüüp ei täida oma funktsioone niisketes tingimustes kasutamisel. Seetõttu tuleb kogu jalatsi eluea jooksul kontrollida, et toode on võimeline täitma oma ülesannet (elektrostaatiliste laengute hajatamine ning teatud takiste pakkumine). Soovitame jalatsite kandjal koostada kohapealne katse, ning kontrollida selle abil jalatsite elektritakistust regulaarselt ja sageli. I klassi kuuluvad jalatsid võivad pikaajeesl kasutamisel imada niiskust ning muuta niisketes tingimustes elektrit juhtivaks. Kui jalatsid kasutatakse tingimustes, kuis tallel võivad saastuda, on soovitat alati enne ohtuotseni sisenemist jalatsite elektrijuhtivust kontrollida. Tuleks jälgida ka, et jalatsid tööpiindade kattematerjalil takistus ei tühistaks jalatsite poolt pakutatvat kaitset. Jalatsite kasutamisel tuleb vält silmas pida, et peale tavailise soki ei paigaldataks sisetalla ja kasutaja jala vaehele ühtegi isolatsioonivahendit. ►TOIMIVUSED : Selle mudeli kõikid töõomadusi on kirjeldatud alljärgnevas töõomaduste tabelis. (vt toimivustabel) PART1. ►Turvalisoleand tagavad kaitset vaid nende riskide suhtes, mille kohta jalatsil on vastav sümbol. Kaitse on tagatud vaid siis, kui jalatsid on heas korras ning valmistajia ei vastuta käesoleva juhendiga milite ette nähtud kasutusviisidest tulenevate kahjude eest. Originaaltootega mittekasneva lisavarustuse (näiteks eemaldatava sisetalla) kasutamine võib avaldada mõju jalatsi kaitsefunktsioonidele; eriti jui sümbolite A ja C osas. ►**Kasutuspiirangud**: ►Mitte kasutada kaitseristitud väljaspool alljärgnevas kasutusjuhendis määratletud kasutusvaldkondis. Saapad tarnitakse koos äravõetava sisetallakattaga. Saapaid on katsetatud nii, et sisetallakatte on sees. Järelikult tuleb saapaid kanda koos sisetallakattaga. Sisetalla võib välja vahetada üksnes Delta Plusi tarnitava samalaadse sisetalla vastu. Nende jalatsite vastupidavust läbitungimisele on mõõdetud laboratooriumis, kasutades konniliist teraviku läbimõõduga 4,5 mm ja takistusjõudu 1100 N. Suurem takistusjõud võib väiksema läbimõõduga naelad suurendavalt läbitungimiseks. Sellisel asjaoludel tuleb ette näha alternatiivsed ettevaatusabinõud. Praegu on spetsiaalseas isikukaitsevahendite jalatsites oleas kahte ühtki torkekindlat siseosa. Metallist siseosa ja mittemetallist materjalist valmistatud siseosad. Mõlemat tüüpi siseosad astavast jalatsil märgitav standardis määratletud torkekindluse miinimumvõuetele, kuid kummalgi tüübil on järelejäet eelised ja puudused: Metallist: on võimel mõjutada terava eseme kulutist (eset torkekindlusest) kaitset, teravusest) kuit jalatsil valmistamise piirang. Mõlemetalel võib olla kergem, painduvam ja katta suurema pinnat vöörelede metallist siseosaga, kuid torkekindlus võib terava eseme/rikkis kujust (see tähendab läbimõõd, kuju...) olevaltel varieerud. Lisandit teie jalatsite kasutatud torkekindla siseosa tüübi kohta saab käesolevas kasutusjuhendis märgitud tootjalt või tarnijalt. Saapad ei sisalda taolisevalt kantserogenseid, mürgeisid ega õlitudeloid isikutel allergiaid põhjustada võivad aineid. ►Hoiatusi: Ärge kunagi kasutage saapaid, mis on kahjustatud. Jalatsid tuleb alati enne kasutamist hoolikalt üle vaadata, et kontrollida, kas on märke kahjustustest. Kohane on kontrollida aeg-jalg jalatsi sisetumt käega, et tuvastada voodrikahjustusi või varvaste kohal asuva takistusega kahjustust, mille korral võivad tekkida teravad servad, mis võivad põhjustada vigastusi. ►Vee läbitungimise ja sisseimbumisele vastupidavuse omadused (WRU, S2, S3) käivad ainult jalatsi säärseosa kohta ning ei taga terve jalatsi veekindlust. ►KASUTUSJUGA: Tootte kasutajaga sõltub palju toote hoolidamist ja toote kasutamise keskkonna tingimustest. Tootel mitmesugise viigade tuvastamiseks tuleb aja kord enne kasutamist toodet igapäevaelst kontrollida. Vajaduse korral tuleb toode välja vahetada. Enlist tähelepanu tuleb pöörata jalatsipealse õmblustele, välistalla kulumisele ning jalatsipealse ja välistalle ühenduskoha seisukorrale. ►Kasutusjaga : Nende toodete kasutajaga mõjutavate tegurite paljususe tõttu (temperatuur, niiskus, kokkupuutained ja -materjalid jne...), eri saa toote kasutajaga täpselt kindlaks määrata. Normaalseas kasutus- ja hoitutingimustes võivad nend jalatsid tagada nõuetkohase kaitse 3 e 5 aastat alates jalatsitel märgitud tootmisajapäävast. ►**Ladustamine/Puhastus**: Säilitada originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Pihrae sätumist suurte temperatuur- ja õhuniiskusekõikumistega tingimustesse. Mulla ja tolm eemaldamiseks kasutage mittemetallist harja. ►Plekide eemaldamiseks kasutage niisket lappi, lisades vajaduse korral seepi. Vahatamiseks kasutage standardtoodet ning jälgiige valmistajapoolseid juhiseid. Keskkonna säästmiseks püüdke võimaluse korral lasta saapad parandada, selle asemel, et need ära visata. Kasutatud jalatsite kõrvaldamiseks palume kasutada spetsiaalseid ringlusesvõturajatisi oma ümbruskonnas.

LIV DROSIBAS APAVI VAI DARBA APAVI-

Lietošanas instrukcija: ►Aizsardzības simboli: SRA-SRB-SRC: Apavi paredzēti vispārējai lietošanai uz industriālajiem grīdas segumiem gan iekšējās, gan ārā, kur pastāv spāsiēšanas risks, atbilstoši marķējumiem uz apaviem un veikto pretslīdes uzlabojumu tabulai. (**): Ja nevienš no simboliem(SRA-SRB-SRC) nav redzams uz produkta CE etiķetes, tad šie apavi ir paredzēti vienīgi izmantošanai uz ierēnām virsmām bez paslīdesānas riska. ►Lietoājām jāpārbauda, ko zābaku saderība ar citiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (bikssēm, kājsargiem), lai izvairītos no jebkura riska, lietojot šo aprīkojumu. ►ANTISTATISKIE APATIVI: Žēnkinimo simboli: A-S1-S2-S3-S4-S5 vai A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiskie apavi jālieto, kad nepieciešams minimizēt elektrostatisko lādiņu uzkrāšanos tos izkļēdējot, tādējādi izvairoties, piemēram, no ugunsnēdršu vielu vai viru uzliesmošanas riska un gadījumā, ja pilnībā netiek novērstš elektriskā aparāta vai elementa, kas atrodas zem sprieguma, elektriskās strāvas trieciena risks. Tomēr nepieciešams atzīmēt, ka antistatiskie apavi nevar garantēt pietiekamu aizsardzību pret elektriskās strāvas triecienu, jo tie rada vienīgi elektrisko pretestību starp pēdu un zemi. Ja elektriskās strāvas trieciena risks netiek pilnībā novērstš, tad nolūkā izvairīties no šī riska svarīgi kļūst papildu pasākumi. Nepieciešams, lai šie pasākumi, kā arī tālāk minētās papildu pārbaudes būtu neaiems gadījumā darba vietā profilakses programmas regulāru kontroli sastāvdāļa. Pieredze pierāda, ka antistatiskām vajadzībām, izlādes ceļa caur izstrādājuma pretestībāi jābūt aprēķināta par 1000 MQ. Vērtība 0,1 MQ noteiktā kā jauna izstrādājuma pretestības zemākā robeža, lai nodrošinātu noteiktu aizsardzību pret bīstamu elektriskās strāvas triecienu vai pret uzliesmoānu gadījumā, ja elektriskais aparāts sabojājas, kad tas darbojas zem sprieguma, kas mākāks par 250 V. omēr zināmos apstākļos nepieciešams brīdināt lietotājus, ka apavu radītā aizsardzība varētu izrādīties neefektīva un ka jebkāru brīdī valkātajā aizsardzībā jāizmanto citi līdzekļi. Šī tipa apavu elektriskā pretestība var ievērojami mainīties izlekšanās, bojāšanās vai mitruma rezultātā. Šis apavu veids nepildīs savas funkcijas, ja tos valkā mitros apstākļos. Tātad nepieciešams pārliecināties, ka izstrādājums savas pastāvēšānas laikā spēj pienācīgi palīdz jautu vādu uzdevumu (elektrostatisko lādiņu izkļēdēšana un noteiktā aizsardzība). Valkātajām ieteicams veikt kontroli uz vietas un pārbaudīt elektrisko pretestību ar biežiem un regulāriem intervāliem. I klasē pieredošie apavi var uzsūkt mitrumu, ja tos valkā ilgstoši un mitros apstākļos, tie var kļūt vadsoi. Ja apavus izmanto apstākļos, kuros zoles tiek bojātas, pirms ielēšānas riska zonā vienmēr nepieciešams pārbaudīt to elektriskās īpašības. Nozāres, kurās valkā antistatiskos apavus, nepieciešams, lai grūntis pretestība nelikvidētu apavu sniegto aizsardzību. Lietoānās nepieciešams, lai nevienš izolējošs elements, izņemot normālas zeķes, netiktu ievadīts starp pirmo zoli un valkātajā pēdu. Ja starp pirmo zoli un pēdu tiek ievietots ieliktnis, nepieciešams pārbaudīt kombinācijas apavi / ieliktnis elektriskās īpašība. ►MEHĀNISKĀS IPASĪBAS: Šī modeļa tehnisko rādītāju kopums detalizēti norādīts zemāk esošajā tehniskā rādītāju tabulā. (Skatīt tehnisko rādītāju tabulu) PART1. Attiecas tikai uz riskiem, kuru atbilstošais simbols atrodams uz apaviem. Šis garantijas ir spēkā apaviem labā stāvoklī un mūsu atbildība neatiecas uz jebkuru izmantošanu, kas nav paredzēta šajā lietoānas instrukcijā. Sākumā neparedzētiā papildu izmantoāna, tāda kā pirmā izņemamā cilvēkā pēdā piemērotā zole, var iespaidāt aizsardzības funkcijas konkrēti simbolu A un C gadījumā. **Lietoānas termiņi**: ►Neizmantojiet ārpus lietoānas jomas, kas minētiā zemāk esošajos norādījumos. Šie zābaki tiek piegādāti ar izņemamu aizsargzoli, kas nodrošina to tīrību. Izmēģinājumi ir veikti, šā aizsargzolei atdroties apavā. Līdz ar to zābāki jāēnā ar šo aizsargzoli. Zoli drīkst aizvietot tikai ar citu saderīgu, Delta Plus piegādātu aizsargzoli. Šo apavu izturība pret iespiešānos ir pārbaudīta laboratorijā, izmantojot konisko uzgali ar 4,5 mm diametru un pretestības vērtību 1100 N. Augstākā izturības spēki vai mazāka diametra naglas, palielina iespiešānas rīksu. Šādos apstākļos jāapsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Individuālajos aizsargapavos pašlaik ir pieejami divu veidu ieliktni pret perforāciju. Tie ir metāla ieliktni un nemetāla ieliktni. Abi veidi atbilst minimālajām perforācijas prasībām, kas norādītas standartā uz apaviem, bet katram veidam ir savas priekšrocības un trūkumi, ieskaitot sekojošo: Metāls: mākāz iespaido asa priekšmetā/riska forma (diametrs, ģeometrija, asums), bet, ņemot vērā apavu pakšējo virsmu; Nemetāli: var būt vieglāks, lokānāks un nosēgt lielāku platību, salīdzinot ar metāla ieliktni, bet perforācijas izturība bet perforācijas izturība var mainīties atkarībā no priekšmetā asas formas/riska (diametra, ģeometrijas, ...). Lai iegutu vairāk informācijas par Jūsu apavos lietoto preperforācijas ieliktnu veidu, lūdzu, sazinieties ar ražotāju vai piegādātāju, par kuriem informācija atrodama šajā lietoānas pamācībā. Šie zābaki nesatur vielas, kas atzītas par kancerogēnām, toksiskām vai tādām, kas var izraisīt alerģijas jūtīgām personām. ►Uzmanību! Nekādā gadījumā nelietot šos zābakus, ja tie ir bojāti. Vienmēr rūpīgi pārbaudiet apavus pirms to lietoānas, lai atklātu bojājumus pazīmes. Ieteicams laiku pa laikam ar roku pārbaudīt apavu iekšpusi, lai atklātu odesrē izdiliumus vai kādu pirkstu aizsargzonas nodiliumus, uz ko norāda asa malu parādīšanās zābaka iekšpusē. Šis malas var radīt ievainojumus. ►Izturība pret ūdens iekūšānos un absorbciju (WRU, S2, S3) attiecas tikai uz stulma materiālu un negarantē apavu kopēju neaurlaidību. ►KALPOŠANAS ILGUMS: Produkta kalpoānas laiks ir ļoti atkarīgs no tā, kā tas tiek uzērtēts un kādā veid tas tiek izmantots. Katru dienu pirms katras lietoānas jāveic pārbaude, lai pārliecinātos, vai ir iespējami defekti. Ja nepieciešams, nomainiet to. Ipaša uzmanība jāpievērš apavā augšdaļās šuvēm, ārējās zoles nodiliumam un savienojuma stāvoklim starp apavu augšdaļu un ārējo zoli. ►Morālās novecoānas periods : Daudzu faktoru dēļ (temperatūra, mitrums, saskāre esošās vielas un materiāli utt.) šo izstrādājumu kalpoānas laiku nevar precīzi noteikt. Sākot no izgatavoānas datuma, kas norādīts uz apaviem, un normālos lietoānas un uzglabāānas apstākļos šie apavi var piedāvāt atbilstošu aizsardzību no 3 līdz 5 gadiem. **Glabāānas/Tīrīānas**: Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Ierobežojiet temperatūras un augsta mitruma atšķirības. Lai atbrīvotos no putekļiem un zemes paliekām, izmantojiet nemetālisķu suņu. Lai noņemtu traipus, izmantojiet mitru, ja nepieciešams, izēpiētu lupatu. Spodrināšanai izmantoj standarta produktus, ievērojot ražotāja instrukciju. Lai saudzētu dabu, centieties apavus labot, tā vietā, lai tos izmettu. Lai atbrīvotos no nolietotiem apaviem, izmantojiet tam piemērotās atreizejās pārārdsērtes tvertnes, kas atrodas tuvākajā apkārtnē.

LT APSAUGANTYS AR DARBO BATAI-

Naudojimo instrukcija: ►Apsaugos simboliai: SRA-SRB-SRC : Batai, kurie skirti bendram naudojimui ant pramoninio tipo grindų vidiniam ar išoriniam naudojimui**, pritaikytų smūgių ir didelių svorių rizikai, laikantis batų ženklinio ir pakeitimų įvykimo reikalavimų lentelės. (**): Jei ant gaminio EB etiketės nėra nei vieno simbolio (SRA-SRB-SRC), šie batai skirti tik naudojimui ant klijojamų grindų, nerizikuojant paslysti. ►Batų suderinamumas su kitomis AAP prekių kategorijomis (kelinėms ar antblauzdžiais) turi būti patikrintas naudojtoji, siekiant išvengti dėt kokių rizikų naudojimo metu. ►ANTISTATINĖ AVALYNĖ : Ženkinimo simbolis: A-S1-S2-S3-S4-S5 ar A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatinė avalynė turi būti naudojama, kai reikia sumažinti elektrostatinio krūvio kaupimąsi į išskaidant, kito būdu išvengiant, pavyzdžiui, degių medžiagų ar dujų užsilepsimojo rizikos ir jei elektros prietaiso arba įrenginio su įtampa elektros išskrovos pavojus nebuvo pilnai eliminuotas. Tačiau reikia pažymėti, kad antistatinė avalynė negali garantuoti tinkamos apsaugos nuo elektros išskrovos, nes ji sukuria varžą tik tarp kojos ir dangos. Jei elektros išskrovos pavojus nebuvo pilnai panaikintas, būtina imtis papildomų priemonių šiai rizikai išvengti. Šios priemonės, o taip pat papildomi žemiau nurodyti bandymai, turi būti dalinė nuolatinį patikrų pagal nelaimingų įvykių darbo vietos prevencijos programą. Patirtis rodo, kad antistatiniam poreikiui išskrovos kryptimi gaminius normaliomis sąlygomis turi turėti mažesnę kaip 1000 MQ varžą bet kurio gaminio naudojimo metu. Nustatyta vertė 0,1 MQ apatinė naujo gaminio varžos riba, siekiant užtikrinti tam tikra apsaugą nuo pavojingos elektros išskrovos arba užsilepsnojimo, tuo atveju, kai elektros prietaisas sugenda ir kai jis veikia esant mažesnei nei 250 V įtampai. Tačiau tam tikroms sąlygomis reikia įspėti naudotojus, kad avalynės užtikrinama apsauga gali tapti neveiksminga ir kad reikia imtis kitų priemonių, siekiant bet kurio momento ausaugini deivinti šią avalynę asmeni. Šio tipo avalynės atsparumą elektrai gali stipriai paveikti jos sulenkimas, užteršimas ar drėgmė. Šios rūšies avalynė neatliks savo funkciją, jei ji dėvima drėgnomis sąlygomis. Todėl būtina įsitikinti ar gaminys gali tinkamai atlikti savo paskirtį (išskaidyti elektros krūvį ir šiek tiek apsaugoti) jo galiojimo metu. Vartotojų patariama išbandyti ją darbo vietoje ir patikrinti elektros varžą dažniais ir reguliariais intervalais. I klasę priklausanči avalynę gali absorbuoti drėgmę, jei ji dėvima ilgia laika; drėgnomis sąlygomis į ją gali tapti laidžia elektrai. Jei avalynė yra naudojama sąlygomis, kai užteršiamas padas, visumet reikia tikrinti elektrostatines savybes prieš einant į rizikos zoną. Tose vietose, kur dėvima antistatinė avalynė, dangos varža neturi panaikinti avalynės teikiamos apsaugos. Dėvint, jokia izoliuojanti medžiaga, išskyrus įprastas kojines, neturi būti tarp vidinio padų ir deiviniojo kojos. Jei tarp vidinio padų ir kojos yra įterpta medžiaga, reikia patikrinti elektrostatines derinio „bato – įterpta medžiaga“ savybes. ►CHARAKTERISTIKOS: Šio modelio galimybės yra surašytos žemiau pateiktoje lentelėje. (Žiūrėti kokybės lentele) PART1. Galioti tik tiems rizikos faktoriams, kuriuos atitinkandis simbolio pažymėta avalynė. Ši garantija taikoma tik geros būklės avalynei; mūsų atsakomybė nebegalioja, jei avalynė naudojama šiose vartojtojo instrukcijoje nenurodytią paskirčiai. Naudojant pagaminimo metu nenumatytą priedą, pavyzdžiui nuilumą anatominį vidpadį, taip yra simboliams A ir C. **Naudojimo apribavimas**: ►Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esandiose naudojimo instrukcijose. Šie batai yra siūlomi kartu su šimamais vidpadžiais, kurie buvo išbandyti esant batų viduje. Bandymai parodė, kad šie batai gali būti naudojami tik su atitinkamais vidpadžiais. Jūs galite pakeisti šiuos Delta Plus tiekiamus vidpadžius, ju sudėdami nėra kancerogeninių, toksinių, alergiją sukeliančių medžiagų. Šių batų atsparumas skersčiai būv išmatuojamas laboratorijose, naudojant 4,5 mm kieto formos antspaudą, kurio stipris yra 1100 N. Didesnės stiprės jėga ar mažesnio diametro vinis padidina praskisverbimo pavojų. Tokiomis aplinkybėmis reikėtų pasvarstyti apie alternatyvias prevencines priemones. Šiuo metu FRPE avalynėje naudojami nepatentuoti tipo praskisverbimo atspardų dėkliai. Jie yra ir metaliniai ir ne metaliniai medžiaga tipo. Abi tipai atitinka minimalius šiai avalynei taikomą standarto reikalavimus dėl atsparmu praskisverbimui, bet kiekvienas tipas pasižymi skirtingais privalumais ir trūkumais, įskaitant šiuos: Metalas: mažiau paveikia aštraus daikto forma / pavojus (t. y. skersmuo, geometrija, aštrumas), bet dėl avalynės gamybos ribotumo nepadažia visus apatinės bato zonas. Ne metalas: gali būti lengvesnis, lankstesnis ir uždeginti didesnę zoną palyginti su metalu, bet atsparmas praskisverbimui gali kisti priklausanio nuo aštraus daikto formos / pavojaus (t. y. skersmens, geometrijos, aštrumo). Norėdami gauti daugiau informacijos apie Jūsų avalynėje esančius praskisverbimui atsparius įdėklus susisiekti su šiose instrukcijose nurodytu gamintoju ar tiekėju. Šios avalynės sudėtyje nėra kancerogeninių, toksiškų ar alergines reakcijas jautriems asmenims galinčių sukelti medžiagų. ►Dėmesio: Draudžiama naudoti pažeistais batais. Prieš naudojimą būtina juos atidžiai apžiūrėti, siekiant nustatyti pažeistas vietas. Kartais tikslinga patikrinti batų vidų su ranka, siekiant surasti pamušalo arba kokių pirštų apsauginės vietos pažeidimus su aštriais kraštais, kurie gali sukelti sužalojimus. ►Atsparmu vandens skverbimuisi ir jo sugėrimo savybės (WRU, S2, S3) apibūdina tik medžiagas, iš kurių padaryta batų išorinė dalis, ir neūtikrina bendro batų vandens nelaidumo. ►GALIOJIMO TRUKMĖ: Gaminio naudojimo laikas labai priklauso nuo techninės priežiūros rūšies ir aplinkos, kurioje naudojamas. Siekiant pastebėti galimai atsiradusius trūkumus, prieš kiekvieną naudojimą turi būti atliekama kasdieninė kontrolė. Jei reikia, pakeiskite ji. Ypatingą dėmesį reikia skirti bato apačios silūlėms, ar nenusedėjęs išorinis padas ir kokia yra bato dalies ir išorinio padų sujungimo būklė. ►Tinkamumo naudoti terminas : Daugelis veiksnių (temperatūra, drėgmė, medžiagos, su kuriomis gaminyis liečiasi ir t.t.) lemia, kad gaminio naudojimo laikas negali būti tiksliai nurodytas. Esant normalioms naudojimui ir sandėliavimui sąlygomis nuo ant bato nurodytos pagaminimo datos batai gali tinkamai apsaugoti 3–5 metų laikotarpįje. **Laikymo/Valymo**: Laikyti originaliose pakuoetėse vėšiose sausose patalpose, toliau nuo šaltio ir šviesos. Ribokite didelius temperatūrų svyravimus. Norint išvalyti nuo žemės ir dulkių, naudoti nemetalinį šepetį. Dėmėms nuvalyti naudoti šlapią šluostę, jei reikia, su muilu. Vaskavimui naudokite standartinį produktą, atsižvelgiant į gamintojo nurodymus. Atsižvelgiant į aplinką, stenkitės kiti įmanoma pataisyti savą batus, o ne juos išmesti. Panaudotų batų galimą atsikrtyti, išmetant juos į atntrinių žaliavų kontenerius.

SV SÄKERHETSKOR / ARBETSSKOR-

Användning: ►Skyddssymboler: SRA-SRB-SRC : Skor för allmänt bruk, för användning på industrigolv, inomhus och utomhus**, med stöt- och krossrisk,med märkning på skorna för halkrisk. (**) : Om det inte finns någon symbol (SRA-SRB-SRC) angiven på produkten CE-märke, är skorna endast avsedda för användning på halkfritt och mjukt underlag. ►Möjligheten att använda dessa stövlar med andra personliga utrustningar (byxor eller benskynid) måste kontrolleras av användaren, för att behålla en hel säker användning. ►ANTISTATISKA SKOR : Märkningsymbolen: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiska skor är lämpliga att använda när det är nödvändigt att minimera ackumulerad elektrostatisk spänning, och på så vis undvika gnistbildning av t.ex. flamfarliga ängor och om risk för elektriska stötar från elektrisk utrustning inte helt undanröjts. Observera att antistatiska skor emellerit inte garanterar ett fullgott skydd mot elektriska stötar eftersom de endast utför ett skydd mellan fot och golv. Om risk för elektrisk stöt från elektrisk utrustning inte helt undanröjts är det nödvändigt med ytterligare skyddsåtgärder. Sådana åtgärder, liksom de tester som nämns här, måste ingå i de normala rutinerna för förebyggande av olyckshändelser på arbetsplatsen. Erfarenheten visar att för antistatiska behov måste utladdningsbanan genom en produkt under normala förhållanden erbjuda ett motstånd mindre än1000 MQ under hela produktens livstid. Ett värde på 0,1 MQ anges som nedre gräns för motståndet i en helt ny produkt för att garantera ett visst mått av skydd mot farliga elektriska stötar och mot gnistbildning, i de händelser av felfunktion i elektrisk utrustning som har en spänning under 250 V. Under vissa villkor kan det skydd som skorna erbjuder visa sig vara ineffektivt och andra skyddsåtgärder kan vara nödvändiga. Det elektriska motståndet i denna typ av skor kan modifieras av böjning, förorenig och fukt. Denna typ av skor kan inte uppfylla sin funktion om de bärs under fuktiga omgivningar. Därför är det nödvändigt att försäkra sig om att produkten kan utgöra ett fullgott skydd för avvisande av elektrostatisk laddning under hela sin livstid. Vi rekommenderar att användaren ofta och regelbundet testar det elektriska motståndet i skorna. Skorna som tillhör klass I kan absorbera fukt om de bärs under längre perioder och der kan under dessa omständigheter bli ledande. Om skorna används under villkor där soluna förorenas är det lämpligt att kontrollera deras elektriska egenskaper innan man beträder en elektrisk riskzon. I områden där antistatiska skor används är det lämpligt att det skydd golvet inte upphäver det skydd som skorna erbjuder. Därför bör inget isolerande material förutom vanliga strumpor förekomma mellan sulan och bärarens fötter. Om ett inlägg placeras mellan sola och fot måste dess elektriska egenskaper i kombinationen skoinlägg kontrolleras. ►EGENSKAPER : Alla egenskaper för denna modell presenteras i prestandatabellen nedan. (Se prestandatabell) PART1. Endast risker vars symbol finns på skors tåckor. För varje sko erbjuds endast det skydd som märkningen på skon anger. Dessa garantier är giltiga endast för skor i god skick och tillverkaren kan inte göras ansvarig för typen av användning som inte förutses i denna bruksanvisning. Andra oförutsedda användningar kan påverka delar av skyddsfunktionerna särskilt de som markeras med symbolerna A och C. **Begränsningar**: ►Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. En borttagbar innesula medföljer dessa stövlar. Testerna har genomförts med denna sula i stövlarna. Därför måste stövlarna användas med sulan. Sulan får endast ersättas av en motsvarande sula från Delta Plus. Penetrationsmotståndet för dessa skor har uppmätt i laboratorium med hjälp av en konisk spids med en diameter på 4,5 mm och ett motståndsvärde på 1100 N. Högre motståndskrafter eller mindre spetsdiametrar ökar risken för penetration. Under dessa omständigheter måste alternativa förebyggande åtgärder övervägas. För närvarande finns två typer av spiktrampskyddande sulor för skyddsskor tillgängliga: sulor av metall, samt sulor av icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikravet för spiktrampskydd som definieras i den standard som anges på skon, men varje typ har också sina egna för- och nackdelar, bland annat följande: Metalliska sulor: Påverkas mindre av det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhett), men på grund av begränsningar i tillverkningsmetoden täcker de inte hela skons nederdel icke-metalliska sulor: Kan vara lättare, mer flexibla och täcka en större yta än metallsulor, men deras genomträngningsmotstånd kan variera beroende på det vassa föremålets form (dess diameter, geometri eller öjämnhett). För mer information om den typ av spiktrampskyddande sulor som används i dina skor, kontakta den tillverkare eller återförsäljare som uppges i denna bruksanvisning. Dessa stövlar innehåller inga ämnen som är kända för att vara cancerframkallande, giftiga eller som sannolikt kommer att orsaka allergier hos känsliga personer. ►OBS : I Använd inte stövlar som är skadade. Kontrollera alltid stövlarna noggrant före användning. Det rekommenderas att också kontrollera insidan av stövlarna med handen, för att försäkra sig att det inte finns några skador på fodret eller skyddet vid tåna med skärande kant er som kan orsaka skador. ►Uppgifterna om motståndskraft mot penetration och vattenabsorbering (WRU, S2, S3) gäller enbart skafets material, och garanterar inte att skon i sin helhet är vattentät. ►LIVSLÅNGD: Produktens livslängd beror till stor del på sättet som den underhålls och i vilka miljöer den används. En daglig kontroll före varje användning ska utföras för att upptäcka alla fel som kan finnas. I förekommande fall, byt ut produkten. Det krävs särskild uppmärksamhet på sömmar på skons översida och slitage på yttersulan och skicket på fogen mellan skons översida och yttersulan. ►Hållbarhet : På grund av många faktorer (temperatur, luftfuktighet och materialkontakt osv.) går det inte exakt definiera denna produkts livslängd. Från och med tillverkningsdatumet som är angivet på skon och i normala användnings- och förvaringsförhållanden kan dessa skor erbjuda ett lämpligt skydd på mellan 3 och 5 år. **Förvaring/Rengöring**: Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och lusskyddat. Begränsa väsentliga skillnader i temperatur och luftfuktighet. För att ta bort jord och damm, använd en icke-metallisk borste. För fläckar, använd en blöt trasa, med tvål vid behov. För fläckar använder man en fuktad trasa eventuellt med tillsats av tvål. För att vaxa använder man en standardprodukt och följer tillverkarens instruktioner. Av hänsyn till miljön bör man om möjligt reparera skor snarare än slänga dem. För att kassera stövlarna, vänligen använd de anpassade återvinningsanläggningar som finns nära dig.

DA SIKKERHEDS- eller ARBEJDSKO-

Brugsanvisning: ►Beskyttessymboler: SRA-SRB-SRC : Sko til generel brug, til anvendelse på gulve af industrityp, til anvendelse indendørs eller udendørs**, med risiko for stød og knusning, ifølge mærkningen på skoene og tabellen over skridkrav. (**) : Hvis der ikke er nævnt et symbol (SRA-SRB-SRC) på produktets CE-etikelt, er disse sko kun beregnet til anvendelse på gulde uden skrid-risiko. ►Disse støvlers forenelighed med andre personlige værnemidler (bukser eller gamacher) skal kontrolleres af brugeren for at undgå enhver risiko under brug. ►ANTISTATISKE SKO : Mærkningsssymbol: A-S1-S2-S3-S4-S5 eller A-O1-O2-O3-O4-O5. Antistatiske sko bør anvendes, når det er nødvendigt at minimere akkumuleringen af elektrostatiske ladninger ved spredning, og således undgå risiko for for eksempel inflammation fra brændbare substanser eller dampe, og hvis risikoen for elektrisk stød fra el-apparat eller et element under spænding ikke helt er elimineret. Det bør imidlertid bemærkes, at antistatiske sko ikke kan garantere en tilstrækkelig beskyttelse mod elektrisk stød, da de kun giver modstand mellem foden og gulvet. Hvis risikoen for elektrisk stød ikke er fuldstændigt elimineret, er det vigtigt med supplerende forholdsregler for at undgå denne risiko. Disse forholdsregler samt supplerende prøver, der er nævnt herefter, bør være en del af rutinekontrollen i programmet for forebyggelse af arbejdsskader. Erfaringen viser, hvad angår antistatiske behov, at afladningsbanen gennem et produkt under normale forhold skal have en modstand, der er mindre end 1000 MQ og at ethvilet som helst tidspunkt af produktets levetid. Der er specificeret en værdi på 0,1 MQ som værende den nedre grænse for produktets modstand i ny tilstand, for at sikre en vis beskyttelse mod et farligt elektrisk stød eller mod inflammation, i tilfælde af, at et el-apparat bliver defekt, når det fungerer ved spændinger under 250 V. Under visse forhold bør brugerne imidlertid advares om, at den beskyttelse, som skoene giver, vil kunne vise

ذات الصلة بالأحذية. هذه الضمانات سارية للأحذية التي تكون في حالة جيدة، ولن تحمل أي مسؤولية عن أي استخدام غير منصوص عليه في شروط هذه التعليمات. يمكن أن يؤثر استخدام الملحقات التي لم يتم توفيرها في الأصل مثل النعل القابل للإزالة على مهام الحماية خاصة بالنسبة للرموز A و C. ►**قيود الاستخدام:** تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. تأتي هذه الأحذية مع نعل صحي قابل للإزالة. تم إجراء الاختبارات الملاءمة عليه. لذا يجب ارتداء هذه الأحذية بنعل صحي. يجب استبداله فقط بنعل مماثل منDELTA PLUS. تم قياس مقاومة الاختراق لهذه الأحذية في المختبر باستخدام طرف مخروطي بقطر 4.5 ملم وقيمة مقاومة 1100 N. حيث إن قوى المقاومة العالية أو الأقطار الأصغر من المسامير تزيد من خطر الاختراق. ينبغي مراعاة اتخاذ تدابير وقائية بنيلة في مثل هذه النظر.وف. غير النظ.وف. لا يمكن أن يكون بريد صناعا الأحذية لا يتم تغطية المنطقة السفلية بالكامل من المواد غير المعدنية. يستوفي النوعان الحد الأدنى من متطلبات مقاومة الاختراق للمعيار المميز لهذه الأحذية، حيث لكل منهما مزايا أو عيوب إضافية مختلفة، بما في ذلك ما يلي: المعدنية: أقل تأثراً بشكل الأجسام الحادة / الأقطار (أي القطر والهندسة والحد) لكن بسبب قيود صناعة الأحذية لا يتم تغطية المنطقة السفلية بالكامل من المواد غير المعدنية. قد تكون أخف وزناً وأكثر مرونة وتوفر تغطية أكبر مقارنة بالمعدنية لكن مقاومة الاختراق المتعقبة بها قد تختلف باختلاف شكل الأجسام الحادة / الأقطار (أي القطر والهندسة والحد). لمزيد من المعلومات حول نوع مقاومة الاختراق الموجودة في هذاك يرجى الاتصال بالشركة المصنعة أو المورد. المبتئين في هذه التعليمات. لا تحتوي هذه الأحذية على أي مواد مسرطنة أو سامة، ولا تسبب الحساسية لدى الأشخاص الذين لديهم حساسية. ►تعزيز: لا تستخدم الأحذية التالفة. يجب دائماً فحص الأحذية بعناية قبل الاستخدام ؛ وذلك لتحديد علامات التلف. من وقت لآخر باليد داخل الحذاء ؛ وذلك للكشف عن تلف البطانة أو منطقة حماية أصبع القدم أو عند ظهور حواف حادة يمكن أن تسبب الإصابات. ►خصائص المقاومة لاختراق الماء وإصلاصها (S2 و S3) تتعلق فقط بالمواد الموجودة في الجزء العلوي ولا تضمن مقاومة كاملة للماء. ►فترة الصلاحية: يعتمد العمر الافتراضي للمنتج كثيراً على كيفية الحفاظ عليه والبيئات التي يستخدم فيها. ويجب إجراء مراجعة يومية قبل كل استخدام للكشف عن أية عيوب قد تتواجد بالمنتج. استبدل ان لزم الأمر يجب الاهتمام بصحة خاصة بالتشققات في الجزء العلوي من الحذاء وبالتالي بالنعل الخارجي وبجالات المفصلات بين الجزء العلوي من الحذاء والنعل الخارجي. ►فترة التقادم: نظراً للعديد من العوامل (مثل جردة الحرارة والرطوبة والمواد التي يحدث اتصال بها، الخ)، لا يمكن تحديد العمر الافتراضي لهذه المنتجات بصورة دقيقة. كما في تاريخ التصنيع المذكور على الحذاء وفي ظروف الاستخدام والتخزين العادية، يمكن أن توفر هذه الأحذية حماية كافية لمدة تتراوح بين 3 إلى 5 سنوات. ►**تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيداً عن الصعيق والصوء. لحد من الفروق الملحوظة في درجة الحرارة والرطوبة. لإزالة الأوساخ والغبار استخدم فرشاة غير معدنية. لإزالة البقع استخدم قطعة قماش مبللة بالصابون إذا لزم الأمر. للتمتع استخدم منتج قياسي يقع إرشادات الشركة المصنّعة. أصبح من الممكن إصلاح الأحذية الخاصة بك بدلاً من التخلص منها؛ وذلك لحماية البيئة. للتخلص من الأحذية المستعملة يرجى استخدام مرافق إعادة التدوير المناسبة في منطقتك.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робчі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde örtün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (歐盟) 指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalāj par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيلت المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** Regulation (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللانحة 425/2016 (EU)

EN ISO 20344:2011 FR Equipement de protection individuelle - Méthodes d'essais pour les chaussures - **EN** Personal protective equipment - Test methods for footwear - **ES** Equipos de protección personal - Métodos de ensayo para calzado - **IT** Dispositivi di protezione personale - Metodi di prova per calzature - **PT** Equipamento de protecção individual - Métodos de ensaios para calçado - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Proefproevingsmethoden voor schoeisel - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Prüfverfahren für Schuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Metody badań dotyczące obuwia - **CS** Osobní ochranné prostředky - Metody zkoušení obuvi - **SK** Osobné ochranné prostriedky - Skúšobné metódy na obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Cipőre vonatkozó vizsgálati módszer - **RO** Echipament individual de protecție. Metode de încercare pentru încălțăminte - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - Μέθοδοι δοκιμής για τα υποδήματα - **UK** Засоби індивідуального захисту - Методи випробувань для взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Методы испытания обуви - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Ayakkabılarla yönelik test yöntemleri - **ZH** 个人防护装备 - 鞋类测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema - Metode preskušanja obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - Katsemeetodid jalatsite puhul - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Testa metodes apaviem - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės - avalynės bandymo metodai - **SV** Personlig skyddsutrustning – prövningsmetoder för skor - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Prøvemetoder for sko - **FI** Henkilösuojaimet – Jalkineiden testausmenetelmät -

AR معدات الوقاية الشخصية - طرق اختبار الأحذية -

EN ISO 20345:2011 FR Équipement de protection individuelle - Chaussures de sécurité - **EN** Personal protective equipment - Safety footwear - **ES** Equipo de protección individual. Calzado de seguridad. - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature di sicurezza. - **PT** Equipamento de protecção individual - Calçado de segurança. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Veiligheidsschoeisel. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Sicherheitsschuhe. - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie bezpieczne. - **CS** Osobní ochranné prostředky - Bezpečnostní obuv - **SK** Špecifická bezpečnostnej obuvi pre profesionálne použitie. - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Védőcipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de securitate - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας -Υποδήματα ασφαλείας - **HR** Opis zaštitnih cipela za profesionalnu uporabu - **UK** Засоби індивідуального захисту - захисне взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Защитная обувь. - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - Güvenlik ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 防护鞋. - **SL** Osebna varovalna oprema - Zaščitna obutve. - **ET** Isikukaitsevahendid - Turvajalatsid. - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - Aizsargapavi. - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės – apsauginiai batai. - **SV** Personlig skyddsutrustning – skyddsskor. - **DA** Individuel beskyttelsesbeklædning – Sikkerhedssko. - **FI** Henkilösuojaimet - Turvajalkineet – **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **HU** Papildul prasības litojumam - **LT** Papildomi speciaūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityisovelluksia varten –

A56 FR Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **IT** Resistenza allo slittamento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti uklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokľznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto -

AR معدات الوقاية الشخصية - أحذية السلامة. -**A17** متطلبات خاصة إضافية**A56** مقاومة الانزلاق

EN ISO 20347:2012 FR Equipement de protection individuelle - chaussure de travail - **EN** Personal protective equipment - Occupational Footwear - **ES** Equipo de protección individual - Calzado de trabajo - **IT** Dispositivi di protezione personale - Calzature da lavoro - **PT** Equipamento de proteção individual - Calçado ocupacional - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen - Werkschoenen - **DE** Persönliche Schutzausrüstung - Berufsschuhe - **PL** Środki ochrony indywidualnej - Obuwie zawodowe - **CS** Osobní ochranné prostředky - Pracovní obuv - **SK** Osobné ochranné prostriedky. Pracovná obuv - **HU** Egyéni védőfelszerelés - Munkacipő - **RO** Echipament individual de protecție. Încălțăminte de lucru - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας - υποδήματα εργασίας - **HR** Oprema za osobnu zaštitu - radna obuća - **UK** Засоби індивідуального захисту - робоче взуття - **RU** Средства индивидуальной защиты - Рабочая обувь - **TR** Kişisel koruyucu ekipman - İş Ayakkabıları - **ZH** 个人防护装备 - 工作鞋. - **SL** Osebna varovalna oprema - Delovna obutve - **ET** Isikukaitsevahendid - tööjalatsid - **LV** Individuālais aizsarglīdzeklis - darba apavi - **LT** Asmeninės apsauginės priemonės - darbinė avalynė - **SV** Personlig skyddsutrustning - Yrkesskor - **DA** Joniserende strålninger og radioaktiv forøring. - **FI** Henkilösuojaimet - Työjalkineet – **A17 FR** Exigences additionnelles pour applications particulières - **EN** Additional special requirements - **ES** Exigencias adicionales para aplicaciones particulares - **IT** Esigenze aggiuntive per applicazioni particolari - **PT** Requisitos adicionais para aplicações particulares - **NL** Bijkomende eisen voor specifieke toepassingen - **DE** Zusatzanforderungen für Sonderanwendungen - **PL** Wymagania dodatkowe przy zastosowaniu szczególnym - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace - **SK** Další požadavky pro speciální aplikace - **HU** Kiegészítő követelmények a speciális alkalmazásokhoz - **RO** Cerințe suplimentare pentru aplicații specifice - **EL** Πρόσθετες απαιτήσεις για ιδιαίτερες εφαρμογές - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi - **UK** Додаткові вимоги для конкретних застосувань - **RU** Дополнительные требования по особому применению - **TR** Ek özel gereksinimler - **ZH** 特殊应用的额外要求 - **SL** Dodatne zahteve za posebne primere uporabe - **ET** Täiendavad nõuded erikasutuste korral - **HU** Papildul prasības litojumam - **LT** Papildomi speciaūs reikalavimai - **SV** Ytterligare krav för särskilda ändamål - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser - **FI** Lisävaatimukset erityisovelluksia varten –

A56 FR Résistance à la glisse - **EN** Slip resistance - **ES** Resistencia al deslizamiento - **IT** Resistenza allo slittamento - **PT** Resistência em pisos escorregadios - **NL** Wrijvingscoëfficiënt - **DE** Rutschfestigkeit - **PL** Odporność na ślizganie się - **CS** Odolnost proti uklouznutí - **SK** Odolnosť voči pokľznutiu - **HU** Csúszásmentesség - **RO** Rezistență la alunecare - **EL** Αντίσταση στην ολίσθηση - **HR** Otpornost na klizanje - **UK** Опір ковзанню - **RU** Устойчивость к скольжению - **TR** Kaymaya dirençli - **ZH** 防滑性 - **SL** Odporno na trenje in drsenje - **ET** Libisemiskindlus - **LV** Pretestība slīdēšanai - **LT** Atsparumas slydimui - **SV** Halkmotstånd - **DA** Glidemodstand - **FI** Liukumisenesto –

AR معدات الوقاية الشخصية - الأحذية المنينة -**A56** مقاومة الانزلاق**A17** متطلبات خاصة إضافية

EN61340-5-1:2016 FR Electrostatique : Partie 5-1 : Protection des dispositifs électroniques contre les phénomènes électrostatiques - Exigences générales (Contrôle ESD Chaussure) + EN IEC 61340-4-3 : 2018- Partie 4-3 : méthodes d'essai normalisées pour des applications spécifiques - **EN** Electrostatic : Part 5-1 : Protection of electronic devices from electrostatic phenomena - General requirements (ESD control footwear) + EN IEC 61340-4-3 : 2018 - Part 4-3: Standard test methods for specific applications. - **ES** Electrostática : Parte 5-1 : Protección de dispositivos electrónicos contra los fenómenos electrostáticos - Requisitos generales (Control ESD: calzado) + EN IEC 61340-4-3 : 2018- Parte 4-3: métodos de ensayo normalizados para aplicaciones específicas. - **IT** Elettrostatica : Parte 5-1 : Protezione dei dispositivi elettronici contro i fenomeni elettrostatici - Requisiti generali (Padronanza degli ESD: Calzature) + IM IEC 61340-4-3 : 2018- Parte 4-3 Metodi di prova standardizzati per applicazioni specifiche. - **PT** Eletrostática : Parte 5-1: Protecção dos dispositivos eletrónicos contra os fenómenos electrostáticos - Requisitos gerais (Domínio dos ESD: Calçado) + EN IEC 61340-4-3:2018 - Parte 4-3: métodos de ensaio normalizados para aplicações específicas. - **NL** Elektrostatisch : Sectie 5-1: Bescherming van elektronische uitrustingen tegen elektrostatische fenomenen - Algemene vereisten (ESD-beheer: Schoen) + EN IEC 61340-4-3:2018- Sectie 4-3: generaliseerde testmethoden voor specifieke toepassingen. - **DE** Elektrostatik : Teil 5-1: Schutz von elektronischen Bauelementen gegen elektrostatische Phänomene - allgemeinen Anforderungen (ESD-Kontrolle: Schuhe) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Teil 4-3: normalisierte Prüfverfahren für Sonderanwendungen. - **PL** Ładunek elektrostatyczny : rozdział 5-1: Ochrona urządzeń elektronicznych przed zjawiskami elektrostatycznymi - Wymagania ogólne (Postępowanie z wyładowaniami elektrostatycznymi /ESD/; Obuwie) + EN IEC 61340-4-3: 2018- część 4-3: standardowe metody badawcze - **CS** Elektrostatika : Část 5-1: Ochrana elektronických součástí před elektrostatickými jevyem - Obecné požadavky (Použití antistatických prostředků ESD: Obuv) + EN IEC 61340-4-3: 2018 - Část 4-3: Standardní zkoušební metody pro specifické aplikace. - **SK** Elektrostatika : Časť 5-1: Ochrana elektronických súčiastok pred elektrostatickými javmi - Všeobecné požiadavky (Ovládanie ESD: Obuv) + EN IEC 61340-4-3: 2018 - Časť 4-3: normalizované skúšobné metódy pre špecifické aplikácie. - **HU** Elektrostatikus töltés : 5-1. rész: Elektronikus eszközök elektrostatikus jelenségekkel szembeni védelme - Általános követelmények (Elektrostatikus kiűsülés/ESD/ kezelése: Lábbélí) + EN IEC 61340-4-3: 2018 - 4-3. rész: szabványos vizsgálati módszerek specifikus alkalmazásokhoz. - **RO** Electrostatică : Partea 5-1: Protecția dispozitivelor electronice împotriva fenomenelor electrostatice - Cerințe generale (Controlul descărcărilor electrostatice: Încălțăminte) + EN IEC 61340-4-3: 2018 - Partea 4-3: metode de încercare standardizate pentru aplicații specifice - **EL** Ηλεκτροστατική : Μέρος 5-1: Προστασία των ηλεκτρονικών συσκευών από τα ηλεκτροστατικά φαινόμενα - Γενικές απαιτήσεις (Επιποίηση των ESD: Υποδήματα) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Μέρος 4-3: Κανονικοποιημένες μέθοδοι δοκιμής για ειδικές εφαρμογές. - **HR** Elektrostatika : Dio 5-1 : Zaštita elektroničkih uređaja od elektrostatickih pojava - Opći zahtjevi (Upravljanje ESD-om: cipele) + EN IEC 61340-4-3: 2018 - Dio 4-3 : Standardne ispitne metode posebne namjene. - **UK** Електростатика : Частина 5-1: Захист електронних пристроїв від електростатичних явищ - Загальні вимоги (Контроль ОУР: Взуття) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Частина 4-3: Стандартні методи випробувань для конкретних застосувань. - **RU** Электростатика : Часть 5-1: Защита электронных устройств от электростатических явлений - Общие требования (Защита от электростатических разрядов: Обувь) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Часть 4-3: Стандартные методы испытаний для специальных случаев применения. - **TR** Elektrostatik : Kısım 5-1: Elektrostatik olaylarda elektronik cihazların korunması - Genel gereksinimler (ESD kontrolü ayakkabı) + EN IEC 61340-4-3 : 2018 - Kısım 4-3: Özel uygulamalar için standart test yöntemleri. - **ZH** 静电 : 5-1部分 : 保护电子设备免受静电现象的影响——总体要求 (ESD控制：鞋类) +IEC 61340-4-3标准 : 2018—4-3部分 : 特殊应用的标准测试方法。 - **SL** Elektrostatika : Del 5-1: Zaščita elektronskih naprav pred elektrostaticnimi fenomeni - Splošne zahteve (Kontrola ESD: Čevlji) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Del 4-3: Standardne preskusne metode za posebno uporabo. - **ET** Elektrostatika : Osa 5-1: Elektrostaatiliselt seadmete kaitse elektrostaatiliselt nähtuste vastu - Üldised nõuded (elektrostaatiliselt laengu ohjamine: jalatsid) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Osa 4-3: standardised katsemeetodid erikandsetele jaoks. - **LV** Elektrostatika : 5-1. Daļa: Elektronisko ierīču aizsardzība pret elektrostatiskām parādībām - Vispārīgas prasības (ESD vadība: kurpe) + EN IEC 61340-4-3: 2018- 4-3. Daļa: Standarta testa metodes īpašiem lietojumiem. - **LT** Elektrostatika : 5-1 dalis: Elektroninių įrenginių apsauga nuo elektrostatinių reiškinių - Bendrieji reikalavimai (ESD kontrolė: Avalynė) + EN IEC 61340-4-3: 2018 - 4-3 dalis: Standartiniai bandymų metodai specialiai paskirčiai. - **SV** Elektrostatisk : Del 5-1: Skydd av elektroniska apparater mot elektrostatiska fenomen - Allmänna krav (kontroll av ESD skodon) + EN IEC 61340-4-3: 2018 - Del 4-3: standardiserade metoder för specfiska tillämpningar. - **DA** Elektrostatik : Del 5-1: Beskyttelse af elektroniske anordninger mod elektrostatiske fænomener - Generelle krav (Kontrol af ESD: Sko) + EN IEC 61340-4-3: 2018- Del 4-3: Normaliserede prøvemetoder til specifikke anvendelser. - **FI** Sähköstaattinen : Osa 5 1: Elektronisten laitteiden suojaus staattisilta ilmiöiltä - Yleiset vaatimukset (ESD-hallinta:jalkineet) EN IEC 61340 4 3: 2018, osa 4 3: Vakioitettimenetelmät tietyille sovelluksille. -

J64 FR Performance de dissipation de la charge electrostatique - **EN** Electrostatic charge dissipation performance - **ES** Prestación de disipación de la carga electroestática - **IT** Prestazioni di dissipazione dell'energia elettrostatica - **PT** Desempenho de dissipação da carga electrostática - **NL** Prestaties van elektrostatische ontlading - **DE** Elektrostatische Schutzigenschaften - **PL** Zdolność rozpraszania ładunku elektrycznego - **CS** Schopnost elektrostatického rozptylu - **HU** Elektrostatikus töltés disszipációs teljesítménye - **RO** Performanță de disipare a sarcinii electrostatice - **EL** Απόδοση στον διοδοκτικό φορτίου - Κατηγορία 1 - **HR** Performanse kod elektrostatickog pražnjenja - **UK** Потужність розсіювання електростатичного розряду - **RU** Рассеяние электростатического заряда - **TR** Elektrostatik yük dağılımı performansı - **ZH** 静电耗散性能 - **SL** Učinkovitost razpršitve elektrostaticčnih nabojev - **ET** Elektrostaatiliselt laengu hajutamine toimivus - **LV** Elektrostatiskā lādība izkliedes rādītājs - **LT** Elektrostatinio krūvio išsklidymo veiksmingumas - **SV** Prestanda för avledning av elektrostatisk laddning - **DA** Spredningsydelse for elektrostatisk ladning - **FI** Suojauskyky elektrostaattisissa varauksia vastaan -

J64. - Dadea تيب الشحنة الكهربية**AR** الكهربية الساكنة: الجزء 5 – 1: حماية الأجهزة الإلكترونية من طواهر الكهرباء الساكنة - المتطلبات العامة (خداء تحكم مضاد للسكون) - EN IEC 61340-4-3 : 2018 + طرق الاختبار القياسية للتطبيقات المعنية. -

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (modul B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonval typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EU. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típusatnúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θέσει επί το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу EC (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене EC. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B）， 并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglaseni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi EU tipa pārbaudi (B modulus) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulius) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövat och utfärdade EU-typintygat för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuksesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4 RUE HERMANN FRENKEL 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE.
INTERTEK ITALIA SPA (2575) – VIA GUIDO MIGLIOLI 2/A – 20 063 CERNUSCO SUL NAVIGLIO – MILANO ITALY.

ANCI SERVIZI SECT CIMAC (0465) - VIA ALBERTO RIVA VILLASANTA 3 N84 - 20145 MILANO ITALY.

FOOTWEAR TECHNOLOGIC CENTRE (0160) - INST ESP DEL CALZADO Y CONEXAS POLIGONO INDUSTRIAL CAMPO ALTO 03600 ELDA SPAGNA.

INTERTEK TESTING SERVICES LTD (0362) - CENTRE COURT MERIDIAN BUSINESS PARK - UK - LE19 1WD - LEICESTER ROYAUME-UNI.

SGS FIMKO OY (0598) - TAKOMOTIE 8 FI-000 HELSINKI FINLANDE.

RICOTEST (0498) - VIA TONE 9 - 37010 PASTRENGO (VR) ITALY.

PART 4

FR Marquage: (1) Identification de l'EPI / (2) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) /Symboles de protection (PART1) (3) Système de taille / (4) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Mois et année de fabrication / (6) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (7) le numéro de lot, / (8) Identification du fabricant+ adresse postale / (9) Logo marque du modèle : DELTAPLUS.**EN Marking:** (1) Identification of the PPE / (2) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) /Protection symbols (PART1) (3) Size system / (4) Read the instruction manual before use. / (5) Month and year of manufacture

инструкцией по эксплуатации. / (5) Месяц и год производства / (6) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (7) номер партии. / (8) Маркировка изготовителя+ почтовый адрес / (9) Логотип модели : DELTAPLUS **TR Markalama:** (1) KKE'nin tanınlanması / (2) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3)/Koruma sembolleri (PART1) (3) Ölçü sistemi / (4) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) Üretim yılı ve ayı / (6) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirleme (CE sembolü). / (7) Parti numarası. / (8) Üretici tanımlaması+ adres / (9) Model marka logosu : DELTAPLUS. **ZH 标记:** (1) EPI识别码 / (2) 产品合规的标准号 (PART3)/保护符号 (PART1) (3) 尺寸制 / (4) 在使用前阅读操作说明. / (5) 制造月份和年份 / (6) 根据现行规定, (CE图标) 表示合规. / (7) 批号, / (8) 制造商识别号+ 通信地址 / (9) 款式标志 : DELTAPLUS. **SL Označevanje:** (1) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (2) številka norme, s katero je izdellek usklajen (PART3) /Simboli zaščite (PART1) (3) Sistem velikosti / (4) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Mesec in leto izdelave / (6) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (7) številka serije, / (8) Identifikacija proizvajalca+ Poštni naslov / (9) Logo in oznaka modela : DELTAPLUS. **ET Märkistus:** (1) Isikukaitsevahendi andmed / (2) Number of standard, millele toode vastab (PART3)/Kaitseühmbolid (PART1) (3) Suurussüsteem / (4) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Valmistamise kuu ja aasta / (6) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (7) partinumber, / (8) Valmistaja logotüüp+ postiaadress / (9) Toote kaubamärk : DELTAPLUS. **LV Markējums:** (1) IAL identifikācija / (2) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3)/Aizsardzības simboli (PART1) (3) Izmēru sistēma / (4) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) Razošanas mēnesis un gads / (6) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (7) partijas numurs, / (8) Ražotāja identifikācija+ pasta adrese / (9) Modeļa preču zīmes logotips : DELTAPLUS. **LT Ženklinimas:** (1) AAP identifikacija / (2) normos, kurią atitinka gaminyus, numeris (PART3)/Apsaugos simboliai (PART1) (3) Dydžių sistema / (4) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) Pagaminimo metal ir mėnuo / (6) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (7) partijos numeris, / (8) Gamintojo identifikavimas+ adresas / (9) Modelio prekės ženklų logotipas : DELTAPLUS. **SV Märkning:** (1) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (2) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3)/Skyddssymboler (PART1) (3) Storlekar / (4) Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Tillverkningsmånad och -år / (6) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol): (UE) / (7) Serienummer, / (8) Tillverkarens beteckning+ postadress / (9) Märkets logotyp : DELTAPLUS. **DA Mærkning:** (1) Identifikation af personligt værnemiddel / (2) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) /Beskyttelsessymboler (PART1) (3) Størrelsessystem / (4) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Fabrikationsmåned og -år / (6) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (7) Partinummer, / (8) Identifikation af fabrikanten+ postadresse / (9) Logo for modelmærket : DELTAPLUS. **FI Merkinnät:** (1) Henkilösuojaintunnus / (2) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3)/Suojamerkinntä (PART1) (3) Kokojärjestelmä / (4) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Valmistuskuukausi ja -vuosi / (6) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (7) erän numero, / (8) Valmistajan tunnistusmerkintä+ postiosoite / (9) Merkikilogo : DELTAPLUS. **AR العلامات:** (1) التعرف علي معدات الحماية الشخصية / (2) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (PART3) /رموز الحماية (PART1) (3) نظام التحجيم / (4) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) شهر وسنة الصنع / (6) مؤشر الامثال وفقا للنظام المعمول به (رمز CE). / (7) رقم الدفعة / (8) تحديد الجهة المصنعة+ العنوان / (9) شعار الماركة : DELTAPLUS.

ARGENTINA:INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA
Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. – Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA
Para más información visite www.deltaplus.com.ar.
Recomendaciones de almacenamiento, conservación y entrega de calzados:
► Almacenar los calzados en ambientes secos y templados (50% HR a 60% HR, 20°C a 22°C).

- Conservar los calzados durante el almacenamiento en lugares limpios y en sus envases individuales.
- Realizar las entregas de stock en el orden en que se recibieron las partidas por parte del proveedor del calzado (sistema FIFO). Instrucciones de uso: Usar el tamaño adecuado. Ajustar el calzado correctamente (cordones, cierres, velcro, otros).
- Instrucciones de limpieza, higiene y mantenimiento del calzado:
- Proceder a la limpieza utilizando un paño húmedo, libre de detergentes.
- Secar el calzado en forma natural, no exponer directamente a fuentes intensas de calor.
- Higienizar diariamente el interior del calzado con productos pédicos.
- Aplicar tintas o cremas específicas para cueros.

Calzado antiestático: Se recomienda usar calzado antiestático cuando sea necesario minimizar la acumulación de cargas electrostáticas, por medio de su disipación, evitando de esta forma el riesgo de inflamación de vapores o sustancias inflamables y, cuando el riesgo de choque eléctrico hacia la persona a partir de un aparato eléctrico no ha sido completamente eliminado. Debe saberse que el calzado antiestático no puede garantizar una protección adecuada contra el choque eléctrico hacia la persona, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el piso. Si el riesgo de choque eléctrico no fue eliminado completamente, son esenciales medidas adicionales para evitar dicho riesgo. Dichas medidas, así como los ensayos adicionales mencionados más abajo, deben formar parte de los controles de rutina del programa de seguridad del lugar de trabajo. La experiencia demuestra que, para fines antiestáticos, la resistencia eléctrica de un producto debe ser menor que 1 000 MΩ en toda su vida útil. Un valor de 100 kΩ es el límite inferior de resistencia eléctrica del producto, en el estado nuevo, con el fin de asegurar cierta protección contra un choque eléctrico o contra la inflamación, cuando un aparato eléctrico se torne defectuoso cuando funciona a tensiones de hasta 250 V. Bajo determinadas condiciones es conveniente advertir a los usuarios que la protección provista por el calzado puede tornarse ineficaz y deben cumplimentarse otras medidas para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada de forma significativa por flexión, contaminación y por la humedad. Este calzado no cumple su función si se usa húmedo. Por consiguiente, es necesario asegurar que el producto sea capaz de cumplir su misión correctamente (disipación de cargas electrostáticas y cierta protección) durante toda su vida útil. Se aconseja al usuario establecer un procedimiento de ensayo, a efectuar en el lugar de trabajo, y verificar la resistencia eléctrica a intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utilizase en condiciones en que las plantas exteriores son contaminadas, el usuario debe verificar las propiedades eléctricas antes de penetrar en una zona de alto riesgo. En los sectores en los que el calzado es utilizado, la resistencia del piso debe ser tal que no anule la protección provista por éste. En uso no debe introducirse ningún elemento aislante entre el pie del usuario y la plantilla interior. Si se coloca un inserto entre la plantilla interior y el pie, es conveniente verificar las propiedades eléctricas de la combinación calzado/inserto.

SIZES CORRESPONDENCE / CORRESPONDANCE TAILLES

European Sizes	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
UK Sizes	2	3	4	5	6	6.5	7	8	9	10	10.5	11	12	13
US Sizes	3	4	5	6	7	7.5	8	9	10	11	11.5	12	13	14
mm	231	237	244	251	257	264	271	278	284	291	297	303	310	316

FR

CHAUSSURES DE →		SECURITE	TRAVAIL	
Catégories de chaussures :		SB ou S1 → S5 ou SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH	
Normes de références :		EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347 :2012	
Les marquages apposés sur ce produit garantissent (voir marquage ci-dessus) :				
Exigences de marquages ("Conformément aux normes de références)		La présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 ±4J(*) et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 ±0,1 daN(*)	Pas d'embout de protection sur les chaussures de travail	
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :		SB = Propriétés fondamentales classe I S1 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe I O1 = OB + Arrière fermé + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + semelles à crampons	
Pour les chaussures modèles ABCDE de classe II (tout caoutchouc-vulcanisées ou tout polymère-moulées), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :		SB = Propriétés fondamentales classe II S4 = SB + Arrière fermé + A + E + FO S5 = S4 + P + semelles à crampons	OB = Propriétés fondamentales classe II O4 = OB + Arrière fermé + A + E O5 = O4 + P + semelles à crampons	
Pour les chaussures de sécurité hybrides (type bottes canadiennes) le symbole de marquage est :		SBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	OBH = certaines Propriétés fondamentales classe I + certaines Propriétés fondamentales classe II	

Résistance à la glisse ("Conformément aux normes de références)		Exigences	Types de sols	Coefficient de frottement	Symbole
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique avec lubrifiant détergent		Sols de types industriels durs, pour des usages intérieurs (type carrelages en industrie agro alimentaire)	Glissement du talon ≥ 0,28 (*) Glissement à plat ≥ 0,32 (*)	SRA
			Sols de types industriels durs pour des usages intérieurs ou extérieurs (type revêtement peinture ou résine en industrie)	Glissement du talon ≥ 0,13 (*) Glissement à plat ≥ 0,18 (*)	
		La Résistance à la glisse sur Sol Acier avec lubrifiant glycérine			
	La Résistance à la glisse sur Sol Céramique et Acier		Tous types de sols durs pour des usages polyvalents en intérieurs ou extérieurs	SRA + SRB	SRC

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues.

Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :

	Exigences additionnelles particulières	Limites	Symboles	Classe I	Classe II
	Conformément à la norme d'essai EN ISO 20344 :2011				
Chaussure entière	Résistance à la perforation	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Chaussures conductrices	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Chaussures antistatiques	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Chaussures isolantes	Voir EN50321	Voir EN50321	-	X
	Isolation thermique du semelage contre la chaleur	(A 150°C, l'élévation de température sur la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 22°C après 30 min.)	HI	X	X
	Isolation du semelage contre le froid	(La diminution de la température sur la surface supérieure de la semelle ne doit pas dépasser 10°C.)	CI	X	X
	Capacité d'absorption d'énergie du talon	(≥ 20 J)	E	X	X
	Résistance à l'eau (jonction semelle/lige chaussure en cuir)	(Pénétration d'eau ≤ 3 cm ² pendant 80min.)	WR	X	-
	Protection du métatarsale	(≥ 100 J)	M	X	X
	Protection des malléoles	(Moy ≤ 10 kN et Max 15 kN.)	AN	X	X
	Résistance à la coupure (Hors modèle A)	(zone protection hauteur ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Tige	Pénétration et absorption d'eau (≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X	-
Semelle de marche	Résistance à la chaleur / contact direct	(300°C pendant 60s)	HRO	X	X
	Résistance aux hydrocarbures	(augmentation de volume ≤ 12%)	FO	X	X
Légende : « X » = Applicable / « - » = Non applicable					

TYPE OF SHOES →		SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR	
Shoe categories:		SB ou S1 → S5 or SBH	OB or O1 → O5 or OBH	
Reference standards:		EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
The markings placed on this product (see marking above) guarantee :				
Marking requirements (*In accordance with the reference standards)		The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 ±4J(*) and risks of crushing under a maximum load of 1500 ±0.1 daN(*)	No protection toe-cap on work shoes	
For ABCDE shoe models of classification I (leather and other materials), some markings are included under the following combined symbols:		SB = class I basic properties S1 = SB + Closed back + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + studded soles	OB = class I basic properties O1 = OB + Closed back + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + studded soles	
For ABCDE shoe models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer), some markings are included under the following combined symbols:		SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S5 = S4 + P + studded soles	OB = class II basic properties O4 = OB + Closed back + A + E O5 = O4 + P + studded soles	
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is :		SBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic propertie.	OBH = some of Classe I basic properties + some of Classe II basic properties	
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Requirements	Floor types	Coefficient of friction	symbols
	Resistance to slipping on Ceramic floor with detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tiled type in food-processing industry)	Heel slip ≥ 0,28 (*) Flat slip ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistance to slipping on Ceramic and Steel floors	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors	SRA + SRB	SRC

For certain applications however, additional requirements may be necessary.

For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table here below :

	Special additional requirements	Limits	Symboles	Class I	Class II
	In accordance with standards EN ISO 20344 :2011				
Whole footwear	Resistance to puncture	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Conductive shoes	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Anti-static shoes	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Insulating Footwear	See EN50321	See EN50321	-	X
	Thermal insulation of insock against heat	(At 150°C the temperature increase on the upper surface of the insole after 30 min shall be not greater than 22°C.)	HI	X	X
	Insulating insock against cold	(The temperature decrease on the upper surface of the insole shall be not more than 10°C.)	CI	X	X
	Heel energy absorption capacity	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistance to water (sole/upper seam on leather shoe)	(Water penetration ≤ 3 cm ² during 80min.)	WR	X	-
	Metatarsal protection	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ankle protection	(Av. ≤ 10kN et Max 15 kN.)	AN	X	X
	Resistance to cutting (Excluding model A)	(protection zone height ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Upper	Penetration and absorption of water (≤ 0,2 g) and (≤ 30 %)	WRU	X	-
Outer sole	Resistance to heat / direct contact	(300°C for 60s)	HRO	X	X
	Resistance to hydrocarbons	(volume increase ≤ 12%)	FO	X	X
Legend : « X » = Applicable / « - » = Not applicable					

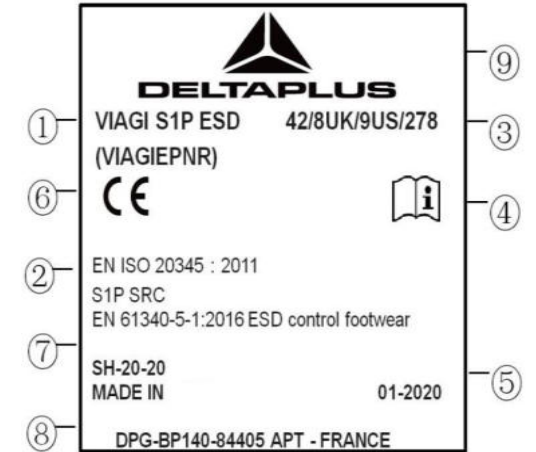
TR: İthalatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011
ГОСТ P EH ИСО 20345-2011



UA:
ДСТУ EN20344:2016
ДСТУ EN20345:2016
ДСТУ EN20347:2015

MARKING EXMPLES



SCARPE DI →		SICUREZZA	LAVORO			
Categorìa di scarpe :		SB o S1 dà S5 o SBH	OB ou O1 dà O5 o OBH			
Norma di riferimento :		EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012			
Le marcatute segnate su questo prodotto (vedi marcatura di cui sopra) garantiscono :						
Esigenze di marcarura (*Conformemente alle norme di riferimento)		La presenza di una ghiera di protezione delle dita del piede che offre una protezione agli urti pari a 200 ±4J(“)ed ai rischi di schiacciamento sotto un carico massimo pari a 1500 ±0,1 daN(“)	Nessuna ghiera di protezione sulle scarpe da lavoro			
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione I (cuoio ed altri materiali), certe marcatute vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :		SB= Proprietà fondamentali classe I S1= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suole a carro armato (chiodate)	OB= Proprietà fondamentali classe I O1= OB + Parte post. chiusa + A + E O2= O1 + WRU O3= O2+ P+ suole a carro armato (chiodate)			
Per le scarpe modello ABCDE di classificazione II (tutto caucciù-vulcanizzate o polimero-modellate), certe marcatute vengono raggruppate nei simboli combinati che seguono :		SB= Proprietà fondamentali classe II S4= SB + Parte posteriore chiusa + A + E + FO S5= S4 + P + suole a carro armato (chiodate)	OB= Proprietà fondamentali classe II O4= OB + Parte post. chiusa + A + E O5= O4 + P + suole a carro armato (chiodate)			
Per le calzature di sicurezza ibride (tipo scarponcini canadesi) il simbolo di marcatura è :		SBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II	OBH = Una parte delle Proprietà fondamentali della classe I + Una parte delle Proprietà fondamentali della classe II			
Resistenza allo slittamento (*Conformement e alle norme di riferimento)	Requisiti		Types de sols		Coefficiente di attrito	Simboli
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con lubrificante detergente		Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica con lubrificante detergente		Slittamento del tallone ≥ 0,28 (*) Slittamento piatto ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo d'Acciaio con lubrificante glicerina		Suolo di tipo industriale duro, per uso interno o esterno (tipo rivestimento pittura o resina in industria)		Slittamento del tallone ≥ 0,13 (*) Slittamento piatto ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistenza allo scivolamento Su Suolo di Ceramica e Acciaio		Tutti i tipi di suolo duro per uso polivalente interno o esterno		SRA + SRB	SRC

Per alcune applicazioni, tuttavia, possono essere previsti ulteriori requisiti.

La seguente tabella indica il grado di protezione di queste calzature :

	Requisiti addizionali particolari	Limiti	Simboli	Classe I	Classe II
	Conformemente alla normaEN ISO 20344:2011				
Scarpa intera	Resistenza alla perforazione	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Scarpe conduttrici	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Scarpe antistatiche	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Scarpe isolanti	Vedi EN50321	Vedi EN50321	-	X
	Isolamento termico delle suole contro il calore	(A 150°C, l'aumento di temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 22°C dopo 30 min.)	HI	X	X
	Isolamento delle suole contro il freddo	(La diminuzione della temperatura sulla superficie superiore della suola non deve superare i 10°C.)	CI	X	X
	Capacità d'assorbenza d'energia del tallone	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistenza all'acqua (giuntura suola/gambale scarpa in cuoio)	(Penetrazione d'acqua ≤ 3 cm ² durante 80min)	WR	X	-
	Protezione del metatarso	(≥ 100 J)	M	X	X
	Protezione dei malleoli	(Media ≤ 10 kN e Max 15 kN)	AN	X	X
Gambale	Resistenza al taglio (tranne modello A)	(zona protezione altezza ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetrazione ed assorbenza d'acqua	(≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-
Suola per camminare	Resistenza al calore / contatto diretto	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
	Resistenza agli idrocarburi	(aumento di volume ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda : « X » = Applicable / « - » = Non applicable					

ES			
ZAPATOS DE →		SEGURIDAD	TRABAJO
Categorías de zapatos :		SB o S1 → S5 o SBH	OB ou O1 → O5 ou OBH
Normas de referencias :		EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Las etiquetas puestas sobre est producto (ver etiquetas abajo) garantizan :			
Exigencias de etiquetado ("En conformidad con las normas de referencia)		La presencia de punto de protección de los dedos de los pies que ofrece una protección contra impactos equivalentes a 200 ±4J(“) y los riesgos de aplastamiento bajo una carga máxima de 1500 ±0,1 daN(“)	Sin punto de protección sobre los zapatos de trabajo
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación I (cuero y otros materiales) , ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:		SB= Propiedades fundamentales clase I S1= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + suelas con crampones	OB= Propiedades fundamentales clase I O1= OB + Parte post. cerrada + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + suelas con crampones
Para los zapatos modelo ABCDE de clasificación II (todos los cauchos vulcanizados o todo polímero moldeado) , ciertas etiquetas están reagrupadas bajo los siguientes símbolos combinados:		SB= Propiedades fundamentales clase II S4= SB + Parte posterior cerrada + A + E + FO S5= S4 + P + suelas con crampones	OB= Propiedades fundamentales clase II O4= OB + Parte post. cerrada + A + E O5= O4 + P + suelas con crampones
Para el calzado de seguridad híbrido (tipo bota canadiense) el símbolo de marcado es		SBH = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II	OBH = Una parte de las propiedades fundamentales de la clase I + una parte de las propiedades fundamentales de la clase II

Resistencia al deslizamiento (*En conformidad con las normas de referencia)	Requisitos	Tipo de suelos	Coefficiente de fricción	Simboli
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo cerámico con detergente lubricante	Suelos de tipo industrial duros, para usos en interiores tipo embalsados en industria agroalimentaria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,28 (*) Deslizamiento llano ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de acero con glicerina lubricante	Suelos de tipo industriales duros para uso en interior y exterior (tipo revestimiento pintura o resina en industria)	Deslizamiento del talón ≥ 0,13 (*) Deslizamiento llano ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistencia al deslizamiento sobre Suelo de cerámica y de acero	Todos los tipos de suelos duros para usos polivalentes en interiores o exteriores	SRA + SRB	SRC

Sin embargo, para determinadas aplicaciones, pueden preverse exigencias adicionales.

Para conocer el grado de protección que le ofrecen estos zapatos, consulte la tabla de bajo :

	Exigencias adicionales particulares	Limites	Simbolos	Clase I	Clase II
	En conformidad con la norma EN ISO 20344:2011				
Zapato completo	Resistencia a la perforación	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Zapatos conductores	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Zapatos antiestáticos	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Zapatos aislantes	Ver EN50321	Ver EN50321	-	X
	Aislación térmica del solaje contra el calor	(A 150°C, el aumento de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar 22°C después de 30 minutos.)	HI	X	X
	Aislación del solaje contra el frío	(La disminución de la temperatura sobre la superficie superior de la suela no debe superar los 10°C.)	CI	X	X
	Capacidad de absorción de energía del talón	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistencia al agua (unión suela/corte zapato de cuero)	(Penetración del agua ≤ 3 cm ² durante 80min)	WR	X	-
	Protección del metatarso	(≥ 100 J)	M	X	X
	Protección de los malleolos	(Prom ≤ 10 kN i Max 15 kN)	AN	X	X
Empelne	Resistencia al corte (Excluye modelo A)	(altura zona de protección ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetración y absorción del agua	(≤ 0,2 g) y (≤ 30 %)	WRU	X	-
Suela externa	Resistencia al calor / contacto directo	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
	Resistencia a los hidrocarburos	(aumento de volumen ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda : « X » = Aplicable / « - » = No aplicable					

PT				
Calçado DE →		SEGURANÇA	TRABALHO	
Categorias de calçado:		SB o S1 → S5 o SBH	OB o O1 → O5 o OBH	
Normas de referência:		EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
As marcações colocadas neste produto (ver marcação anterior) garantem:				
Exigências de marcações (*Em conformidade com as normas de referência)		A presença de uma biqueira de protecção dos dedos dos pés, oferecendo uma protecção contra os choques equivalentes a 200 ±4J(*) e os riscos de esmagamento sob uma carga máxima de 1500 ±0,1 daN(*)	Sem biqueira de protecção no calçado de trabalho	
Para o calçado modelos ABCDE com a classificação I (couro e outros materiais), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:		SB= Propriedades fundamentais classe I S1= SB + Parte de trás fechada + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + solas com grampos	OB= Propriedades fundamentais classe I O1=OB +Parte de trás fechada + A+ E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + solas com grampos	
Para o calçado modelos ABCDE com a classificação II (todo o tipo de borracha vulcanizada ou qualquer polímero moldado), algumas marcações estão agrupadas com a seguinte combinação de símbolos:		SB= Propriedades fundamentais classe II S4= SB + Parte de trás fechada + A + E + FO S5= S4 + P + solas com grampos	OB= Propriedades fundamentais classe II O4= OB +Parte de trás fechada + A + E O5= O4 + P + solas com grampos	
Para os sapatos de segurança híbridos (do tipo botas canadenses), o símbolo de marcação é		SBH = Uma parte das Propriedades fundamentais da classe I + Uma parte das Propriedades fundamentais da classe II	OBH = Uma parte das Propriedades fundamentais da classe I + Uma parte das Propriedades fundamentais da classe II	
Resistência em pisos escorregadios (*Em conformidade com as normas de referência)	Requisitos	Tipo de solos	Coefficiente de fricção	Símbolos
	Resistência ao escorregamento em solo cerâmico com lubrificante detergente	Solos de tipo industrial duros, para utilizações interiores (tipo tijoleira nas indústrias agro-alimentares)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,28 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistência ao escorregamento em Solo Aço com lubrificante glicerina	Solos de tipo industrial duros para utilizações interiores ou exteriores (tipo revestimento tinta ou resina na indústria)	Deslizamento do calcanhar ≥ 0,13 (*) Deslizamento em plano ≥ 0,18 (*)	SRB
	Resistência ao escorregamento em Solo cerâmico e aço	Todo o tipo de solos duros para utilizações polivalentes em interiores ou exteriores	SRA + SRB	SRC

No entanto, para determinadas aplicações, exigências adicionais podem ser requeridas.

Para conhecer o grau de protecção proporcionado por estes calçados, convém referir-se ao quadro abaixo :

	Exigências adicionais particulares	Limites	Simbolos	Classe I	Classe II
	En conformidade com as EN ISO 20344:2011				
Calçado inteiro	Resistência à perfuração	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Calçado condutor	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Calçado anti-estático	(> 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Calçado isolador	Veja EN50321	Veja EN50321	-	X
	Isolação térmica das solas contra o calor	(A 150°C, o aumento da temperatura na superfície superior da sola não deve ser superior a 22°C após 30 min.)	HI	X	X
	Isolação das solas contra o frio	(A diminuição da temperatura na superfície superior da sola não deve ser superior a 10°C.)	CI	X	X
	Capacidade de absorção de energia do calcanhar	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistência à água (junção sola/cano calçado em couro)	(Penetração de água ≤ 3 cm ² durante 80min)	WR	X	-
	Proteção do metatarso	(≥ 100 J)	M	X	X
	Proteção dos maléolos	(Méd ≤ 10 kN e Máx 15 kN)	AN	X	X
Cano	Resistência ao corte (Excepto modelo A)	(zona de protecção altura ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetração e absorção de água	(≤ 0,2 g) e (≤ 30 %)	WRU	X	-
Sola de marcha	Resistência ao calor / contact direct	(300°C durante 60s)	HRO	X	X
	Resistência aos hidrocarbonetos	(aumento de volume ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda: « X » = Aplicável / « - » = Não aplicável					

NL			
SCHOENEN VAN →		VEILIGHEID	WERK
Schoencategorieën :		SB of S1 → S5 of SBH	OB of O1 → O5 of OBH
Referentienormen :		EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
De merktekens op dit artikel (zie merktekens hierboven) garanderen:			
Merkeisen (*conform de referentienormen)		De aanwezigheid van een stootpunt voor de tenen dat bescherming biedt tegen schokken tot 200 ±4J(“) en tegen de risico's verpletterd te worden onder een last van max. 1500 ±0,1 daN(“)	Geen stootpunt op de werkschoenen
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse I (geen en andere materialen), zijn sommige merktekens gehelgroepeerd onder de volgende gecombineerde symbolen :		SB = basiseigenschappen klasse I S1 = SB + gesloten achterkant + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + zolen met noppen	OB= basiseigenschappen klasse I O1= OB + gesloten achterkant + A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + zolen met noppen
Voor schoenmodellen ABCDE van de klasse II (geen vulkaniseerd rubber of aan één stuk gegoten polymeer), zijn sommige merktekens gehelgroepeerd onder de volgende gecombineerde symbolen :		SB = basiseigenschappen klasse II S4 = SB + gesloten achterkant + A + E + FO S5 = S4 + P + zolen met noppen	OB = basiseigenschappen klasse II O4= OB + gesloten achterkant + A + E O5 = O4 + P + zolen met noppen
Voor hybride veiligheidschoenen (type winterboot) is het markeringssymbool als volgt:		SBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II	OBH = Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse I + Een deel van de fundamentele eigenschappen van de klasse II

Wrijvingscoëfficiënt (*conform de referentienorme n)	Vereisten	Floortypes	Wrijvingscoëfficient	Symbolen
	Glijbestendigheid op keramische vloer met reinigend smeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen (tegelvloeren in de voedingsindustrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,28 (+) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,32 (*)	SRA
	Glijbestendigheid op ijzeren vloer met glycerinesmeermiddel	Harde industrievloeren voor gebruik binnen en buiten (met verlaag of harslaag in de industrie)	Glijden van de hiel ≥ 0,13 (+) Glijden op vlak oppervlak ≥ 0,18 (*)	SRB
	Glijbestendigheid op keramische of ijzeren vloer	Alle soorten harde vloeren voor multifunctioneel gebruik binnen en buiten	SRA + SRB	SRC

Voor bepaalde toepassingen kunnen echter extra eisen zijn voorzien.

Om te weten in welke mate dit paar schoenen bescherming biedt, wordt u verwezen naar onderstaande tabel :

	Bijzondere extra eisen	Grenzen	Symbolen	Klasse I	Klasse II
	Conform de normen EN ISO 20344:2011				
Hele schoen	Perforatiebestendigheid,	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Geleidende schoenen	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatische schoenen	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolerende schoenen	Zie EN50321	Zie EN50321	-	X
	Thermische isolatie van de zool tegen de warmte	(Bij 150°C magde temperatuursijging aan het buitenoppervlak van de zool na 30 min niet meer dan 22°C zijn.)	HI	X	X
	Isolatie van de zool tegen kou	(de daling van de temperatuur aan het buitenoppervlak van de zool mag niet meer dan 10°C zijn.)	CI	X	X
	Energieabsorberend vermogen van de hak	(≥ 20 J)	E	X	X
	Waterbestendigheid (naad zoofsicht leren schoen)	(Waterdoorlaatbaarheid ≤ 3 cm ² gedurende 80min)	WR	X	-
	Bescherming middevoet	(≥ 100 J)	M	X	X
	Bescherming van de enkels	(Gem. ≤ 10 kN en max. 15 kN)	AN	X	X
Schacht	Slijbestendigheid (m.u.v. model A)	Beschermingszone hoogte ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Doordringbaarheid en opname van water	(≤ 0,2 g) en (≤ 30 %)	WRU	X	-
Loopzool	Hittebestendigheid / direct contact	(300°C gedurende 60s)	HRO	X	X
	Bestendigheid tegen koolwaterstoffen	(volumevermeerdering ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda: « X » = van toepassing / « - » = niet van toepassing					

DE		
SCHUHTYP →	SICHERHEITSSCHUHE	BERUFSSCHUHE
Schuhkategorie:	SB oder S1 → S5 oder SBH	OB oder O1→ O5 oder OBH
Kennzeichnungsnormen:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Die Kennzeichnungen auf diesem Produkt (siehe unten stehende Kennzeichnungen) garantieren:		
Kennzeichnungsanforderungen (* Entsprechend der Kennzeichnungsnormen)	Vorhandensein einer Schutzkappe, die Schutz vor Stößen von 200 ±4J(“)und vor dem Zerrgutschungrisiko bei einer maximalen Last von 1500 ±0,1 daN(“) bietet.	Keine Schutzkappe auf den Arbeitsschuhen
Für die Schuhe vom Modell ABCDE und der Klassifizierung I (Leder und andere Materialien) , werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst:	SB= Grundlegende Eigenschaften Klasse I S1=SB + Geschlossene Rückseite + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3= S2 + P + Sohlen mit Spikes	OB= Grundlegende Eigenschaften Klasse I O1=OB + Geschlossene Rückseite+ A + E O2 = O1 + WRU O3= O2 + P + Sohlen mit Spikes
Für die Schuhe vom Modell ABCDE und der Klassifizierung II (Vulkanisierter Gummi oder andere gegossene Polymere) , werden bestimmte Kennzeichnungen unter den folgenden Kombi-Symbolen zusammengefasst :	SB= Grundlegende Eigenschaften Klasse II S4= SB + Geschlossene Rückseite + A + E + FO S5= S4 + P + Sohlen mit Spikes	OB= Grundlegende Eigenschaften Klasse II O4= OB + Geschlossene Rückseite+ A + E O5= O4 + P + Sohlen mit Spikes
Für Sicherheit hybridschuhe (des Typs kanadische Stiefel) lautet das Kennzeichnungssymbol :	SBH = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II	OBH = Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse I + Ein Teil der grundlegenden Eigenschaften der Klasse II

Rutschfestigke it (* Entsprechend der Kennzeichnungen ornen)	Anforderungen	Bodenarten	Abrie koeffizient	symbole
	Rutschfestigkeit auf Keramischen Böden mit Reinigungs-Schmierstoffen	Harte Industrieböden, zur Verwendung innen (Typ Kachelböden in der Agrar- und Lebensmittelindustrie)	Rutschfestigkeit im Fersenbereich ≥ 0,28 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,32 (*)	SRA
	Rutschfestigkeit auf Stahlböden mit Glycerin-Schmierstoffen	Harte Industrieböden, zur Verwendung innen oder außen (Typ Farb- oder Harzbelag in der Industrie)	Rutschfestigkeit im Fersenbereich ≥ 0,13 (*) Rutschfestigkeit flach ≥ 0,18 (*)	SRB
	Rutschfestigkeit auf Keramik- und Stahlböden	Alle harten Böden, zur vielseitigen Verwendung innen oder außen	SRA + SRB	SRC

Für bestimmte Anwendungen allerdings können zusätzliche Anforderungen verlangt sein.

Aus der folgenden Tabelle können Sie den Schutzgrad der Sicherheitsschuhe ablesen :

	Besondere Zusatzanforderungen	Höchstwerte	Symbole	Klasse I	Klasse II
	Gemäß die Norme EN ISO 20344:2011				
Ganzer Schuh	Perforationswiderstand	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Leitende Schuhe	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatische Schuhe	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolierschuhe	Siehe EN50321	Siehe EN50321	-	X
	Thermische Isolierung der Sohle gegen Hitze	(Bei 150°C, der Temperaturanstieg an der Sohlenoberseite darf einen Wert von 22°C nach 30 Min. nicht übersteigen)	HI	X	X
	Isolierung der Sohle gegen Kälte	(Die Temperaturabnahme an der Sohlenoberseite darf einen Wert von 10°C nicht übersteigen.)	CI	X	X
	Energieabsorptions-Kapazität der Ferse	(≥ 20 J)	E	X	X
	Wasserdichtigkeit (Naht zwischen Sohle und Schaft bei Lederschuh)	(Eindringen von Wasser ≤ 3 cm ³ während 80 min.)	WR	X	-
	Schutz des Mittelfußknochens	(≥ 100 J)	M	X	X
	Schutz des Knöchels	(Durchschn. ≤ 10 kN und Max. 15 kN)	AN	X	X
	Schnittfestigkeit (außer Modell A)	(Schutzzone bis zu einer Höhe von + 30 mm)	CR	X	X
	Schaft	Eindringen und Absorption von Wasser	(≤ 0,2 g) und (≤ 30 %)	WRU	X
Laufsole de marche	Hitzebeständigkeit / Direktkontakt	(300°C während 60s)	HRO	X	X
	Beständigkeit gegenüber Kohlenwasserstoffen	(Volumensteigerung ≤ 12%)	FO	X	X
Legende: « X » = Zutreffend / « - » = Nicht zutreffend					

ІД					
Тип ВЗУТТЯ →		ЗАХИСНЕ ВЗУТТЯ		РОБОЧЕ ВЗУТТЯ	
Категорія взуття:		SB або S1 → S5 або SBH		OB або O1 → O5 або OBH	
Довідковий стандарт:		EN ISO 20345:2011		EN ISO 20347:2012	
Маркування на цьому продукті (див. маркування вище) гарантує:					
Вимоги маркування (“Відповідно до довідкових стандартів”)		Наявність захисного ковпачка для пальців ніг промакує захист проти ударів, еквівалентних 200 ± 5J(м²) та в разі защемлення при максимальному навантаженні 1500 ± 0.1 дН(°)		Відсутній захисний ковпачок на робочому взутті	
Для взуття моделей ABCDE класифікації І (ширя або інші матеріали), деякі маркування містять такі комбінації символів:		SB = основні властивості класу І S1 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + підшви на шпихах		OB = основні властивості класу І O1 = OB + Закрита задня частина + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + підшви на шпихах	
Для взуття моделей ABCDE класифікації ІІ (повністю з вулканизованого каучуку або повністю з пресованого полімеру) . деякі маркування містять такі комбінації символів:		S4 = основні властивості класу ІІ S5 = SB + Закрита задня частина + A + E + FO S6 = S4 + P + підшви на шпихах		OB = основні властивості класу ІІ O4 = OB + Закрита задня частина + A + E O5 = O4 + P + підшви на шпихах	
Символи маркування для Гібридного захисного взуття:		SBH = деякі основні властивості класу І + деякі основні властивості класу ІІ.		OBH = деякі основні властивості класу І + деякі основні властивості класу ІІ.	
Опір ковзанню ("Відповідно до довідкових стандартів")	Вимоги		Типи поверхні	Коефіцієнт тертя	Символи
	Опір ковзанню на керамічних поверхні з мастильними матеріалами та миючими засобами		Тверді промислові підлоги для внутрішнього використання (кахельні поверхні в харчовій промисловості)	Ковзання каблука ≥ 0.28 (°) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0.32 (°)	SRA
	Опір ковзанню на сталевий поверхні з мастильними матеріалами та гліцерином		Тверді промислові підлоги для внутрішнього та зовнішнього використання (пофарбовані або покриті шаром смоли поверхні в промисловості)	Ковзання каблука ≥ 0.13 (°) Ковзання на рівній поверхні ≥ 0.18 (°)	SRB
	Опір ковзанню на керамічних та сталевих поверхнях		Всі типи твердих підлог для комплексного застосування в приміщенні або назовні	SRA + SRB	SRC

Для деяких видів застосувань можуть бути необхідні додаткові вимоги

Для отримання інформації про ступені захисту, які надаються цим взуттям, зверніться до наведеної нижче таблиці:

	Особливі додаткові вимоги	Обмеження	Символи	Клас I	Клас II
	Згідно зі стандартами EN ISO 20344 :2011				
Вузтя в цілому	Стійкість до проколів	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Струмопровідне вузтя	(≤ 100 кОм)	C	X	X
	Антистатичне вузтя	(> 100 кОм та ≤ 1000 МОм)	A	X	X
	Ізолювальне вузтя	Див. EN50321	Див. EN50321	-	X
	Теплоізоляція підшова проти нагрівання	(При температурі 150°C підвищення температури на верхній поверхні підшова не повинно перевищувати 22°C менш 30 сек.)	HI	X	X
	Ізоляція підшова проти замерзання	(Зниження температури на верхній поверхні підшова не повинно перевищувати 10°C.)	CI	X	X
	Здатність поглинання енергії каблук	(≥ 20 Дж)	E	X	X
	Водостійкість(підшова/верхній стик на ширинному вузті)	(Проникання води ≤ 3 см ³ впродовж 60 хв.)	WR	X	-
	Захист плюси	(≥ 100 Дж)	M	X	X
	Захист щиколоток	(Сер. ≤ 10kN та Макс. 15 kN)	AN	X	X
	Стійкість до порізів (крім моделі A)	(висота зони захисту ≥ 30 мм)	CR	X	X
Халюва	Проникнення і поглинання води	(≤ 0.2 г) та (≤ 30 %)	WRU	X	-
Підшова	Теплостійкість / прямиї контакт	(300°C за 60 с)	HRO	X	X
	Стійкість до вуглеводнів	(збільшення об'єму ≤ 12%)	FO	X	X
Пояснення: « X » = Застосовується / « - » = Не застосовується					

AR		الأمن		العمل	
→ أجل	أصناف الأحمية : معيار الأحمية :	SB / S1 → S5 / SBH EN ISO 23435 :2011	OB أو O1→ O5 أو OBH EN ISO 23047 :2012	إن المعلومات المطلوبة على الخدات (أنظر المعلومات السابق ذكرها) تفصل التالي :	
متطلبات العمل (مُحقًا معايير الأحمية)		لا يوجد طرف لحماية أصابع الأقدام يتزامن حماية ضد الصدمات بما يعادل J 4 ± 200 (J - جول) ^(*) وكذا حد خطر الاستحالة عند تحمل أخطاء 1500 ± 0,1 وحدة دان		لا يوجد طرف حماية في أحمية العمل	
بالنسبة للأحمية من طراز ABCDE من التصنيف I (المجهد ومواد أخرى)، فقد تم تجميع بعض المعلومات لتدرج تحت الرموز المدخلة التالية :		خصائص أساسية الفئة SB - I $SB + A + E + FO \leq S1$ $S1 + WRU \leq S2$ $S2 + P + S3 <$ عمل مزدوة بمشايك		خصائص أساسية الفئة OB - I $OB + A + E \leq O1$ $O1 + WRU \leq O2$ $O2 + P + O3 <$ عمل مزدوة بمشايك	
بالنسبة للأحمية من طراز ABCDE من التصنيف II (كل أنواع الخطأ - بالخاصة بالكمبيوتر أو كل أنواع اللدائن المحبوسة)، فقد تم تجميع بعض المعلومات لتدرج تحت : الرموز المدخلة التالية :		عمل مزدوة بمشايك $S2 + P +$ $SB + A + E + FO \leq S4$ عمل مزدوة بمشايك $S4 + P +$		خصائص أساسية الفئة OB - II $OB + A + E \leq O4$ $O2 + P + O5 <$ عمل مزدوة بمشايك	
أحمية السلامة الهيكلية (من نوع الأحذية الكلدنية) تحمل رمز العلامة:		جزء من I، جزء من II الخصائص الأساسية للفتلة SBH= الخصائص الأساسية للفتلة II		جزء من I جزء من II الخصائص الأساسية للفتلة OBH= الخصائص الأساسية للفتلة II	
	تقسيمات	أنواع الأرصيات	معامل الاحتكاك	الزلازل	
مقاومة ضد الزلازل (*) طبقًا لمعايير (المرجعية)	مقاومة ضد الزلازل على أرضية من السواطيك عليها مادة منطقة حسب الزلازل	أرصيات ذات طبيعة صناعية قاسية مخصصة للاستخدامات الداخلية (كالتبليط في الصناعة الزراعية والحدائق)	إزلازل الكعب ≤ 0,28 (*) إزلازل مستمد ≤ 0,32 (*)	SRA	
	مقاومة ضد الزلازل على أرضية فولاذية لمشحمة بالجلتسين	أرصيات ذات طبيعة صناعية قاسية للاستخدامات الداخلية والخارجية (كالتبليط بالحجارة أو الدهانات أو الصنع في الصناعة)	إزلازل الكعب ≤ 0,13 (*) إزلازل مستمد ≤ 0,18 (*)	SRB	
	مقاومة ضد الزلازل على أرضية من السواطيك والفلواز	جميع أنواع الأرصيات الخفيفة للخصصة للاستخدامات المتعددة الخواص من الداخل والخارج	SRA + SRB	SRC	

	ملاحظات إضافية خاصة وفقاً للمعيار EN 20344 : 2011	القيود	الرمز	الفئة I	الفئة II	
الحذاء بالكامل	ملامسة القلب ($N - 1100 \geq$)	P	X	X		
	أجنحة موصلة للكعباء ($100 \leq$)	C	X	X		
	أجنحة مصادرة للاستاتيكية ($1000 \geq$ كتلة / $100 <$)	A	X	X		
	أجنحة عزالة EN50321	EN50321	-		X	
	أي زوج من حذاء مطبوع على الجلد (150 مجموعاً من 30 قطعة من 25)	HI	X	X		
	أي زوج من حذاء مطبوع على الجلد (10 مجموعاً من 30 قطعة من 25)	CI	X	X		
	قدرة على امتصاص الطاقة من كعب الحذاء (حجم $20 \geq$)	E	X	X		
	قدرة على امتصاص الطاقة من الحذاء (حجم $3 \geq$ خلال 80 دقائق)	WR	X	-		
	حماية مسطح القدم (حجم $100 \geq$)	M	X	X		
	حماية كعب القدم (حجم $15 \geq$ كعب القدم)	AN	X	X		
قدرة القطع (بعيداً عن الطراز A)	CR	X	X			
النايلون	دخول وامتصاص المياه (حجم $0.2 \geq$ غرام) و (حجم $300P \geq$)	WRU	X	-		
نعل البسر	مقاومة الخدش / الصلابة / الصلابة (حجم $60 \geq$ درجة 300P)	HRO	X	X		
	مقاومة التآكل / التآكل (الزيادة الجحر $12 \geq$)	FO	X	X		
العلامة: "X" = موافق / "تم" = غير موافق						

ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΑΠΟ →		ΣΥΦΑΛΕΙΑ		ΕΡΓΑΣΙΑ	
Κατηγορία υποδημάτων:		SB S1 → S5 ή SBH		OB ή O1→ O5 ή OBH	
Πρότυπα αναφοράς:		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
Τα σήματα που βρίσκονται πάνω σε αυτό το προϊόν (βλ. επίσης παραπάνω) πιστοποιούν την					
Απαιτήσεις σήμανσης ("Σύμφωνα με τα πρότυπα)		Υπάρχει ενσωματωμένο προστατευτικό δακτύλων για προστασία έναντι πρόσκρουσης αντίστασης με 200 ±4J(1) και έναντι κρούσεων συνδυασμένης μέγιστης φορτίου 1500 ±0,1 daN(2)		Απουσία ενσωματωμένου προστατευτικού δακτύλων στα υποδήματα εργασίας	
Για τα μοντέλα ABCDE κατηγορίας I (έξωρα και άλλα υλικά), κάποια σήματα έχουν αραβοποιηθεί στα εξής σύμβολα:		SB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I S1 = SB + κλειστό πέλμα + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + αντισlipθητικές σόλες		OB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία I O1 = OB + κλειστό πέλμα + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + αντισlipθητικές σόλες	
Για τα μοντέλα ABCDE κατηγορίας II (όλο καουτσούκ βουκανισμένα ή όλο πολυμερές γυαί), κάποια σήματα έχουν αραβοποιηθεί στα εξής σύμβολα:		SB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II S4 = SB + κλειστό πέλμα + A + E + FO S5 = S4 + P + αντισlipθητικές σόλες		OB = Κύρια χαρακτηριστικά κατηγορία II O4 = OB + κλειστό πέλμα + A + E O5 = O4 + P + αντισlipθητικές σόλες	
Για τα υβριδικά παπούτσια ασφαλείας (τύπος: Καναδικές μπότες) το σύμβολο επισημάνσης είναι:		SBH = Ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης I + ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης II		OBH = Ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης I + ένα μέρος των θεμελιωδών ιδιοτήτων της κλάσης II	
Αντίσταση στην ολίσθηση ("Σύμφωνα με τα πρότυπα)	Απαιτήσεις	Τύπος εδάφους		Συντελεστής τριβής	Σύμβολο
	Αντίσταση στην ολίσθηση επί Κεραμικού Εδάφους με λιπαντικά και απορρυπαντικά	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με πλακίδια στην γεωργική βιομηχανία τροφίμων)		Ολίσθηση του τακουνού $\geq 0,28$ (*) Ολίσθηση σε λείο έδαφος $\geq (0,32$ *)	SRA
	Αντίσταση στην ολίσθηση επί Μεταλλικού Εδάφους με λιπαντικά και γλυκερίνη	Σκληρά βιομηχανικά εδάφη, εσωτερική και εξωτερική χρήση (τύπος δαπέδου με επίστρωση μπτονάζ ή ρητίνης στην βιομηχανία)		Ολίσθηση του τακουνού $\geq 0,13$ (*) Ολίσθηση σε λείο έδαφος $\geq 0,18$ (*)	SRB
	Αντίσταση στην ολίσθηση Επί Κεραμικών και Μεταλλικών Εδαφών	Όλοι οι τύποι σκληρών με πολλών ειδών χρήσεων εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου		SRA + SRB	SRC

Παρόλα αυτά για κάποιες εφαρμογές, μπορούν να προβλεφθούν πρόσθετες απαιτήσεις.

Για να γνωρίσετε το βαθμό της προστασίας που προσφέρει αυτό το ζευγάρι των παππουτσιών, διαβάστε τον κάτωθι πίνακα:

	Πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις Σύμφωνα με τα πρότυπα EN ISO 20344:2011	Όρια	Συμβολα	κατηγορία I	κατηγορία II
Πλήρης υπόδημα	Αντοχή στη διάτρηση	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Υποδήματα αγωγοί	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Αντιστατικά υποδήματα	(> 100 kΩ και ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Μονωτικά υποδήματα	Βλέπω EN50321	Βλέπω EN50321	-	X
	Μόνωση σόλας έναντι θερμότητας	(Σταθ. 180°C, η ανοχή της θερμοκρασίας πάνω στην άνω επιφάνεια του πέλματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 22°C μετά από 30 min.)	HI	X	X
	Μόνωση σόλας έναντι ψυχούς	(Η μέση της θερμοκρασίας πάνω στην άνω επιφάνεια του πέλματος δεν πρέπει να ξεπερνά τους 10°C.)	CI	X	X
	Ικανότητα απορρόφησης ενέργειας στην περιοχή της φτέρνας	(≥ 20 J)	E	X	X
	Αντοχή στο νερό (ένωση σόλα / στέλεχος δευτερίου υποδήμα)	(Διάδοση νερού ≤ 3 cm ² επί 80 λεπτά.)	WR	X	-
	Προστασία των μετατρεσίου	(≥ 100 J)	M	X	X
	Προστασία των αστραγάλων	(μέσος όρος ≤ 10 kN και Max 15 kN.)	AN	X	X
Αντοχή στη διάσχιση (εκτός μοντέλου A)	(περιοχή ασφάλειας ύψος ≥ 30 mm)	CR	X	X	
Ψιδι (άνω μέρος)	Διάσχιση και απορρόφηση νερού (≤ 0.2 g και (≤ 30 %)	WRU	X	-	
Εξωτερική σόλα	Αντοχή στη θερμότητα / άμεση επαφή	(300°C επί 60 δευτερόλεπτα)	HRO	X	X
	Αντοχή σε υδρόνανοβάνδρες	(αύξηση όγκου ≤ 12%)	FO	X	X
Επεξήγηση: « X » = Εφαρμοσμένο / « - » = Μη εφαρμοσμένο					

ZH	安全鞋		工作鞋	
鞋 → 鞋的分类: 参照标准:	SB 或 S1 → S5 或 SBH EN ISO 20345 :2011		OB 或 O1 → O5 或 OBH EN ISO 20347 :2012	
粘贴于本品的铭牌(见以下铭牌) 保证:				
铭牌要求 (+符合参照标准)	具有保护脚趾的包头,能防止相当于 200±4J(*) (焦耳) 的冲击, 最大承载力为1500 ±0.1 daN(*)		在工作鞋上没有防护包头	
对于一般(真皮及其它材料)ADICDE各类鞋而言,有些铭牌按下列组合符号归类:	SB = 一级基本特性		OB = 一级基本特性	
	S1 = SB + 鞋后跟封闭 + A + E + FO		O1 = OB + 鞋后跟封闭 + A + E	
	S2 = S1 + WRU		O2 = O1 + WRU	
对于二级(全硫化橡胶或全模压合制)ADICDE各类鞋而言,有些铭牌按下列组合符号归类:	S3 = S2 + P + 防滑鞋底		O3 = O2 + P + 防滑鞋底	
	SB = 二级基本特性		OB = 二级基本特性	
	S4 = SB + 鞋后跟封闭 + A + E + FO		O4 = OB + 鞋后跟封闭 + A + E	
混合安全鞋 (加拿大式靴子) 象征标志是:	S5 = S4 + P + 防滑鞋底		O5 = O4 + P + 防滑鞋底	
	SBH=一部分属于I类基本特征+一部分属于II类基本特征		OBH=一部分属于I类基本特征+一部分属于II类基本特征	
(防滑性 (+符合参照标准))	要 求		地面类型	
	防滑强度 (对于带有肥皂液的陶瓷地面测试)		生产行业硬质地面,室内用途 (铺瓷砖的工业、农业和食品行业室内场所)	
	防滑强度 (抗滑强度对于带有甘油的钢质地面测试)		生产行业硬质地面,室内或室外用途 (带有工业油漆或工业树脂覆盖层的室内外场所)	
	防滑强度 (对于陶瓷地面和钢质地面而言)		各种类型,各种用途的室内外硬质地面	
			摩擦系数	等级
			鞋跟滑动 ≥ 0.28 (*) 平面滑动 ≥ 0.32 (*)	SRA
			鞋跟滑动 ≥ 0.13 (*) 平面滑动 ≥ 0.18 (*)	SRB
			SRA + SRB	SRC

对于一些特殊应用,可能需要更多的附加要求。

关于这类安全鞋的保护程度，请参阅以下表格：

	特别附加要求		检测参数	单位	I 级	II 级
	必须符合欧洲标准 EN60344 :2011/GB21148 :2007					
鞋鞋	防穿刺性能		(≥ 1100 N)	P	X	X
	导电鞋特性参数		(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	防静电鞋特性参数		(> 100 kΩ 和 ≤1000 欧)	A	X	X
	绝缘鞋特性参数		参照 EN50321	参照 EN50321	-	X
	鞋底的隔热或抗热性能		(鞋底上表面温度下降率不得超过30° C)	HI	X	X
	鞋底的抗寒或隔寒性能		(鞋底上表面温度下降率不得超过30° C)	CI	X	X
	鞋后跟的吸能容量		(≥ 20焦耳)	E	X	X
	防水性能 (对于皮鞋的鞋底与鞋身接合面而言)		(在80分钟期间透水 ≤3 cm ²)	WR	X	-
	踝骨保护		(≥100 焦耳)	M	X	X
	膝关节保护		(平均10 kN, 最大 15 kN)	AN	X	X
	防断裂性能 (A类除外)		(防护区域高度30 mm)	CR	X	X
鞋帮	防水和吸水性能		(≤ 0.2 g) 和 (30 %)	WRU	X	-
鞋底	抗热性能 /直接接触		(60秒期间300° C)	HRO	X	X
	抗烃性能		(体积增大 ≤12%)	FO	X	X

标注说明 ◀ ✓ ▶ = 适用 / ◀ - ▶ = 不适用

CS OBUV →		BEZPEČNOSTNÍ	PRACOVNÍ
Kategorie obuvi :	SB nebo S1 → S5 nebo SBH	OB nebo O1 → O5 nebo OBH	
Referenční normy :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
Značení na tomto výrobku (viz značení výše) zajišťují:			
Požadavky na označení ("podle referenčních norem)	Přítomnost kovové špičky chránící prsty na nohou a nabízející ochranu proti narázům ekvivalentním 200 ±4J(1) a riziku rozříznutí při zatěžení maximálně 1500 ±0,1 daN(1)	Na pracovní obuvi není žádán ochranná špička	
Pro modely obuvi ABCDE s klasifikací I (kůže a jiné materiály) jsou určita značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	SB = Základní vlastnosti třídy I S1 = SB + uzavřená pata + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podešve s výstupky	OB = Základní vlastnosti třídy I O1 = OB + uzavřená pata + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podešve s výstupky	
Pro modely obuvi ABCDE s klasifikací II (veskeré vulkanizované pryže nebo jiné polymery) jsou určita značení seskupena pod následujícími kombinovanými symboly :	SB = Základní vlastnosti třídy II S4 = SB + uzavřená pata + A + E + FO S5 = S4 + P + podešve s výstupky	OB = Základní vlastnosti třídy II O4 = OB + uzavřená pata + A + E O5 = O4 + P + podešve s výstupky	
Pro hybridní bezpečnostní obuv (tzv. kanadského typu) se používá následující značení:	SBH = dílem Základní vlastnosti třídy I a dílem Základní vlastnosti třídy II	OBH = dílem Základní vlastnosti třídy I a dílem Základní vlastnosti třídy II	

U některých aplikací mohou být zajištěny i další požadavky

Stupeň ochrany, kterou vám poskytuje tento pár bot, naleznete v následující tabulce:

	Další zvláštní požadavky	Meze	Symboly	třída I	třída II
	Podle norem a EN ISO 20344:2011				
Celá obuv	Odolnost proti perforaci	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Vodivá obuv	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatická obuv	(> 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Izolační obuv	Vidět EN50321	Vidět EN50321	-	X
	Teplotná izolace podrážky proti teplu	(Při teplotě 150 °C nesmí přivřát teploty na svrchní podrážce po uplynutí 30 minut překročit 22 °C.)	HI	X	X
	Izolace podrážky proti chladu	(Úbytek teploty na svrchní podrážce nesmí překročit 10 °C.)	CI	X	X
	Schopnost absorpce energie páty	(≥ 20 J)	E	X	X
	Odolnost proti vodě (spojení podrážky a koženého svršku obuvi)	(Penetrace vody ≤ 3 cm ² za 80 min)	WR	X	-
	Ochrana nártu	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ochrana kotníku	(Prům. ≤ 10 kN a max. 15 kN)	AN	X	X
Svršek obuvi	Odolnost proti prořezu (kromě modelu A)	(výška ochranné zóny ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetrace a absorpce vody	(≤ 0.2 g) a (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Podrážek	Odolnost proti teplotě / přímý kontakt	(300 °C po dobu 60 s)	HRO	X
Odolnost proti uhlovodíkům		(zvětšení objemu ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda: « X » = Přisloušné / « - » = Nepřisloušné					

RO		SECURITATE		LUCRU	
INCĂLĂȚĂMINTE DE →					
Categorii de încălățăminte:		SB sau S1→ S5 sau SBH		OB sau O1→ O5 sau OBH	
Standarde de referință:		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
Marcajele aplicate pe acest produs (vezi marcajul de mai sus) garantează:					
Exigente ale marcajelor ("Conform standardelor de referință")		Prezența unui bombeu de protecție pentru degetele de la picioare oferind protecție împotriva șocurilor echivalente cu 200 ±40 J/s) și împotriva riscurilor de strivire sub o sarcină maximă de 1.500 ±0,1 daN(*)		Încălățăminte de lucru nu este prevăzută cu bombeu de protecție.	
Pentru încălățăminte modelele ABCDE din clasa I (piele și alte materiale), anumite marcaje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:		SB= proprietăți fundamentale clasa I S1= SB + Partea din spate închisă + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3= S2 + P + tălpi cu crampoane		OB= proprietăți fundamentale clasa I O1=OB +Partea din spate închisă + A+ E O2 = O1 + WRU O3= O2 + P + tălpi cu crampoane	
Pentru încălățăminte modelele ABCDE din clasa II (în întregime din cauciuc vulcanizat sau din polimeri turnați), anumite marcaje sunt grupate sub următoarele simboluri combinate:		SB= proprietăți fundamentale clasa II S4= SB + Partea din spate închisă + A + E + FO S5= S4 + P + tălpi cu crampoane		OB= proprietăți fundamentale clasa II O4= OB +Partea din spate închisă + A+ E O5= O4 + P + tălpi cu crampoane	
Pentru încălățăminte de protecție hibridă (tipе bocanci canadieni) simbolul de marcaj este:		SBH = O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei I + O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei II		OBH = O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei I + O parte a Proprietăților fundamentale ale clasei II	
Cerințe		Tipuri de sol		Coefficient de frecare	Simboluri
Rezistență la alunecare (*Conformément aux normes de références)	Rezistență la alunecarea pe sol ceramic cu lubrifiant detergent	Soli de tipuri industriale dure, pentru utilizări la interior (de tipul pardoseală în industria agroalimentară)		Alunecarea tocului ≥ 0,28 (*) Alunecarea pe teren plat ≥ 0,32 (*)	SRA
	Rezistență la alunecarea pe sol din oțel cu lubrifiant glicerină	Soli de tipuri industriale dure pentru utilizări la interior sau la exterior (de tipul acoperire cu vopsea sau rășină în industrie)		Alunecarea tocului ≥ 0,13 (*) Alunecarea pe teren plat ≥ 0,18 (*)	SRB
	Rezistență la alunecarea pe sol ceramic și oțel	Toate tipurile de soluri dure pentru utilizări polivalente la interior sau la exterior		SRA + SRB	SRC

Totuși, pentru anumite aplicații, pot fi prevăzute exigențe suplimentare.

Pentru a cunoaște gradul de protecție pe care v-o oferă această pereche de încălțăminte, raportați-vă la tabelul de mai jos:

	Exigențe suplimentare specifice	Limite	Simboluri	clasa I	clasa II
	Conform standardelor EN ISO 20344:2011				
Întregul articol de încălțăminte	Rezistență la perforare	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Încălțăminte conductoare	(≤ 100 KΩ)	C	X	X
	Încălțăminte antistatică	(> 100 KΩ și ≤ 1.000 MΩ)	A	X	X
	Încălțăminte izolantă	Vedea EN50321	Vedea EN50321	-	X
	Izolarea termică a pieselor care formează talpa împotriva căldurii	(La 150°C, creșterea temperaturii pe suprafața superioară a branțului nu trebuie să depășească 22°C după 30 de minute.)	HI	X	X
	Izolarea pieselor care formează talpa împotriva frigului	(Scăderea temperaturii pe suprafața superioară a branțului nu trebuie să depășească 10°C.)	CI	X	X
	Capacitatea tocului de a absorbi energie	(≥ 20 J)	E	X	X
	Rezistență la apă (îmbinare talpii cu fața la încălțăminte din piele)	(Penetrarea apei ≤ 3 cm ² în 80 min.)	WR	X	-
	Protecția metatarsului	(≥ 100 J)	M	X	X
Fața	Protecția maleolilor	(Media ≤ 10 kN și Max. 15 kN.)	AN	X	X
	Rezistență la tăiere (excepând modelul A)	(zonă de protecție cu înălțime ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetrarea și absorbția apei	(≤ 0,2 g) și (≤ 30%)	WRU	X	-
Talpa exterioră	Rezistență la căldură/contact direct	(300°C în 60s)	HRO	X	X
	Rezistență la hidrocarburi	(creșterea volumului ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda: „X” = Se aplică / „-” = Nu se aplică					

<

Mind ezek ellenére, bizonyos alkalmazások esetén további követelményeket lehet felállítani.

A lábbel által nyújtott védelmi fok megismerése végett, tanulmányozza az alábbi táblázatot:

	Kiegészítő különleges tulajdonságok		Jelölések	I. Osztály	II. Osztály
	EN ISO 20344:2011	Határértékek			
Teljes lábbeli	Atszórás elleni talpvédelem	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Elektromos ellenállás, vezetőképesség	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antisztatikus lábbeli	(> 100 kΩ és ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Szigetelő lábbeli	Lát EN50321	Lát EN50321	-	X
	Hőszigetelő talp	(150°C-nál, a talprész felső felületének a hőmérsékletcsökkenése 30 perc után nem haladhatja meg a 22°C-ot.)	HI	X	X
	Hideg elleni szigetelő talp	(A hőmérsékletcsökkenés a talprész felső felületén nem haladhatja meg a 10°C-ot.)	CI	X	X
	Energiaelnyelés a cipősaroknál	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vízátelzőség (a talp és a bőr felsőréssz összeillesztése)	(Vízáteresztés ≤ 3 cm ² 80 percen keresztül)	WR	X	-
	Lábközpévédelem	(≥ 100 J)	M	X	X
	Bokavédelem	(Moy ≤ 10 kN és max 15 kN)	AN	X	X
Felsőréssz	Vágással szembeni ellenállás (kivéve A modell)	(védőréssz magassága ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Vízáteresztéssel és vízfeszítéssel szembeni ellenállás	(≤ 0,2 g) és (≤ 30 %)	WRU	X	-
Járótalp	Hővel szembeni ellenállás / közvetlen érintkezés	(300°C 60 másodpercen keresztül)	HRO	X	X
	Szénhidrogénekkel szembeni ellenállás	(Mennyiségi emelkedés ≤ 12%)	FO	X	X
Jel : « X » = Alkalmazott / « - » = Nem alkalmazott					

HR		SIGURNOST		RADNA OBUČA		
OBUČAZA →		SB III S1 → S5 III SBH		OB III O1 → O5 III OBH		
Kategorije obuće :		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012		
Referentne norme :						
Oznake na ovom proizvodu (vidi oznaku ovdje) jamče :						
Zahtjevi prema oznakama (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)		Kapica za zaštitu nožnih prstiju štiti od udaraca snage do 200 ±4(N) i od opasnosti od prignježenja pod pritiskom do 1500 ±0,1 da(N)		Bez kapice za zaštitu nožnih prstiju na radnoj obući		
Za obuću modela ABCDE iz klasifikacije I (koža i drugi materijali) , neke oznake su registrirane prema slijedećim kombinacijama simbola:		SB= Glavne karakteristike klase I S1= SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + potplati sa čepovima		OB= Glavne karakteristike klase I O1= OB + Stražnji dio zatvoren + A+ E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + potplati sa čepovima		
Za obuću modela ABCDE iz klasifikacije II (sve od vulkaniziranog kaučuka ili sve od ukapljenog polimera) , neke oznake su regrupirane prema slijedećim kombinacijama simbola:		SB= Glavne karakteristike klase II S4= SB + Stražnji dio zatvoren + A + E + FO S5= S4 + P + potplati sa čepovima		OB= Glavne karakteristike klase II O4= OB + Stražnji dio zatvoren + A+ E O5= O4 + P + potplati sa čepovima		
Za hibridne sigurnosne cipele (tip kanadske čizme) simbol označavanja je:		SBH = Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II		OBH =Jedan dio osnovnih svojstava klase I + Jedan dio osnovnih svojstava klase II		
Otpornost na klizanje (*Usklađenost sa odgovarajućim normama)	Zahtjevi		Vrste podova		Koeficijent trenja	Simbol
	Otporno na vučenje Na tlu popločanom keramičkim pločicama sa mazivom deterđenata		Tvrđi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom prostoru (tip industrijskih popločenih podova – u poljoprivrednoj i prehrambenoj industriji)		Klizanje pete ≥ 0,28 (°) Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,32 (°)	SRA
	Otporno na vučenje Na čeličnim podovima sa glicerinskim mazivom		Tvrđi tipovi industrijskih podova za upotrebu na zatvorenom i otvorenom prostoru (tip : premazivanje bojom ili industrijskom smolom)		Klizanje pete ≥ 0,13 (°) Klizanje prednjeg dijela ≥ 0,18 (°)	SRB
	Otporno na vučenje i klizanje Na keramičkim ili čeličnim podovima		Sve vrste tvrdih podova za razne vrste upotreba, u otvorenim i zatvorenim prostorima		SRA + SRB	SRC

Određena primjena ipak iziskuje predviđanje dodatnih zahtjeva.

Za upoznavanje sa stupnjem zaštite koju nudi ova obuća pogledajte sadržaj ove tablice:

	Posebni dodatni zahtjevi	Ograničenja	Simboli	Klase I	Klase II
	Usklađenost sa normama EN ISO 20344:2011				
Cijela cipela	Otpornost na bušenje	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Cipele koje provode napon	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatičke cipele	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Izolirajuće cipele	Vidjeti EN50321	Vidjeti EN50321	-	X
	Toplinska izolacija potplata protiv topline	(Na 150°C povećanje temperature na gornjoj površini potplata ne smije biti veće od 22°C nakon 30 min.)	HI	X	X
	Izolacija potplata protiv hladnoće	(Smanjenje temperature na gornjoj površini potplata ne smije biti veće od 10°C.)	CI	X	X
	Kapacitet apsorpcije energije pete	(≥ 20 J)	E	X	X
	Otpornost na vodu (spoj potplata i gornjišta cipele od kože)	(Prodiranje vode ≤ 3 cm ² tjeekom 80min.)	WR	X	-
	Zaštita metaralznog dijela stopala	(≥ 100 J)	M	X	X
	Zaštita nožnih članaka	(Prosječno 10 kN i Max 15 kN)	AN	X	X
Sara	Otpornost na porozitine (Osim modela A)	(zona zaštite visina ≤ 3G, min.)	CR	X	X
	Prodiranje i apsorpcija vode	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X	-
Potplat za udobno hodanje	Otpornost na toplinu / direktni kontakt	(300°C tjeekom 60s)	HRO	X	X
	Otpornost na ugljikovodike	(povećanje volumena ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda : « X » = Primjenljivo / « - » = Neprimjenljivo					

SV

SKOTYP →

SÄKERHET

ARBETE

Skokategori:

SB eller S1 → S5 eller SBH

OB eller O1→ O5 eller OBH

Standarder:

EN ISO 20345 :2011

EN ISO 20347 :2012

Märkningen på dessa produkter (se nedan) garanterar:

Krav på märkning (*I enlighet med angivna standarder)

Förekomst av tåhhätta med skydd mot stötar motsvarande 200 ±4(°) och krossskydd mot maximal kraft om 1500 ±0,1 daN(°)

Skyddshätta saknas på kategorin arbetskor

Skor av modell ABCDE i klass I (läder och andra material), grupperas med följande kombinationer av symboler:

SB = Grundegenskaper för klass I

S1 = SB + Hel häl + A + E + FO

S2 = S1 + WRU

S3 = S2 + P + mönstrad sula

OB = Grundegenskaper för klass I

O1 = OB + Hel häl + A + E

O2 = O1 + WRU

O3 = O2 + P + mönstrad sula

Skor av modell ABCDE klass II (helt i vulkaniserat gummi eller gluten polymer), med följande kombinationer av symboler:

SB = Grundegenskaper för klass II

S4 = SB + Hel häl + A + E + FO

S5 = S4 + P + mönstrad sula

OB = Grundegenskaper för klass II

O4 = OB + Hel häl + A + E

O5 = O4 + P + mönstrad sula

För hybridskyddsskor (av typ: kanadensiska stövlar) är märkningssymbolen:

SBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II

OBH = Del av de grundläggande egenskaperna i klass I + del av de grundläggande egenskaperna i klass II

Krav

Typ av golv

Friktionskoeffi-
cient

symboler

Halkmotstånd
(*I enlighet med angivna standarder)

Halkskydd på Keramiskt golv med rengöringsmedel

Hårda typer av industrigolv inomhus(typ av golvbeläggning livsmedelsindustri)

Halkskydd på stålgolv med förekomst av glycerin

Halkskydd på Keramiskt golv och stålgolv

Halksäkerhet för hållen ≥ 0,28 (°)

Halksäkerhet på plana golvtyper ≥ 0,32 (°)

Halksäkerhet för hållen ≥ 0,13 (°)

Halksäkerhet på plana golvtyper ≥ 0,18 (°)

SRA

SRB

SRC

Vid vissa användningar kan dock några speciella krav tillkomma.

För att veta den skyddsnivå som dessa skor ger, se tabell nedan:

	Speciella tillkommande krav	Gränsvärden	Symboler	Klass I	Klass II
	Överensstämmelse med SS- EN ISO 20344:2011				
Hela skon	Skydd mot penetration	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Strömledande skor	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatiska skor	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolerande skor	Se EN50321	Se EN50321	-	X
	Termisk isolering i underdel mot hetta	(Vid 150°C, ska temperaturförhöjningen på den övre ytan av sulan inte överstiga 22°C efter 30 min.)	HI	X	X
	Isolering i underdel mot köld	(Temperaturminskningen på den övre ytan av sulan ska inte överstiga 10°C.)	CI	X	X
	Energiabsorption i klack	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vattenåtteth (sömmen sula/ovanlärer för läderskor)	(Vattenått ≤ 3 cm ² under 60min.)	WR	X	-
	Skydd för mellanfoten	(≥ 100 J)	M	X	X
	Skydd för fotknolar	(Gnennitt ≤ 10 kN Max15 kN)	AN	X	X
Ovanläder	Skärhållfästhet (utom modell A)	(skyddszonens höjd ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Vattenåtteth	(≤ 0,2 g) och (≤ 30 %)	WRU	X	-
Gångsula	Skydd mot hetta / direktkontakt	(300°C under 60s)	HRO	X	X
	Skydd mot hydrokarbonater	(volymökning ≤ 12%)	FO	X	X
Förklaring: X = Skyddar / - = Skyddar inte					

DA				
SKO →	SIKKERHED		ARBEJDE	
Kategori af sko:	SB eller S1 → S5 eller SBH		OB eller O1a O5 eller OBH	
Referencenormer:	EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
Mærkningerne på dette produkt (se mærkning herover) garanterer:				
Krav til mærkning (* I overensstemmelse med Referencenormerne)	Tilstedeværelse af en beskyttelsesnåse, der giver en beskyttelse af tåerne mod stød svarende til 200 ±4,4(°) og risiko for knusning under en maksimal last på 1500 ±0,1 daN(°)		Ingen beskyttelsesnåse på arbejdssko	
For sko model ABCDE, klassifikation I (læder og andre materialer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	SB= Fundamentale egenskaber klasse I		OB = Fundamentale egenskaber klasse I	
	S1= SB + lukket bagtil + A + E + FO		O1= OB + lukket bagtil + A + E	
	S2= S1 + WRU		O2= O1 + WRU	
	S3= S2 + P + brodsåler		O3 = O2 + P + brodsåler	
For sko model ABCDE, klassifikation II (helt i hærdet gummi eller helt i støbt polymer), grupperes visse mærkninger under følgende kombinerede symboler:	SB= Fundamentale egenskaber klasse II		OB = Fundamentale egenskaber klasse II	
	S4 = SB + lukket bagtil + A + E + FO		O4 = OB + lukket bagtil + A + E	
	S5 = S4 + P + brodsåler		O5 = O4 + P + brodsåler	
	SBH = En del af de grundlæggende egenskaber i klasse I + En del af de grundlæggende egenskaber i klasse II		OBH = En del af de grundlæggende egenskaber i klasse I + En del af de grundlæggende egenskaber i klasse II	
Glidemodstand (* I overensstemmelse med Referencenormerne)	Krav	Gulvtyper	Gnidningskoeffi- cient	Symboler
	Skridmodstand	Gulve af hård industritype, til indvendig brug (flisetyper i levnedsmiddelindustrien)	Hælglidning ≥ 0,28 (°) Fladeglidning ≥ 0,32 (°)	SRA
	Skridmodstand på stålgulv med glycerinsmøremiddel	Gulve af hård industritype, til indvendig eller udvendig brug (malet eller tjæret type industri)	Hælglidning ≥ 0,13 (°) Fladeglidning ≥ 0,18 (°)	SRB
	Skridmodstand på keramisk eller stålgulv	Alle typer hårde gulve til polyvalente anvendelser, indendørs eller udendørs.	SRA + SRB	SRC

Dog kan der for visse anvendelser forventes yderligere krav.

Se tabellen herunder for at finde den beskyttelsesgrad, som dette par sko har:

	Yderligere særlige krav	Begrænsninger	Symboler	Klasse I	Klasse II
	Ifølge norm EN ISO 20344:2011				
Hel sko	Perforeringsmodstand	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Ledesko	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatiske sko	(> 100 kΩ og ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolerende sko	Se EN50321	Se EN50321	-	X
	Varmeisolerende bundlæder	(Ved 150 °C, må temperaturforhøjelsen af den øvre overflade af sulen ikke overstige 22 °C efter 30 min.)	HI	X	X
	Kuldeisolerende bundlæder	(Temperatursenkningen af den øvre overflade af sulen må ikke overstige 10°C.)	CI	X	X
	Hældsens energibudsorptionsevne	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vandbestandighed (samling mellem sål/støvleskål i læder)	(Vandgennemtrængning ≤ 3 cm ² i 80 min.)	WR	X	-
	Mellemfodbeskyttelse	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ankelknoglebeskyttelse	(Mid ≤ 10 kN og Max 15 kN)	AN	X	X
Skaft	Skæremodstand (bortset fra model A)	(Højdebeskyttelseszone ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Gennemtrængning og absorption af vand	(≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X	-
Ganglinje	Modstand mod varme / direkte kontakt	(300°C i 60 s)	HRO	X	X
	Kulbrintemodstand	(Volumenstigning ≤ 12%)	FO	X	X
Signaturforklaring: « X » = Kan anvendes / « - » = Kan ikke anvendes					

JALKINE →		TURVAJALKINEET	TYÖJALKINEET	
Jalkineluokat:		SB tai S1 → S5 tai SBH	OB tai O1→ O5 tai OBH	
Vilttenormit:		EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012	
Tuotteen merkinnät (ks. yllä) takaavat:				
Merkintöjä koskevat vaatimukset (*Vilttenormien mukaan)		Varvassuoja, jonka iskunkestävyys on 200 ±4(J") ja puristuskestävyys 1500 ±0,1 daN(*) ja	Työjalkineissa ei kärkisuoja	
Luokan I ABCDE-jalkineiden (nahka ja muut materiaalit) määrätty merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	SB = Perusominaisuudet luokka I	OB = Perusominaisuudet luokka I		
	S1 = SB + Suljettu kantapää + A + E + FO	O1= OB + Suljettu kantapää + A + E		
	S2 = S1 + WRU	O2 = O1 + WRU		
	S3 = S2 + P + kuvioidut pohjat	O3 = O2 + P + kuvioidut pohjat		
Luokan II ABCDE-jalkineiden (kumi ja polymeeri) määrätty merkinnät on ryhmitetty seuraavien yhteissymbolien alle:	SB = Perusominaisuudet luokka II	OB = Perusominaisuudet luokka II		
	S4 = SB + Suljettu kantapää + A + E + FO	O4= OB + Suljettu kantapää + A + E		
	S5 = S4 + P + kuvioidut pohjat	O5 = O4 + P + kuvioidut pohjat		
Hybriditurvakkenien (esim. kanadasaappaat) merkintäsymboli:	SBH = Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan I + Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan II	OBH = Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan I + Yksi osa perusominaisuuksista kuuluu luokkaan II		
Liukumisenest o (*Vilttenormien mukaan)	Vaatimukset	Pintatyytit	Kitkakerroin	Symbolit
	Liukuesto Keraaminen pinta, liuotin, voiteluaine	Teollisten sisätilojen kovat pintatyytit (kaakelointi, maatalous-elintarviketeollisuus)	Kantapään liukuminen ≥ 0,28 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,32 (*)	SRA
	Liukuesto Teräspinta, liuotin, voiteluaine, glyseriini	Teollisten sisätilojen kovat pintatyytit (teollisuustilojen maalatut t. hartsatut pinnat)	Kantapään liukuminen ≥ 0,13 (*) Pohjan liukuminen ≥ 0,18 (*)	SRB
	Liukuesto Keraaminen pinta, teräs	Kaikentyyppiset kovat pinnat, eri käyttötarkoituksat sisällä ja ulkona	SRA + SRB	SRC

Joidenkin tuotteiden kohdalla saatatta kuitenkin esiintyä lisävaatimuksia.

Tarkasta kenkien tarjoma suoja alla olevasta taulukosta:

	Lisävaatimukset	Raja-arvot	Symbolit	luokka I	luokka II
	Täyttää standardien EN ISO 20344:2011				
Jalkine koottuna	Läpäisykestävyys	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Sähköä johtavat jalkineet	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatistiset jalkineet	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Sähköä eristävät jalkineet	Nähdä EN50321	Nähdä EN50321	-	X
	Sisäpohjan lämpöeristys	(150°C:ssa lämpötila pohjan yläpinnalla ei saa nousta 30 min aikana yli 22 °C:n.)	HI	X	X
	Sisäpohjan kylmäeristys	(Lämpötila pohjan yläpinnalla ei saa laskea alle 10°C:n.)	CI	X	X
	Energian vastaanotto kantapään alueella	(≥ 20 J)	E	X	X
	Vedenpitävyys (nahkajalkineen sisäpohjan/yläosan liitos)	(Veden läpäisy ≤ 3 cm ² , 80 min)	WR	X	-
	Jalkapöydän suojaus	(≥ 100 J)	M	X	X
	Nikan alueen suojaus	(Moy ≤ 10 kN, Max 15 kN)	AN	X	X
Villonkestävyys	(suojausalueen korkeus ≥ 30 mm)	CR	X	X	
Yläosa	Vedenpitävyys ja imevyys	(≤ 0,2 g) ja (≤ 30 %)	WRU	X	-
Uikopohja	Lämmönkestävyys / suora kosketus	(300 °C, 60 s)	HRO	X	X
	Polttoaineen kestävyys	(tilavuuden lisäys ≤ 12 %)	FO	X	X
Selitys: « X » = Sovelletaan / « - » = Ei sovelleta					

ET		JALATSITÜÜP →		OHUTUSJALATSID		TÕÕJALATSID	
Jalatsite kategooriad :		SB või S1 → S5 või SBH		OB või O1→ O5 või OBH			
Alusstandardid :		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012			
Antud toote märgistused (vt. ülaltoodud märgistused) garanteerivad :							
Märgistuste nõuded ("Vastavalt alusstandarditele)		Põlakaitses, mis pakub kaitset löökide eest kuni 200 ±4J(") ning müljumiskaitset kuni koormuseni 1500 ±0,1 daN(")		Tööjalatsitel põlakaitses puudub			
I klassi (nahk ja muud materjalid) jalatsimudelitel ABCDE testud märgistused on ühildatud järgmisteks koostisümboliteks :		SB = I klassi põhiomadused S1 = SB + Suletud kannoosa + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + reljeefne tald		OB = I klassi põhiomadused O1= OB +Suletud kannoosa +A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + reljeefne tald			
II klassi (üleni vulkaniseeritud kummist või polümeervahust) jalatsimudelitel ABCDE testud märgistused on ühildatud järgmisteks koostisümboliteks :		SB = II klassi põhiomadused S4 = SB + Suletud kannoosa + A + E + FO S5 = S4 + P + reljeefne tald		OB = II klassi põhiomadused O4 = OB +Suletud kannoosa +A + E O5 = O4 + P + reljeefne tald			
Hübridsete ohutusjalatsite puhul (Kanada saabaste tüüpi) on märgistuse sümbol:		SBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest		OBH = Osa I klassi põhiomadustest + Osa II klassi põhiomadustest			
Libisemiskindlus ("Vastavalt alusstandarditele")	Nõuded		Tallatüübid		Hõõrdetegur	Sümbolid	
	Libisemistakistus pesuainelega libestatud keramiilisel pinnal		Kõvad tööstuspinnad, siseruumid (näiteks kivipõrandad põllumajandus- ja toiduainetööstuses)		Kontsa libisemine ≥ 0,28 (") Libisemine lameda tallaga ≥ 0,32 (")	SRA	
	Libisemistakistus glütseriinlibialinega teraspinnal		Kõvad tööstuspinnad, sise- või välisruumid (näiteks vaik- või värvkatte tööstuspindadel)		Kontsa libisemine ≥ 0,13 (") Libisemine lameda tallaga ≥ 0,18 (")	SRB	
	Libisemistakistus keraamilisel- ja teraspinnal		Kõik kõvad pinnad erinevates töövõlkkondades, nii siseruumides kui väljas		SRA + SRB	SRC	

Siiski on testud kasutusalaade puhul ette nähtud lisanõuded.

Järgnevas tabelis on välja toodud nende jalatsite kaitsomadused:

	Täpsemad lisanõuded	Pirangud	Sümbolid	I klassi	II klassi
	Vastavalt standardile EN ISO 20344:2011				
Jalatsi tervikuna	Torkekindlus	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Vooluhuvitus	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatilisus	(> 100 kΩ ja ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Isolatsioon	Nägema EN50321	Nägema EN50321	-	X
	Talla termoisolatsioon kuumas vastus	(Temperatuuril 150°C ei tohi temperatuur tšuu talle pinnal ületada 22°C pärast 30 min mõõtmist)	HI	X	X
	Talla termoisolatsioon külma vastus	(Temperatuur talle pealispinnal ei tohi langeda alla 10°C.)	CI	X	X
	Löögienergiat neelav tald	(≥ 20 J)	E	X	X
	Veekindlus (nahksaapa talla ja pealise ühenduskohat)	(80 minuti jooksul vee läbitungivus ≤ 3 cm ³)	WR	X	-
	Põlakaitse	(≥ 100 J)	M	X	X
	Hüppeligeste kaitse	(Keskmiselt ≤ 10 kN ja maksimaalselt 15 kN)	AN	X	X
Pealis	Löökekindlus (v.a. mudel A)	(kaitseala kõrgus ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Pealis	Vee läbilaskvus ja imavus	(≤ 0,2 g) et (≤ 30 %)	WRU	X
	Alustald	Kuumakindlus otsekontakti korral	(300°C 60 sekundit vältel)	HRO	X
Alustald	Süstevinekekindlus	(Mahu vähenemine ≤ 12%)	FO	X	X
	Tähised : « X » = Kohaldatav / « - » = Mittekohaldatav				

SL		
OBUTEV ZA →	VARNOST	DELOVNA OBUTEV
Kategorije obutve :	SB ali S1 → S5 ali SBH	OB ali O1→ O5 ali OBH
Referenčne norme :	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Oznake na tem izdelku (glej oznako tukaj) jāmcijo :		
Zahteve za oznake ("Usklajenost z ustreznimi normami)	Kapica za zaščito nožnih prstov ščiti pred udarci z močjo do 200 ±4J(°) in pred nevarnostjo zmečkajanja pod pritiskom do 1500 ±0,1 daN(°)	Brez kapice za zaščito nožnih prstov na delov
Za obutev modela ABCDE iz klasifikacije I (usnje in drugi materiali) so nekatere oznake regroupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	SB = Glavne karakteristike klase I S1 = SB + Zadnji del zaprt + A + E+ FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike klase I O1 = OB + Zadnji del zaprt + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podplati s čepi
Za obutev modela ABCDE iz klasifikacije II (vse iz vulkaniziranega kavčuka ali vse iz ukapljenih polimerov) so nekatere oznake regroupirane po naslednjih kombinacijah simbolov:	SB = Glavne karakteristike klase II S4 = SB + Zadnji del zaprt + A + E+ FO S5 = S4 + P + podplati s čepi	OB = Glavne karakteristike klase II O4 = OB + Zadnji del zaprt + A + E O5 = O4 + P + podplati s čepi
Za hibridne varnosne čevlje (kot kanadski škornji) simbol za označitev je:	SBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II	OBH = Del temeljnih lastnosti razreda I + Del temeljnih lastnosti razreda II

	Zahteve	Vrste tal	Koefitsient za trenje	Sümbolid
Odporno na trenje in drsenje ("Uskijlenost z ustrezniimi normami)	Odporno na trenje Na tleh, obloženih s keramiöniimi ploščicami z mazivom detergenta	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprtem prostoru (tip industrijskih tal, obloženih s ploščicami – v kmetijskij i prehrambni industriji) ,	Drsanje pete ≥ 0,28 (°) Drsanje na ravnem ≥ 0,32 (°)	SRA
	Odporno na trenje Na jeklenih tleh z glicerinskim mazivom	Trdi tipi industrijskih tal za uporabo v zaprtim ali odprtem prostoru (tip: premazano z barvo ali industrijsko smolo)	Drsanje pete ≥ 0,13 (°) Drsanje na ravnem ≥ 0,18 (°)	SRB
	Odporno na trenje in drsenje Na keramiöniilih ali jeklenih tleh	Vse vrste trdih tal za razne vrste uporabe, v odprti in zaprtih prostorih		SRA + SRB
				SRC

Kljub temu je potrebno za doloöene vrste uporabe upoštevati dodatne zahteve.

Da bi vedeli, katero ravnen zaščite vam omogoöa ta obutev, pogledjte spodnjo tabelo :

	Posebne dodatne zahteve	Omejitve	Sümbolid	Klase I	Klase II
	Uskijlenost z normami EN ISO 20344:2011				
Cel öevelj	Odpornost na vrtanje	(≥ 1100 N)	P	X	X
	öevlji za vožnjo	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatöni öevlji	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Izolacijski öevlji	Oglejte EN50321	Oglejte EN50321	-	X
	Toplotna izolacija podplata proti toploti	(Pri 150 °C zvišanje temperature na zgornji površini vöbja po 30 min ne sme biti völje od 22 °C.)	HI	X	X
	Izolacija podplata pred mrazom	(Zvišanje temperature na zgornji površini vöbja ne sme presegati 10 °C.)	CI	X	X
	Kapacitetna absorpcije energije pete	(≥ 20 J)	E	X	X
	Odpornost na vodo (spoj podplati in gornjega dela öevlja iz usnja)	(Prodiranje vode ≤ 3 cm ² v 80 min.)	WR	X	-
	Zaščita metatarzalnega dela stopala	(≥ 100 J)	M	X	X
	Zaščita nožnih ölenkov	(Povpreöno ≤ 10 kN in Max 15 kN.)	AN	X	X
Sara	Odpornost na vreznine (Razen modela A)	(zona zaščite vöšina ≥ ~ 20 °°°)	CR	X	X
	Prodiranje in absorpcija vode	(≤ 0,2 g) in (≤ 30 %)	WRU	X	-
Podplati za udobno hojo	Odpornost na toplotu / direktni kontakt	(300°C v 60 s)	HRO	X	X
	Odpornost na ogijkovodike	(poveöanje völluma ≤ 12%)	FO	X	X
Legenda : « X » = Uporabljeno / « - » = Neuporabljeno					

RU		
БОТИНКИ →	БЕЗОПАСНЫЕ	РАБОЧИЕ
Категории обуви:	SB или O1 → O5 или OBH	OB или O1 → O5 или OBH
Опорные стандарты:	EN ISO 20345 :2011	EN ISO 20347 :2012
Маркировка на данном продукте (см. маркировку выше) гарантирует:		
Требования маркировки ("В соответствии с опорными стандартами)	Наличие защитного наконечника для пальцев ног подразумевает защиту против ударов, эквивалентных 200 ±4J(°), и опасности защемления при максимальной нагрузке 1500 ±0,1 daN(°)	Рабочие ботинки идут без защитного наконечника
Для обуви моделей ABCDE классификации I (кожа и другие материалы) некоторые маркировки перепутриваются по следующим комбинациям символов:	SB= основные свойства класса I S1= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S2= S1 + WRU S3= S2 + P + подошвы на шипах	OB= основные свойства класса I O1=OB+закрытая задняя часть +A + E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + подошвы на шипах
Для обуви моделей ABCDE классификации II (полностью из вулканизированного каучука или полностью из прессованного полимера) некоторые маркировки перепутриваются по следующим комбинациям символов:	SB= основные свойства класса II S4= SB + закрытая задняя часть + A + E + FO S5= S4 + P + подошвы на шипах	OB= основные свойства класса II O1=OB+закрытая задняя часть +A + E O5= O4 + P + подошвы на шипах
Рабочая гибридная обувь (тип: канадские ботинки) отмечается символом:	SBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II	OBH = Часть Основных свойств класса I + Часть Основных свойств класса II

	требования	Типы поверхностей	Коэффициент трения	Символы
Сопротивление скольжению ("В соответствии с опорными стандартами)	Устойчивость скольжению на керамической поверхности со смазочными материалами и моющими средствами	Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования); плиточный пол в помещениях предприятий продовольственной промышленности	Скольжение каблука ≥ 0,28 (°) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,32 (°)	SRA
	Устойчивость скольжению на стальной поверхности со смазочными материалами и глицерином	Твёрдые полы производственных участков (для внутреннего использования); полы с лакокрасочным или резиновым покрытием на промышленных предприятиях	Скольжение каблука ≥ 0,13 (°) Скольжение на ровной поверхности ≥ 0,18 (°)	SRB
	Устойчивость скольжению на керамической и стальной поверхностях	Все типы твёрдых полов (для многоцелевого внутреннего и внешнего использования)		SRA + SRB
				SRC

Кроме того, для некоторых случаев применения могут быть предусмотрены дополнительные требования.

Чтобы определить степень защиты, предоставляемой вашей обувью, обратитесь к приведенной ниже таблице:

	Особые дополнительные требования	Ограничения	Символы	Класс I	Класс II
	В соответствии со стандартами EN ISO 20344/2011				
Ботинков полностью	Устойчивость к проколам	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Токопроводящие ботинки	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Антистатические ботинки	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Изолирующие ботинки	Видеться EN50321	Видеться EN50321	-	X
	Теплоизоляция подошв против нагревания	(При 150°C повышение температуры на верхней поверхности подошвы через 30 мин. не должно превышать 22°C.)	HI	X	X
	Изоляция подошв против замерзания	(Снижение температуры на верхней поверхности подошвы не должно превышать 10°C.)	CI	X	X
	Способность поглощения энергии каблука	(≥ 20 J)	E	X	X
	Водоустойчивость (соединение подошва/кожаное голенище ботинка)	(Проникание воды ≤ 3 см ³ в течение 80 мин)	WR	X	-
	Защита плоскост	(≥ 100 J)	M	X	X
	Защита лодыжек	(Ср. ≤ 10 kN и макс. 15 kN.)	AN	X	X
Голенище	Устойчивость к порезам (кроме модели A)	(высота участка защиты ≥ 30мм)	CR	X	X
	Проникновение и поглощение воды	(≤ 0,2г) и (≤ 30 %)	WRU	X	-
Подошва	Теплоустойчивость / прямой контакт	(300°C в течение 60с)	HRO	X	X
	Устойчивость к углеводородам	(увеличение объема ≤ 12%)	FO	X	X
Пояснение: « X » = применимо / « - » = не применимо					

BATAI →		APSAUGINĖ		DARBO	
Batų kategorijos:		SB ar S1 → S5 ar SBH		OB ar O1 → O5 ar OBH	
Normos:		EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
Ženkliniai ant šio gaminio garantuoja (žūrėti ženklinimą ant gaminio):					
Ženklinimo reikalavimai ("Pagal normas)		suvirtintus batų galus pirštams apsaugoti nuo smūgių iki 200 ±4J(°) ir nuo suspaudimo maksimalia 1500 ±0,1 daN(°) jėga.		Darbo batai be apsauginio antgalio	
I klasifikacijos modeliai ABCDE avalynė (oda ir kitos medžiagos), kai kurie ženkliai sugrupuojami į šiuos kombinuotus simbolius:		SB = Pagrindinės I klasės savybės S1 = SB + Uždara užpakalinė dalis + A+ E+ FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + padai su protektoriais		OB = Pagrindinės I klasės savybės O1=OB + Uždara užpakalinė dalis + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + padai su protektoriais	
II klasifikacijos modeliai ABCDE avalynė (visos gumos-vulkanizuotos rūšys ir sustiprinti lieti polimerai), kai kurie ženkliai sugrupuojami į šiuos kombinuotus simbolius:		SB= Pagrindinės II klasės savybės S4= SB + Uždara užpakalinė dalis + A+ E+ FO S5= S4 + P + padai su protektoriais		OB= Pagrindinės II klasės savybės O4= OB + Uždara užpakalinė dalis + A + E O5= O4 + P + padai su protektoriais	
Hibridinės apsauginės avalynės atveju (kanadietiško tipo auliniai), ženklinimo simbolis yra:		SBH = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis		OBH = I klasės pagrindinių savybių dalis + II klasės pagrindinių savybių dalis	

	Reikalavimai	Grindų tipai	Trinies koeficientas	Sümbolai
Atsparumas slidimui ant Keraminių grindų su valomuoju tepalu	Atsparumas slidimui ant Keraminių grindų su valomuoju tepalu	Kietos pramoninio tipo grindys vidiniam naudojimui (ploščių tipas maisto gaminio pramonėje)	Pakulinės slidymas ≥ 0,28 (°) Slidymas ploščiai ≥ 0,32 (°)	SRA
	Atsparumas slidimui ant Plieninių grindų su glicerino tepalu	Kietos pramoninio tipo grindys vidiniam ar išoriniam naudojimui (pavelsių apmušalų tipas arba medžio sakai pramonėje)	Pakulinės slidymas ≥ 0,13 (°) Slidymas ploščiai ≥ 0,18 (°)	SRB
	Atsparumas slidimui ant Keraminių ir Plieninių grindų	Visoms kietoms įvairaus naudojimo grindims viduje ar išorėje		SRA + SRB
				SRC

Tačiau kai kuriais atvejais gali būti numatyti papildomi reikalavimai.

Norėdami sužinoti saugumo lygį, kurį jums užtikrina ši avalynė, žūrėkite žemiau pateiktą lentelę:

	Papildomi ypatingi reikalavimai	Apribojimai	Sümbolai	Klasė I	Klasė II
	Pagal normas EN ISO 20344 :2011				
Visas batas	Atsparumas prakuriđymui	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Avalynės laidumas elektros srovei	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatinė avalynė	(> 100 kΩ et ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Izoluojanti avalynė	Pamatyti EN50321	Pamatyti EN50321	-	X
	Pado izolacija nuo karščio	(Ua temperatūra ir 150°C, tad 30 minušu laiką temperatūra uz iekšöies augšöies viršaus nevajadözü paauštinöties vairak ká par 22°C.)	HI	X	X
	Pado izolacija nuo šalöio	(Temperatūra uz iekšöies augšöies viršaus nevajadözü samazinöties vairak ká par 10°C.)	CI	X	X
	Kulno savybė absorbuoti energiją	(≥ 20 J)	E	X	X
	Atsparumas vandeniui (puspadžiöi auto odinis sujungimas)	(Prodieranie vode ≤ 3 cm ² per 80 min.)	WR	X	-
	Prištų apsauga	(≥ 100 J)	M	X	X
	Öiumų apsauga	(Vid. ≤ 10 kN ir Max 15 kN.)	AN	X	X
Aulas	Atsparumas pjūvimui (išskyrus A modelį)	(apsauginė aukščio zona ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Vandens skverbis ir absorbcija	(≤ 0,2 g) ir (≤ 30 %)	WRU	X	-
	Atsparumas kaitinimui / tiesioginiam kontaktui	(300°C per 60 s)	HRO	X	X
Padas	Atsparumas angliavandeniui	(apimties padidėjimas ≤ 12%)	FO	X	X
Aiškinimas : « X » = Tinkamas / « - » = Netinkamas					

LV	DROŠĪBAS		DARBA ĀPAVI	
Āpavi →				
Āpavu kategorijas :	SB vai S1 → S5 vai SBH		OB vai O1→ O5 vai OBH	
Standarti :	EN ISO 20345 :2011		EN ISO 20347 :2012	
Marķējumi uz šī izstrādājuma garantē (skatīt marķējumu uz izstrādājuma) :				
Marķējumiem izvirzītās prasības ("Atbilstoši pieņemtajiem standartiem)	Kāju pirkstu aizsardzības uzglau esamību, kas nodrošina aizsardzību pret triecieniem, kuri vienādi ar 200 ±4J/m ² , un pret deformācijas risku zem maksimālās slodzes 1500 ±0,1 daN/m ² .		Bez aizsardzības purngals par darba āpavu	
I klasifikācijas modeļu ABCDE āpaviem (āda un citi materiāli) daži marķējumi āpaviem šādos kombinētos simbolos :	SB = Pamatāpasības, I klasifikācija S1 = SB + Slēgtā aizmugure + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + zoles ar radzēm		OB = Pamatāpasības, I klasifikācija O1 =OB + Slēgtā aizmugure + A+ E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + zoles ar radzēm	
II klasifikācijas modeļu ABCDE āpaviem (jēkura piekāvīga, vulkanizēta gumija vai jēkurus polimērs) daži marķējumi āpaviem šādos kombinētos simbolos :	SB = Pamatāpasības, II klasifikācija S4 = SB + Slēgtā aizmugure + A + E + FO S5 = S4 + P + zoles ar radzēm		OB = Pamatāpasības, II klasifikācija O4 = OB + Slēgtā aizmugure + A+ E O5 = O4 + P + zoles ar radzēm	
Attiecībā uz hibrīdveida drošības āpaviem (kanādes stila zābaki) marķējuma simbolis ir:	SBH = daja no I klases pamatāpasībām + daja no II klases pamatāpasībām		OBH = daja no I klases pamatāpasībām + daja no II klases pamatāpasībām	